

# L'IMPARTIAL

FEUILLE D'AVIS DES MONTAGNES / FONDÉE EN 1806

80 centimes

QUOTIDIEN NEUCHÂTELOIS ET JURASSIEN PARRAISANT À LA CHAUX-DE-FONDS

Administration (039) 21 11 35  
Rédaction



Des milliers de manifestants du mouvement «La paix maintenant» ont protesté samedi à Tel-Aviv contre la politique de M. Begin à propos du Liban et de la Syrie. (Belino AP)

## Alors que M. Habib s'efforce de désamorcer la crise syro-israélienne Nouvelle flambée de violence à Beyrouth

Beyrouth a connu hier, et dans la nuit de samedi à hier, une nouvelle flambée de violence, faisant plusieurs morts et des dizaines de blessés, tandis que M. Philip Habib, envoyé spécial du président américain Reagan, poursuit ses «navettes» entre Damas, Tel-Aviv, Beyrouth, et maintenant Ryad, sans avoir pu jusqu'à présent désamorcer la crise provoquée par le déploiement de missiles syriens au Liban

De violents échanges de tirs de canons de mortiers et de chars, les plus intenses depuis début avril, ont débuté samedi peu avant minuit. Les explosions d'obus de tous calibres se sont succédé à une cadence rarement atteinte.

Après une brève accalmie, hier matin, les échanges de tirs ont repris en début d'après-midi sur toute la ligne de démarcation. Selon un bilan partiel établi en début de matinée, quatre personnes ont été tuées et quelque 70 autres blessées.

L'activité militaire s'est également accrue ces derniers jours sur les crêtes du mont Sannine et à Zhale, chef-lieu de la Bekaa, où les bombardements ont repris, après une période de calme.

### APPUI DE RYAD À LA SYRIE

Alors que jusqu'à présent, l'Arabie Séoudite était restée strictement réservée à l'égard de la crise, Ryad a apporté hier son appui «total» à Damas. Selon les observateurs, l'Arabie aurait accepté d'allouer de nouveau à la FAD les subventions supprimées en janvier dernier. Ce rapprochement intervient au moment où M. Habib est à Ryad, où il a rencontré samedi soir et hier le prince héri-

tier et vice-premier ministre Fahd ben Abdel Aziz.

Le gouvernement américain est conscient que la crédibilité de la mission Habib risque d'être remise en cause si des progrès ne sont pas réalisés très rapidement. Mais M. Habib, qui devait se rendre hier à Damas, n'est pas parvenu jusqu'à présent à obtenir des Syriens qu'ils retirent du Liban leurs batteries de missiles Sam.

### JÉRUSALEM JOUE LA CARTE DE LA DIPLOMATIE

A Jérusalem cependant, M. Begin a joué hier la carte de la diplomatie. Il a déclaré que son gouvernement avait approuvé à l'unanimité sa recommandation de permettre aux initiatives diplomatiques de M. Habib de suivre leur cours «sans limite de temps». Il a cependant ajouté: «Jusqu'à vendredi, nous n'avions aucune indication que les efforts de M. Habib aient porté leurs fruits».

M. Begin a confirmé que l'émissaire du président Reagan était attendu aujourd'hui à Jérusalem et estimé qu'on serait à ce moment-là mieux informé des résultats de cette mission.

Selon des sources informées américaines, M. Habib aurait seulement obtenu que la Syrie retire ses forces du mont Sannine et de la région de Zhale, ce qui

équivaldrait à une «neutralisation de fait» des missiles.

Des problèmes «insolubles» se posent et la situation est «sérieuse»: ces propos tenus samedi par M. Alexander Haig, secrétaire d'Etat américain, illustrent la dimension de la crise.

### MANIFESTATION CONTRE LA POLITIQUE DE M. BEGIN

Le mouvement pacifiste «La paix maintenant» a organisé samedi soir un grand rassemblement populaire à Tel-Aviv devant le musée de la ville contre la politique du gouvernement Begin «qui entraîne le pays dans une guerre contre la Syrie». **◆ Suite en dernière page**

### RÉFÉRENDUM À LA CHAUX-DE-FONDS

**Les signatures sont acquises**

Lire en page 3

### AUX BRENETS

**Taxe acceptée**

Lire en page 5

### À L'UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL

**Violent incendie**

Lire en page 7

## Dans son premier message depuis l'attentat

# Jean Paul II pardonne à son agresseur

Dans son premier message après l'attentat dont il a été victime mercredi, le pape Jean Paul II a déclaré hier qu'il pardonnait à son agresseur. «Je prie pour le frère qui a tiré sur moi et auquel j'ai sincèrement pardonné», a-t-il dit.

Le message, qui avait été enregistré à la Polyclinique Gemelli de Rome, où le Pape est hospitalisé, a été diffusé place Saint-Pierre devant la foule qui s'était rassemblée comme si rien ne s'était passé et que le Pape allait apparaître comme

tous les dimanches au balcon de la basilique Saint-Pierre.

Le message a également été diffusé par Radio Vatican, et en Pologne par Radio Varsovie.

«C'est avec une grande émotion que je vous remercie pour vos prières et que je

vous bénis tous» a déclaré le pape. «Je suis particulièrement proche des deux personnes qui ont été blessées en même temps que moi».

«Uni avec le Christ, prêtre et victime, j'offre mes souffrances pour l'Eglise et pour le monde», a ajouté Jean Paul II d'une voix légèrement affaiblie.

La majorité des quinze à vingt mille pèlerins et touristes rassemblés place Saint-Pierre se sont agenouillés. Le message terminé, la foule a applaudi et acclamé le Pape.

### NUIT CALME

Les médecins de Jean Paul II ont indiqué dans leur bulletin d'hier matin que leur malade avait passé une nuit calme. Jean Paul II a pu dire la messe de son lit d'hôpital en compagnie de ses secrétaires personnels. **◆ Suite en dernière page**

## OPINION

### Politique neuchâteloise

# 16 ans après...

«Côté front populaire les jeux sont faits: la collusion socialo-communiste est totale, le parti socialiste aliène sa liberté d'action politique. Le marchandage est complet. Les communistes ont vendu leurs voix contre l'acceptation de leur programme».

«Echec au front populaire».

«Évitez l'aventure socialo-communiste».

C'est bien là le ton chamailleur, excessif d'une campagne politique à la française pour endiguer la marée rouge qui a commencé avec l'élection de Mitterrand à la présidence et menace de submerger la Ve République aux législatives de juin prochain...

Eh! non.

Ces slogans sont ceux de la droite neuchâteloise aux élections cantonales de 1965, l'année où un deuxième socialiste est entré au Conseil d'Etat: Rémy Schläppy.

Et pourquoi s'en souvenir? Parce que M. Schläppy quitte officiellement le pouvoir ce matin au moment précis où son successeur René Felber prête serment devant le Grand Conseil.

Jusqu'en 1941, l'élection au Conseil d'Etat ne posa pas de problème, la majorité radicale s'assurait trois sièges, les libéraux en avaient un et le ppn occupait le cinquième.

En 1941 une opposition bourgeoise aux partis bourgeois était emmenée par Léo DuPasquier à l'enseigne d'un «Ralliement» sur le slogan «Tous unis, comme aux frontières».

Les socialistes surent exploiter intelligemment cette opposition qui en bien des points confirmait la leur à cette différence près que

le «Ralliement» s'opposait à la majorité pour des questions de personnes alors que la gauche l'affrontait sur des problèmes de doctrine politique. Nuance.

Et le corps électoral neuchâtelois réussit ce tour de force rare en Suisse d'envoyer les représentants de cinq partis occuper les cinq sièges du gouvernement, 1 rad., 1 lib., 1 ppn., 1 Ralliement et 1 soc., pour la première fois.

L'expérience démontra que ce n'était point là une bonne solution. Le représentant du «Ralliement» démissionna au milieu de la législature suivante, en 1947. Les socialistes revendiquèrent alors un deuxième siège, mais ils furent battus par le radical P.-A. Leuba inscrit sur une liste d'entente du centre-droit.

Et le canton s'installa dans la stabilité de la formule 2 radicaux, 1 libéral, 1 ppn et 1 socialiste qui ne fut bousculée que 18 ans plus tard par l'arrivée de M. Schläppy.

Le commentateur de L'Impartial, ancien secrétaire cantonal du parti radical, écrivait au lendemain de l'élection d'un deuxième socialiste au gouvernement: «On ne joue pas impunément avec les électeurs pendant 4 ans - et il y a plus longtemps que cette mésaventure interpartis bourgeois existe - pour leur faire croire, à la dernière heure à une union sacrée».

Chirac et Lecanu ne sont pas loin!

Cette sacrée union proclamait, en 1965: «André Perret est le candidat que la formation et l'expérience, la probité personnelle et politique, la personnalité désignent tout naturellement au poste de conseiller d'Etat».

Gil BAILLOD

◆ Suite en dernière page

## En Irlande du Nord

# Croisade de cinq veuves protestantes



Cinq femmes dont les maris ont été tués par des membres de l'IRA ont lancé une campagne pour contrer la propagande de l'IRA à travers le monde après la mort des deux grévistes de la faim Bobby Sands et Francis Hughes.

Ces cinq veuves (notre béline AP) n'acceptent pas que les deux grévistes de la faim de l'Armée républicaine irlandaise (IRA) soient considérés comme des héros alors que leurs maris abattus n'ont d'autre place que de figurer dans les statistiques, aussi inconnus et oubliés que les 2100 morts recensés en 11 ans et demi de guerre civile.

«Il faut que le monde sache que les membres de l'IRA ne sont pas des héros du peuple morts pour libérer leur pays», dit Sylvia Deacon, une mère de quatre enfants, dont le mari a été abattu en mars 1973.

«Ces hommes ne sont rien d'autres que de sales terroristes. Le monde entier connaît Bobby Sands et Francis Hughes. Mais ils avaient le choix entre vivre ou mourir. Mon pauvre David n'en a eu aucun. Il a été assassiné de sang froid. Je ne pourrai jamais l'oublier».

Pendant ce temps, les dirigeants de l'IRA «provisoire» sont actuellement, selon des sources bien informées, soumis à des pressions grandissantes pour que soit lancée une campagne d'attentats à la bombe en Grande-Bretagne destinée à venger Bobby Sands et Francis Hughes.

Dans la prison de Maze, l'état de santé de deux autres grévistes de la faim, qui refusent de s'alimenter depuis 57 jours, continue de se dégrader.

(ap)

eurostratégiques et l'ouverture de négociations sur la limitation des fusées nucléaires à moyenne portée.

«La dispute à l'intérieur du SPD, a-t-il dit, et la critique dans ses rangs contre le gouvernement peuvent avoir comme conséquence, cette année encore, un changement de coalition du parti libéral» (qui forme avec le SPD le gouvernement).

Le chancelier avait déjà souligné samedi au cours d'une réunion du SPD en Westphalie que son avenir politique dépendait de la réalisation de la double résolution de l'OTAN, qui est notamment critiquée par l'aile gauche du parti.

Le chancelier avait également lancé une mise en garde aux membres de son parti qui mettent en doute la volonté de paix des Etats-Unis. «Cessez de vous laisser suggérer que les Américains seraient nos ennemis et les Russes nos amis», a-t-il lancé aux délégués.

Pour sa part, le président du parti social démocrate, M. Willy Brandt, a estimé dans une interview à l'hebdomadaire «der Spiegel» que les critiques d'une partie du SPD à l'encontre du chancelier s'expliquaient d'une part par le changement d'administration américaine et les incertitudes sur ses options en matière de désarmement, et d'autre part par les difficultés économiques de la RFA. (ats, apf)

## Sports

- ATHLÉTISME: record mondial du disque battu.
- FOOTBALL: Bienne «rosse» La Chaux-de-Fonds; Neuchâtel Xamax tenu en échec par Grasshoppers.
- TENNIS: fin du Tournoi open féminin de Lugano.
- AUTOMOBILISME: succès de Reutemann au Grand Prix de Belgique, marqué par deux graves accidents.
- CYCLISME: réveil des grands au Tour d'Italie... avant le jour de repos!
- LUTTE: championnat neuchâtelois style libre, à La Chaux-de-Fonds.
- JUDO: les championnats d'Europe en Hongrie.
- MOTOCYCLISME: course de côte Boécourt - La Caquerelle. Lire en pages 13, 15, 16, 19, 20, 21 et 26.



Cet été

## Concerts américains gratuits...



Bien qu'Estiville n'ait pas lieu cette année, l'heureuse tradition des concerts gratuits donnés par de grands groupes américains subsistera pour la plus grande joie des nombreux auditeurs qui s'y pressent. On aura ainsi le plaisir d'applaudir cet été des ensembles de quelque 100 à 150 exécutants rompus à toutes les finesses de leur art, dans des répertoires variés, et bien sûr, tout plein d'airs et de rythmes bien scandés et très entraînants.

Le premier de ces concerts aura lieu après-demain mercredi, à 20 h. précises, à la Salle de Musique. Il sera donné par un grand groupe choral de 150 jeunes filles et jeunes gens venus d'outre-Atlantique, le «Symphonic Choral», placé sous la direction de Milton Borens, qui s'est distingué dans de nombreuses manifes-

LETTRES SUISSES

## Max Frisch a fêté ses 70 ans

Le 15 mai, l'écrivain zurichois Max Frisch a fêté ses 70 ans. A cette occasion il a délaissé New York, ville où il réside actuellement, pour Zurich où son éditeur, M. Hans Mayer, a donné une conférence en son honneur à l'Ecole polytechnique fédérale que Frisch fréquenta pendant la guerre... et qui a refusé il y a dix jours de lui accorder un doctorat honoris causa.

D'ABORD ARCHITECTE

Le célèbre dramaturge est né à Zurich le 15 mai 1911. Son père exerçait la profession d'architecte. A l'Université, Max Frisch entreprend tout d'abord des études de littérature allemande qu'il doit interrompre en 1933. Son père vient de mourir et il ne peut plus continuer à étudier en raison de la situation financière de la famille Frisch. Il se lance alors dans le journalisme. En 1936, Max Frisch est alors âgé de 25 ans, l'aide financière d'un ami de la famille lui permet de commencer des études d'architecture à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich.

Puis c'est la guerre, période pendant laquelle Max Frisch accomplit son service dans les canonnières. En 1942, muni de son diplôme, il ouvre un bureau d'architecte qu'il fermera en 1954, le succès rencontré en tant que dramaturge et écrivain lui permettant de s'adonner exclusivement à l'écriture. De 1960 à 1965, Max Frisch vit à Rome, c'est ensuite le village tessinois de Berzono dans la vallée Onsernone qui l'accueille et lui décerne la bourgeoisie d'honneur.

PASSION POUR LE THÉÂTRE

Très vite, Max Frisch s'est passionné pour le théâtre. A 16 ans, déjà, il propose sa première pièce «Stahl» («Acier») au metteur en scène berlinois Max Reinhardt. Elle est refusée mais Reinhardt l'encourage. La carrière de dramaturge de Max Frisch commence réellement après la guerre avec des pièces comme

En août

## Un cinéaste neuchâtelois accompagne l'expédition himalayenne valaisanne

Depuis Raymond Lambert, qui a ouvert en quelque sorte la voie himalayenne, les expéditions vers le toit du monde furent nombreuses, presque annuelles. Quelques-unes se terminèrent par des victoires et d'autres par des échecs souvent tragiques. Cela ne rebute personne et encore moins les entreprises suisses dont plusieurs ont des buts scientifiques et d'autres des recherches de victoires sur ces sommets hauts de plus de 8000 m.

La prochaine expédition, dite valaisanne - cinq guides de ce canton et un Vaudois - vise un double but: sportif et médical. La science parce que l'on va mesurer au départ, sur place et au retour, les variations pulmonaires, musculaires et cardio-vasculaires.

Au total sept tonnes de matériel seront acheminées au camp de base avant d'entreprendre la première ascension du Lohtse Shar (8383 m. d'altitude) puis la seconde du Lohtse (8511 m. par la voie sud (encore involée).

Nous avons eu le plaisir de rencontrer tous les membres de cette expédition qui ont nom: MM. Joseph Fauchère, Bruno Maître (Evolène), Jean Hauser (Montana), Daniel Bruchez (Verbier), Philippe Petten (Monthey) et Pierre Favez (Ollon) tous grimpeurs; MM. les docteurs Peretelli, Prompero, Dériaz, Giezendanner, Tacchini, Bouttelier (tous Genève), Prompero (Milan), Bourgeois (Lausanne), qui étudieront tous les phénomènes que nous avons cités ci-dessus. Le cuisinier sera M. Francis Gillioz (Verbier).

DU FILM NEUCHÂTELOIS

Le plus petit de l'expédition, mais certainement le témoin le plus important sera M. Jean-Claude Thiébaud, des Verrières. Né le 22 avril 1949, cet instituteur participa l'année dernière à une expédition neuchâteloise au Pérou (Cordillère blanche) et en ramena d'excellents films. Nous lui avons demandé la raison de sa présence dans cette expédition et quelles étaient ses tâches.

«C'est une première pour moi, nous dit-il, même deux premières. En effet, je découvrirai l'Himalaya, ce qui me fascine. La seconde c'est que pour la première fois je ferai du film 16 mm. J'emporte avec moi deux caméras: une automatique que j'utiliserai le plus possible et une caméra manuelle portable. Je disposerai également d'un magnétophone qui permettra de faire des enregistrements que nous servirons en cours de montage des films. Ma présence - que vous pensez insolite - dans cette expédition valaisanne est due aux excellentes relations que j'entretiens avec la famille Fauchère. Je suivrai l'expédition aussi loin qu'il me sera possible et j'espère être présent pour les deux ascensions. Je fais beaucoup d'escalade et ne crains pas ces courses himalayennes. Il est bien clair que si je suis en bonne condition, j'irai jusqu'au sommet du Lohtse. J'y compte beaucoup et je

Pensée

Ne donnez jamais de conseil à ceux que vous aimez. S'ils le suivent, ils se brouillent avec vous; s'ils ne le suivent pas, vous vous brouillez avec eux.

H. Jeanson

tribune libre • tribune libre

## Et le gospel?

Sous la signature de «Roq» vendredi 8 mai nous pouvons lire un compte rendu du 6e Festival international de jazz de Berne et particulièrement de ce qu'il appelle «l'apothéose du week-end». Tout y est: le samedi après-midi en plein air, la soirée, le dimanche matin «jam session» et je cite: «...le soir, il n'est pas nécessaire de parler longuement du dessert affiché pour la Soirée de gala, Oscar Peterson et ses amis suivaient immédiatement le concert de gospels et spirituals donné en l'Eglise française»...

Quel était ce concert de gospelsongs? Quel groupe se produisait? Que faut-il en penser? Le groupe était-il si mauvais ou si insignifiant? Je peux le dire (comme disait Pierre Dac): c'était un des «meilleurs groupes de gospelsongs» actuellement en activité: les Brooklyn Allstars emmenés par une des plus belles voix de basse du monde du gospel, le révérend Thomas Spann avec comme autre soliste une des «légendes» du gospel: Paul Owens qui a fait partie des meilleurs groupes: les «Dixie Hummingbirds», les «Svan Silvertone», les «Nightingales». Tout cela ne valait-il pas la peine d'être relaté?

Notre rubrique TRIBUNE LIBRE est ouverte (sans frais) à tous les lecteurs qui désirent exprimer leur opinion ou faire connaître des faits d'intérêt public.

Les lettres, brèves et conformes aux usages seront signées et mentionneront l'adresse complète de l'auteur.

souhaite la victoire pour notre équipe déjà très soudée.»

UN VÉRITABLE HOBBY

Le film est un véritable hobby pour ce jeune instituteur libéré car présentement il n'effectue que des remplacements. Ses films seront montés à Genève par des professionnels, mais sous sa direction. Accord déjà pris car il ne veut pas que des coupures fâcheuses soient opérées.

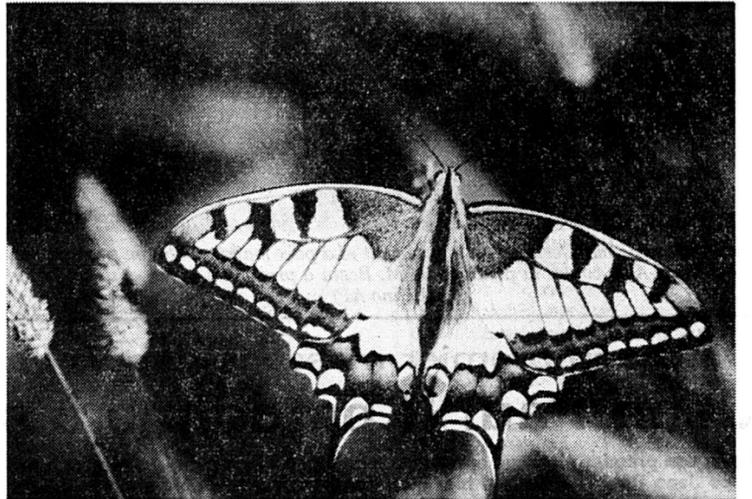
Avec trois mois d'avance - l'expédition quittera Genève le 24 août - nous souhaitons déjà plein succès à ces grimpeurs et médecins dont l'entreprise rendra certainement de grands services à la science et même à la médecine sportive.

Car il faut préciser que le Dr Owalde de l'Institut de recherches de l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport de Macolin a donné tout son appui aux jeunes chercheurs valaisans et genevois.

Georges BORGEAUD

Nature

## Les papillons aussi disparaissent



Grand Porte-queue (Ph. J.-L. Keller)

La guerre aux papillons est menée tambour battant, moins par les collectionneurs que par l'évolution du milieu de vie.

Les papillons sont délicats et ils dépendent de plantes particulières pour se nourrir et se reproduire. Leur diminution est le signe discret et triste des profondes modifications de l'environnement, en particulier de la disparition des lieux sauvages.

L'évolution des cultures forestières et agricoles prive les papillons des riches sous-bois, des talus et des ruisseaux d'antan. Dans les jardins également, la spontanéité des herbes et des buissons font place à la monotonie du gazon et du thuya. Les bords de route sont trop souvent brûlés ou arrosés d'herbicides toxiques, au lieu d'être modérément fauchés.

Le WWF vient de publier un dossier sur les papillons: leur vie, nourriture et habitat, leur cycle de développement et les plantes qu'ils préfèrent. Et le WWF propose un compromis entre la nature sauvage et la stérilité moderne: le jardin des papillons.

## Photo Fribourg 81: un record de participation

Pour sa troisième édition, la Triennale Internationale de la Photographie s'offre un magnifique record: en effet, plus que jamais la participation a été abondante. Ce ne sont pas moins de 2196 photographes de 49 pays du monde entier qui ont fait parvenir à Fribourg 12 464 photographies. Le Jury international, qui a siégé pendant une semaine, en a retenu 604 pour l'exposition qui se tiendra du 12 juin au 15 octobre 1981 dans les salles du Musée d'Art et d'Histoire de Fribourg.

Si la quantité est une chose, la qualité en est une autre: là aussi, il semble que la photographie comme «moyen de création originale» (selon la définition adoptée par l'UNESCO) fasse des progrès constants. On rencontre de moins en moins d'essais purement techniques et de plus en plus de photographies profondément humaines, véritables reflets de la vie de notre monde. Certes, le Jury a renoncé cette année à décerner un Grand Prix de la Triennale, estimant qu'aucune œuvre présentée ne méritait cette récompense suprême. Ce qui ne signifie pas que la qualité laisse à désirer; bien au contraire: il y avait de si belles choses que le Jury aurait dû pouvoir disposer de plusieurs Grands Prix!

Fribourg va être pendant quatre mois la capitale mondiale de la photographie: une fête pour les yeux et l'esprit, une occasion unique de voir comment des photographes du monde entier voient notre planète et ses habitants.

## Les livres les plus lus

Titres	Auteurs	Editeurs	Classement précédent
1. Le jeu de la tentation	Bourin	Table Ronde	1
2. Bagatelle	Denuzière	Lattès	3
3. Un homme	Fallaci	Grasset	2
Le choix de Sophie	Styron	NRF	6
4. 13 ans, droguée, prostituée	Moi, Christiane F.	Mercurie de France	10
5. Alexandre 1er	Troyat	Flammarion	5
6. Un chagrin d'amour et d'ailleurs	Mallet-Joris	Grasset	9
7. Histoires vraies	Bellemare	Edition No 1	non classé
8. Virginienne	Chase-Riboud	A. Michel	4
9. Les yeux ouverts	Yourcenar	Centurion	7
10. Le réseau de la terre	Sterling	Lattès	non classé

Liste établie d'après les renseignements fournis par dix libraires de Suisse romande et portant sur la quinzaine du 4 au 18 mai 1981.

## 42e congrès de l'Association sténographique suisse Aimé Paris Un week-end de dur labeur

D'arrache pied, les membres du jury du 42e congrès de l'Association sténographique suisse Aimé Paris (ASSAP) ont travaillé dans la nuit de samedi à dimanche pour corriger les nombreuses copies des 360 participants venus de toute la Suisse romande.

Hier en début d'après-midi, le verdict était rendu. Heureux ou déçus de leurs résultats, les congressistes ont pris le chemin du retour. Cette année, près de 300 inscrits sur 360 présentés aux différents concours ont reçu leur diplôme.

La journée de samedi était principalement consacrée au travail avec les différents concours organisés dans la nouvelle halle de gymnastique et dans des classes de l'Ecole supérieure de commerce. Le soir par contre était réservé à la détente et les participants ont pris part à la Maison du Peuple, à un thé dansant et une soirée disco animée par Jack Frey. Chacun a pu alors se défouler et oublier les tensions de la journée.

Le dimanche matin les participants étaient conviés à une visite commentée du Musée international de l'horlogerie suivie d'un vin d'honneur offert par la commune et le canton. A cette occasion, M. F. Matthey, président du Conseil communal, a dans son allocution fait part de la préoccupation des autorités en ce qui concerne la formation professionnelle. M. M. Racine qui faisait hier sa dernière apparition officielle comme président du comité central de l'ASSAP, a expliqué notamment que les contacts avec les autorités étaient plus faciles dans une ville de moyenne importance comme La Chaux-de-Fonds.

Le comité d'organisation du congrès, en l'occurrence, l'Ecole supérieure de commerce et l'Ecole professionnelle commerciale, a également été chaleureusement félicité et remercié pour la bonne marche de ces deux journées.

Le banquet officiel à midi a réuni des représentants du dernier comité d'organisation du 41e congrès de l'ASSAP, le président de l'institut sténographique suisse Duployer, M. W. Bonnet; le président du Conseil général, M. Henri Jeanmonod; la présidente et l'ancienne présidente de la Société romande de dactylographie et de technique de bureau; M. J.-J. Delémont, directeur de l'Ecole supérieure de commerce; M. J.-P. Kern, directeur de l'Ecole professionnelle commerciale; Mme J. Meyer, présidente du comité d'organisation; Mme T. Frey, future présidente du comité central de l'ASSAP et M. J.-P. Vuilleumier, chef du Service de l'enseignement secondaire et représentant du Département de l'instruction publique neuchâtelois.

Enfin, et pour couronner ces journées de dur labeur, les participants aux concours ont reçu leurs résultats et les prix offerts par des entreprises de la ville et de l'extérieur aussi, qui récompensaient les plus méritants.

La prochaine volée des congressistes de l'ASSAP se réunira, l'année prochaine à Martigny.

(cm - photos Bernard)

Voici la liste des congressistes de la région qui ont reçu leur diplôme dans les diverses catégories.

**Sténographie française:** Fabienne Girardet, Les Geneveys-sur-Coffrane; Marie-Claude Gillard, La Chaux-de-Fonds; Jean-Michel Ischer, Petit-Martel; Isabelle Lefebvre, Neuchâtel; Lucie Affolter, Moutier; Katia Macoritto, La Chaux-de-Fonds; Antonella Bugada, Col-des-Roches; André Pasche, Bienne; Danièle Meyer, La Chaux-de-Fonds; Liane Berberat, La Chaux-de-Fonds; Béatrice Vettiger, Le Locle; Rosemarie Chapatte, Le Noirmont; Jocelyne Hohermuth, La Ferrière; Marylène Vogt, Le Locle; Nancy Remeau, La Chaux-de-Fonds; Maria Terranova, La Chaux-de-Fonds; Katia Camanini, St-Imier; Thierry Crettin, Fleurier; Micheline Cinelli, Malleray; Ariane Chatelain, Tramelan; Catherine Prior, La Chaux-de-Fonds; Christine Theuvenat, La Chaux-de-Fonds; Jeanne-Lise Humair, La Chaux-de-Fonds; Ariane Antoni, St-Imier; Sonia Vanotti, La Chaux-de-Fonds; Corinne Berger, La Chaux-de-Fonds; Daniela Locatelli, La Chaux-de-Fonds; Isabelle Ritter, Le Landeron; Michèle Jacquemettaz, La Chaux-de-

Fonds; Marlène Nydegger, St-Imier; Gabrielle Masse, Le Landeron; Fanny Gsteiger, Neuchâtel; Alessandra Sartorello, La Chaux-de-Fonds; Liliane Schweingruber, St-Imier; Caroline Schweizer, St-Imier; Laurence Krattiger, Bienne; Danièle Jeanneret, St-Imier; Nicole Courtet, Tramelan; Marie-Josée Berset, Tramelan; Christiane Weibel, La Chaux-de-Fonds; Catherine Buchs, Les Geneveys-sur-Coffrane; Marina Guye, Les Ponts-de-Martel; Christine Schindler, Travers; Ariane Dubois, La Chaux-de-Fonds; Pierina Kohler, La Chaux-de-Fonds; Thérèse Gamma, Tramelan; Nathalie Trombert, Hauterive; Catherine Grandjean, Travers; Ariane Aellig, St-Imier; Yolande Medina, La Chaux-de-Fonds; Concetta Giglio, Bienne; Martine Aubert, La Chaux-de-Fonds; Jacky Epitiaux, Les Bois et Vincent Donzé, St-Imier.

**Dactylographie française:** Jean-Michel Benoit, Les Ponts-de-Martel; Katia Camanini, St-Imier; Hubert Althaux, Colombier; Corine Martin, La Chaux-de-Fonds; Patricia Porta, La Chaux-de-Fonds; Eliane Terrier, Bienne; Fabienne Girardet, Les Geneveys-sur-Coffrane; Christine Theuvenat, La Chaux-de-Fonds; Jean-Denis Ecabert, La Chaux-de-Fonds; Jean-Michel Ischer, Les Ponts-de-Martel; Isabelle Ritter, Le Landeron; Antonella Bugada, Le Locle; Béatrice Vettiger, Le Locle; Danièle Jeanneret, St-Imier; Ariane Chatelain, Tramelan; Claire-Lise Chatelain, La Chaux-de-Fonds; Nadine Huguette, Neuchâtel; André Pasche, Bienne; Ivan Mella, Neuchâtel; Eric Tozzini, Corcelles; Jacky Epitiaux, Les Bois; Laurence Krattiger, Bienne; Jeanne-Lise Humair, La Chaux-de-Fonds; Sonia Vanotti, La Chaux-de-Fonds; Mara Guizzardi, Les Geneveys-sur-Coffrane; Sylvia Schmuck, Le Locle; Francis Theurillat, Delémont; Angelina Bartolome, La Chaux-de-Fonds; Dominique Schultess, Le Locle; Ariane Schlotterbeck, La Chaux-de-Fonds; Chantal Meier, La Chaux-de-Fonds; Christiane Andrey, La Chaux-de-Fonds; Fabienne Fluckiger, La Chaux-de-Fonds; Vincent Donzé, St-Imier; René Schwendimann, Colombier; Jasmine Mandusic, Colombier; Marianne Jaccard, Couvet; Thérèse Gamma, St-Imier; Liliane Schweingruber, St-Imier; Nathalie Thombert, Hauterive; Antoinette Robert, Le Locle; Marina Guye, Les Ponts-de-Martel; Marie-Claude Gillard, La Chaux-de-Fonds; Danièle Meyer, La Chaux-de-Fonds; Christophe Otz, Bôle; Joséphine De Rosa, Neuchâtel; Corinne Berger, La Chaux-de-Fonds; Robert Schoch, La Chaux-de-Fonds; Yolande Medina, La Chaux-de-Fonds; Nicole Vuilleumier, La Chaux-de-Fonds; Patricia Pretot, Neuchâtel; Isabelle Inderwildi, Le Locle; Katia Podavini, Les Geneveys-sur-Coffrane; Magali Gentil, La Chaux-de-Fonds; Floriane Ruhier, La Chaux-de-Fonds; Liliane Cosandey, La Chaux-de-Milieu; Adriana Lemos, Colombier; Caroline Schweizer, St-Imier; Marlène Nydegger, St-Imier; Ariane Antoni, St-Imier; Danièle Schaller, Le Landeron; Mireille Bourquin, Neuchâtel et Marylène Vogt, Le Locle.

### état civil

**N.B.:** les dates indiquées dans cette rubrique ne sont pas celles de l'événement, mais celles de son enregistrement par l'Office d'état civil.

#### JEUDI 14 MAI

##### Promesses de mariage

Roulet Olivier Denis et Moser Ariane.

##### Décès

De Filippo d'Andrea, née Dalla Riva Maria, née le 17.9.1906, veuve de De Filippo d'Andrea Giuseppe Emanuele, dom. Auronzo di Cadore, Belluno. - Dallimonti, née Mörli Hélène Marie, née le 31.1.1906, épouse de Dallimonti Roberto.

#### VENDREDI 15 MAI 1981

##### Décès

Burkhalter née Augsburguer Elisa Jeanne, née le 6 mai 1910, veuve de Burkhalter Maurice Charles. - Jaquet née Triplet Berthe, née le 2 février 1888, veuve de Jaquet Fritz Ulysse (dom. Chézaré-Saint-Martin). - Winkler née Parmagnani Maria, née le 21 février 1920, épouse de Winkler Hubert.

**Dactylographie en italien:** Daniela Locatelli, La Chaux-de-Fonds et Alessandra Sartorello, La Chaux-de-Fonds.

**Professionnelle vitesse:** Michèle Jacquemettaz, La Chaux-de-Fonds; Katia Camanini, St-Imier; Lucienne Perret, La Chaux-de-Fonds; Danièle Jeanneret, St-Imier; Ariane Chatelain, Tramelan et Fabienne Girardet, Les Geneveys-sur-Coffrane.

**Dactylographie allemande:** Ariane Chatelain, Tramelan; Jean-Michel Ischer, Les Ponts-de-Martel; Danièle Jeanneret, St-Imier; Katia Camanini, St-Imier; Elisabeth Meirino, La Chaux-de-Fonds; Fabienne Girardet, Les Geneveys-sur-Coffrane; Liliane Schweingruber, St-Imier; Thérèse Gamma, St-Imier; Maria Terranova, La Chaux-de-Fonds et Sonia Vanotti, La Chaux-de-Fonds.

**Sténo-dactylographie:** Valérie Antoni, St-Imier; Françoise Butty, La Chaux-de-Fonds et Lucie Affolter, Moutier.



## 75e anniversaire de la Société des anciens élèves du Technicum de La Chaux-de-Fonds Evoquer le bon temps des études

Les moments épiques passés sur les bancs des classes sont des épisodes de la vie que chacun aime à évoquer avec le recul des années. Samedi, les anciens élèves du Technicum de La Chaux-de-Fonds étaient réunis pour célébrer le 75e anniversaire de leur société: une date importante qui a permis aux sociétaires de faire ressurgir les souvenirs du bon temps de la formation professionnelle.

L'après-midi, une centaine de personnes étaient rassemblées pour visiter le Musée international de l'horlogerie et visionner deux films «Pose d'une valve aortique» et «Histoire d'eux» présentés respectivement par MM. G. Métraux et V. Mercier. M. F. Schwab, professeur au Technicum, a ensuite donné une confé-

rence traitant de l'évolution de la montre électronique. Au cours du vin d'honneur, offert par la ville et le canton, et qui succédait à la partie instructive et formation technique de la journée, M. Charles Muhlemann, président de la société a rappelé les grandes lignes qui ont marqué l'histoire et les activités de la SAETC (Société des anciens élèves du Technicum de La Chaux-

de-Fonds) depuis 75 ans. M. André Sieber, préfet des Montagnes neuchâteloises a de son côté relevé les efforts fournis par le canton pour sans cesse promouvoir les écoles techniques. Le président du Conseil communal, M. F. Matthey, a pour sa part fait un petit historique de La Chaux-de-Fonds il y a 75 ans et a expliqué également qu'une restructuration entre les Technicums du Locle et de La Chaux-de-Fonds pourrait être prochainement réalisée. Enfin, M. P. Steinmann, directeur du Technicum, a précisé que les anciens élèves ont participé activement à la promotion technique de la ville et de ses entreprises. Cette manifestation officielle était agréementée par le quatuor de cuivres Dublondault.

Enfin, M. P. Hauger, président de la société jumelée, qui est Montbéliard en France a insisté notamment sur les liens d'amitié qui unissent les deux sociétés.

(cm - Photo Bernard)



Le soir, quelque 150 personnes se retrouvaient à l'Ancien Stand autour d'un souper aux chandelles et à cette occasion, M. P. Jobin, président du comité d'organisation et de la FAETES (Fédération des associations d'anciens élèves des enseignants techniques de Suisse) a retracé la part active fournie par la SAETC au sein de la fédération et en a également donné les lignes directrices.

### mémento

Bois du Petit-Château: Parc d'acclimatation, 6 h. 30-20 h.

Club 44: expos. Philippe Visson, 18-20 h.

Centre de rencontre: Jean-Marie Egger, 20-22 h.

Home méd. La Sombaille: expos. Georges Lièvre.

**Les musées sont fermés le lundi.**

Biblioth. de la Ville: 8-12, 13.45-20 h.

Bibliothèque des Jeunes: 13.30 - 18 h.

ADC: Informations touristiques, tél. (039) 22 48 21, rue Neuve 11.

Piscine Numa-Droz: mardi, jeudi 20-22 h., vendredi 19-22 h., samedi 13 h. 30-17 h. 30, 19-22 h., dimanche 9-12 h.

Minigolf: tous les jours jusqu'à 22 h.

La Boule-d'Or: Bar-dancing.

Cabaret Rodéo: Dancing-Attractions.

Service d'aide familiale: tél. 23 88 38, 8-12, 14-16 h.

Consultations pour nourissons: Forges 14, 13 h. 30-16 h. 30, tél. 22 22 89.

Baby-sitting Cr.-Rouge: 7 h. 30 à 11 h. 30, tél. 22 22 89.

Permanence de jeunes (D.-P. Bourquin 55) 9-21 h., tél. 22 12 73.

Centre de rencontre: 16-18, 20-22 h. 30.

Ludothèque: mardi 16-19 h., jeudi 16-18 h.

Pro Infirmités: Léopold-Robert 90, tél. 23 97 01.

Ecoles des parents: tél. 23 33 57 - 22 12 48.

Accueil du Soleil 4: 14-18 h.

Boutique 3e âge (Temple All. 23): 14-17 h.

SOS alcool: tél. (039) 23 39 22 ou 23 79 87.

Alcooliques Anonymes AA: tél. (039) 23 75 25.

La Main-Tendue: tél. 143. 20" d'attente.

Soins à domicile Cr.-Rouge: tél. 22 22 89, matin 7 h. 30-12 h., après-midi 14-17 h. 30.

Information allaitement: tél. (038) 33 53 95 ou (039) 26 86 12.

Pharmacie d'office: jusqu'à 21 heures, Carlevaro, L.-Robert 81. Ensuite, police locale, tél. 22 10 17, renseignera.

Service d'urgence médicale et dentaire: tél. 22 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).

Consommateurs-Informations: (Grenier 22), 14-17 h., tél. 23 37 09.

Protection des animaux: tél. 23 58 82 et 26 77 75.

Drop in (Industrie 22): 16-19 h., tél. 23 52 42 et 31 74 35.

Service soins à domicile: tél. 23 41 26.

Planning familial: tél. 23 56 56.

Consult. conjugales: tél. (038) 24 76 80.

Police secours: tél. No 117.

Feu: tél. No 118.

#### CINÉMAS

Centre de rencontre, 20 h. 30, Les doigts dans la tête.

Corso: 20 h. 30, La Terrasse.

Eden: 20 h. 45, Signé Furax; 18 h. 30, Orgasme.

Plaza: 20 h. 30, Mieux vaut être riche et bien portant que fauché et mal foutu.

Scala: 20 h. 45, Le Miroir se brisa.

### communiqué

**Circle du Billard:** Aujourd'hui, 20 h. 30, démonstration de jeu de go. Avec 16 joueurs taiwanais, dont 2 professionnels.

### Référendum du quartier CRIDOR-Gigatherm: plus de 5000 signatures!

Le 1er mai dernier, les organisations d'habitants du quartier CRIDOR-Gigatherm lançaient un référendum contre le crédit de 375.000 fr. voté par le Conseil général pour une nouvelle installation d'épuration des fumées de la chaudière No 5 du Service communal de chauffage à distance (SSCU).

Alors que le comité d'action disposait d'un peu plus d'une quinzaine de jours, jusqu'à mardi prochain, pour récolter les 4050 signatures valables et nécessaires à faire aboutir la demande, ce week-end déjà, plus de 5000 signatures étaient apposées sur la liste référendaire.

Si, après contrôle, ces signatures s'avèrent valables, le peuple sera alors appelé à trancher prochainement. (Imp.)

### avis urgent



Dimanche 24 mai à 20 heures

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE

Concert de jazz avec

Trio Humair-Jeanneau-Texier

Groupe instrumental romand

Location: Tabatière du Théâtre

...et en semaine, le Jazz-Club vous recommande le Jazzland, Neuchâtel!

12876

**EXPOSITION  
CHEZ L'ÉBÉNISTE**

Salvatore Gerace  
Grenier 22 - La Chaux-de-Fonds

Du lundi au vendredi,  
de 17 h. 30 à 18 h. 30

**DÉMONSTRATION**  
de la conception  
du meuble artisanal

**André LANDRY**

Ameublement

2316 LES PONTS-DE-MARTEL

**LIQUIDATION PARTIELLE**

SALONS - TABLES - PETITES BIBLIOTHÈQUES - PETITS MEUBLES - SELLETTES - VALISES, etc.

DÈS LE 18 MAI 1981  
(autorisée par la Préfecture)


**VOTRE EAU CHAUDE REPRÉSENTE  
25 à 35% DE VOS FRAIS DE CHAUFFAGE**

Avec un chauffe-eau pompe à chaleur  
vous faites une économie de 50%

**marksa** MARKSA SA / LE LOCLE  
POMPES A CHALEUR  
TEL. 039 / 31 50 68

GARAGE CUENOT  
Marais 3 - LE LOCLE - Tél. 039/31 12 30  
cherche**MÉCANICIENS  
et MANŒUVRES**Entrée à convenir  
Prière de se présenter

91-154

A vendre au Locle  
quartier Neuf,**deux immeubles  
mitoyens**à rénover, comportant 6 appartements.  
Ces deux blocs d'immeubles peuvent  
être vendus ensemble pour la somme de  
Fr. 40 000.- à Fr. 50 000.-.  
Il est possible de créer à chaque niveau  
un bel appartement en reliant sur le  
même étage les deux appartements ac-  
tuels.Etude Pierre Faessler, notaire,  
Grande-Rue 16, Le Locle.  
Tél. (039) 31 71 31.

91-30512

Artisan cherche à acheter au Locle

**PETITE MAISON**Quartier Centenaire - Fiottet - Foyer -  
Piscine.Ecrire sous chiffre P 28-130250 à Publici-  
tas, avenue Léopold-Robert 51, 2301 La  
Chaux-de-Fonds 28-130250

Le Locle, Marais 30

à louer tout de suite ou à convenir

**APPARTEMENT**DE 2 PIÈCES, douche, cuisine  
agencée.

Loyer Fr. 260.- + charges. 1er étage.

Pour visiter: tél. 039/31 16 51 ou  
039/31 56 55. 91-153**APPARTEMENT À LOUER**

A louer au Locle, Quartier neuf

**appartement  
entièrement rénové**

en duplex:

2e étage, 3 chambres à coucher, salle de bain / WC

3e étage, 1 grand living avec cheminée, poutres apparentes,  
cuisine équipée, WC.

Chambre haute, cave.

S'adresser au bureau fiduciaire Pierre Pauli, av. Léopold-  
Robert 49, La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 74 22 12552YVONAND  
à louer**joli chalet meublé**comprenant: 1 séjour boisé, 3 cham-  
bres à coucher, hall, cuisine, salle  
d'eau avec douche.Situation exceptionnelle, tranquille  
et ensoleillée, accès direct au lac.

Loyer mensuel: Fr. 700.-.

Pour tous renseignements:  
**BANQUE PIGUET & Cie,**  
Yverdon, Service des Gérances,  
tél. 024/23 12 61, interne 41/42  
22-14090CARTES DE VISITE  
en vente à l'imprimerie Courvoisieréconomiser  
SUR  
la publicité  
c'est vouloir  
récolter  
sans avoir  
semé

Abonnez-vous à L'Impartial

A VENDRE

**SALON LOUIS XV**ancien, noyer, tapissé de neuf  
(vieux bleu)**UNE TABLE LOUIS XV**Bernoise d'époque, cerisier,  
2 rallonges

Tél. 039/31 64 54

91-60245

La meilleure  
défense, c'est  
l'attaque...  
votre  
meilleure  
arme: la  
PUBLICITÉA louer au Locle  
Raya 15**appartement  
2 pièces**cuisine, salle de bain,  
chauffage compris  
Fr. 280.- par mois  
Libre tout de suiteTél. 039/28 18 33,  
après 19 h.  
ou 039/31 67 01  
91-60239GARAGE  
DES 3 ROIS SA  
J.-P. et M. NussbaumerLa Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 26 81 81Le Locle  
Tél. (039) 31 24 31Neuchâtel  
Tél. (038) 25 83 01

«Rien ne me plaît davantage que de montrer à quel point on peut bien faire une chose.» Vincenzo Lancia. Votre concessionnaire Lancia est à même de vous livrer la nouvelle Lancia Trevi «trois volumes» en trois versions: Trevi 1600 (100 ch) pour Fr. 17'450.-. Trevi 2000 (115 ch) pour Fr. 19'450.-. Et Trevi 2000 (122 ch) avec moteur à injection, Control System et lève-glaces électriques à l'avant pour Fr. 20'900.-. Mentionnons encore la boîte à 5 vitesses, la traction avant, la servo-direction de série ainsi que la boîte automatique en option.

**LA NOUVELLE LANCIA TREVI**

## Le premier concours d'exécution musicale de La Chaux-du-Milieu a établi sa réputation d'événement de grande importance



Pour tous, plus que les prix et diplômes, c'est la joie et la fierté d'avoir participé au premier concours d'exécution musicale de La Chaux-du-Milieu.

Pour l'amateur de musique, La Chaux-du-Milieu signifie: lieu accueillant des Montagnes neuchâteloises où la pratique de la musique est privilégiée. Un chœur d'enfants «Les petits corbeaux» y vit, prospère; quant à la fanfare, elle a l'avantage inestimable d'attirer des membres jeunes, au sens critique aigü. Pas étonnant, dès lors, qu'on se soit mis à rêver au sein de cette fanfare, à rêver d'un concours qui stimulerait les jeunes musiciens des ensembles de cuivres ou d'harmonies, d'un concours qui s'adresserait à tous, qui aurait un caractère prospectif.

Avec le bienveillant appui de M. Claude Delley, professeur au Conservatoire de Neuchâtel et la précieuse collaboration de Mme Marie-Louise de Marval, pianiste, pour accompagner la plupart des exécutions – et l'on sait combien ce rôle est subtil – on passe à l'action.

Au départ de cette journée, samedi au temple de La Chaux-du-Milieu: trente-cinq candidats. Comme toujours en pareil cas, une fièvre intense régnait tant au temple – où, dès 9 h. et jusqu'à 17 h. se déroulèrent les exécutions – que dans les salles du collège où l'on avait aménagé un foyer pour se restaurer et un lieu pour les répétitions.

Le jury, présidé par Erik Szekely, pianiste et compositeur, a jugé fort bien, avec grand discernement – et sa tâche était finalement subtile. – les candidats émanant autant des classes professionnelles des Conservatoires cantonaux, en ce moment à la veille d'examen, que des classes d'élèves des corps de musique. Il a jugé dans l'intérêt des candidats, mais également dans celui du concours, pour son avenir, pour sa renommée.

Les candidats qui n'ont pas reçu de prix ne doivent pas perdre courage; ils doivent persévérer. Le jury a relevé l'aspect très positif de ces joutes.

Ce premier concours a permis la révélation de quelques solistes, le talent des premiers lauréats notamment Dimitri Vecchi, flûte traversière, Grégoire de Ceuninck, flûte de Pan. L'un et l'autre, dans des catégories différentes, ont connu un succès mérité, l'un pour sa musicalité, son style dans l'œuvre de Fauré, l'autre pour son intuition musicale, sa maîtrise technique dans l'exécution de pièces folkloriques roumaines traditionnelles.

La première impression qui se dégageait à l'issue du concours fut le haut niveau technique de l'ensemble des participants. Il le fut aussi bien dans les œuvres imposées que dans les pièces à choix où le répertoire classique était bien représenté: Haendel, Weber, Roussel, Gaubert, Devienne, Ibert, Pierné, Telemann, Mercadante, Alphonse Roy, ce répertoire étant cité par ordre d'entrée en scène.

Parmi ces jeunes tous ne sont pas encore des artistes, d'aucuns le deviendront. La base est solide, l'enseignement est là, compétent. S'il manque à l'un le brio, l'autre à la subtilité, l'éloquence, des moyens plein de promesse. L'une ne sait plus accorder sa flûte au moment de son exécution, sans doute gênée par le trac, une autre candidate a une évidente présence scénique.

Patrick Lehmann, trompette, à l'aise, les moyens de retenir l'auditoire

en son pouvoir. Trompettiste de jazz également, dommage qu'il n'ait pas démontré cet aspect de sa personnalité. Parmi les groupes, l'Ensemble romand d'instruments à vent dirigé par Valentin Reymond – trompettes, trombones, bassons, clarinette et flûte – retient l'attention. Il a une façon de jouer Strawinsky parfaitement dans le style et pourtant l'octuor n'obtiendra qu'un deuxième prix. Il est vrai qu'il a présenté une autre exécution d'une mise au point plus approximative et sans doute le jury lui en aura-t-il tenu rigueur.

Ainsi s'est présenté ce premier concours d'exécution musicale de La Chaux-du-Milieu, sous la forme d'une fête. On y a salué diverses personnalités, dont M. Persoz, président de l'Association cantonale des musiques neuchâteloises. Quant aux exploits des musiciens, les lauréats les ont renouvelés le soir-même, au cours d'un concert de gala, devant les amis, les professeurs, le public attiré par l'éclat de la manifestation, tous ayant envahi le temple, comme ce fut d'ailleurs le cas tout au long de la journée.

D. de C.

### PRIX ET DIPLÔMES

Le pavillon des prix du premier concours d'exécution musicale de La Chaux-du-Milieu a pu être composé grâce à l'appui de plusieurs sociétés, institutions et industriels de la région.

Le dessin reproduit sur le diplôme a été réalisé par le peintre Claudevard.

### PALMARÈS DES SOLISTES

**Catégorie C.** – Dimitri Vecchi, flûte traversière premier prix; Christian Mermet, flûte traversière, deuxième prix; Yves Péquignot, Clarinette, deuxième prix ex-aequo; Patrick Lehmann, trompette, troisième prix.

**Catégorie B.** – Grégoire de Ceuninck, flûte de Pan, premier prix; Jean-Michel Beiner, clarinette, deuxième prix; Marianne Baltera, saxophone, troisième prix.

**Catégorie A.** – Pierre Sigrist, flûte traversière, premier prix; Didier Spoerry, clarinette, deuxième prix; Michel Saschenbrekker, saxophone, deuxième prix ex-aequo.

### MENTIONS

Des mentions ont été attribuées à Paul Montandon, Eddy Zahnd, Pierre-Alain Monot, Michèle Egger, Claude Munier, Jean-Louis Urech, René Bourquin, Harold Frésard, Sylvia Dalcher, Emmanuel Delley, Frédéric Merkt, Charles Zurcher, Cédric Meyer, Danièle Schneeberger, Didier Lesquereux et Markus Heizmann.

### PALMARÈS DES GROUPES

**Catégorie C.** – Ensemble romand d'instruments à vent (octuor dirigé par Valentin Reymond), deuxième prix; Quatuor de trombones de Lausanne, troisième prix.

**Catégorie B.** – Philippe Koch, duo de clarinette, deuxième prix; Marianne Baltera, Michèle Egger, deuxième prix ex-aequo.

**Catégorie A.** – Ensemble Blaise et Yves Tissot, Anne-Catherine Hunziker et Frédéric Merkt, deuxième prix. Mentions à Markus Heizmann, trio de clarinettes, Rémy Haldimann, quatuor de cuivres et Raymond Evard, quatuor de cuivres.

### ATTRIBUTION DES PRIX

Prix de l'Association cantonale des Musiques neuchâteloises à René Bourquin, euphonium.

Prix de la Maison Galla à Claude Munier, Jean-Louis Urech et Cédric Meyer.

Prix de la Maison Hug-musique à Michèle Egger.

Prix du Conservatoire de La Chaux-du-Fonds-Le Locle à Silvia Dalcher.

Prix du Conservatoire de Neuchâtel à Paul Montandon et Pierre-Alain Monot.

Prix du plus jeune concurrent à Emmanuel Delley.

Prix de la Maison Lory, Lucerne à Yves Péquignot.

Prix de La Chaux-du-Milieu à Rémy Haldimann et son quatuor de cuivres.

## Au Conseil général du Cerneux-Péquignot Démission de M. Claude Simon-Vermot président du Conseil communal

Pour sa séance ordinaire du printemps, le Conseil général, compte tenu des circonstances, s'est réuni jeudi soir, sous la présidence de M. Michel Marguet, dans la grande salle du Restaurant Bonnet.

Avant d'entamer un ordre du jour fort copieux, le président a lu la lettre de démission, qu'il vient de recevoir, de M. Claude Simon-Vermot, qui jusqu'à ce jour, présidait à la bonne marche des autorités exécutives. Cette démission subite a causé une vive surprise, tant au législatif qu'à l'exécutif, et par les voix de MM. Marguet et Gabus, M. Claude Simon-Vermot a été vivement remercié pour tout le travail qu'il a accompli depuis 1952, date de son entrée au sein des autorités communales. Après avoir fait le panegyrique du démissionnaire, le président Marguet annonce que le Conseil général se réunira le 26 mai pour la nomination du nouveau membre au Conseil communal.

### RENOUVELLEMENT DU BUREAU

Comme chaque printemps, le bureau est renouvelé, c'est-à-dire qu'il est reconduit dans ses fonctions, sauf pour le poste de secrétaire, qui selon une volonté exprimée il y a fort longtemps, fait rade en passant pour une année entre les mains de Mlle Bise. A la Commission des comptes, deux membres se retirent après deux années de fonction. Ils sont remplacés par MM. Billod et Karlen.

### COMPTES 1980: BÉNÉFICE DE 12.126,85 FRANCS

Présentés par M. Gabus, les comptes 1980 présentent un bénéfice de 12.126,85 fr., alors que le budget prévoyait un déficit de 26.380 fr. Comme le souligne le rapport de la Commission des comptes, établi par Mlle Bise, l'augmentation de la taxe d'unité sur le gros bétail s'est concrétisée par une plus-value sur les recettes fiscales.

En résumé, les comptes se présentent de la manière suivante:

Recettes	Fr. 302.590,35
Dépenses	Fr. 290.463,50
Bénéfice	fr. 12.126,85

Ils ont été adoptés à l'unanimité.

### AGRANDISSEMENT DU PRÉAU DU COLLÈGE

Au point sept de l'ordre du jour, le Conseil général devait normalement prendre position sur un arrêté concernant l'agrandissement de la cour du collège. Comme tout le monde a pu le constater, les travaux ont été entrepris entre temps et menés à chef, afin de bénéficier du parc à machines déjà en place et surtout, comme l'a souligné M. Pierre Matthey, grâce à l'intervention du comité de l'ADCP qui a assuré la commune de prendre en charge ces travaux, jusqu'à concurrence de 15.000 francs.

Le geste de l'ADCP est d'autant plus apprécié que cette association a déjà fait don de 25.000 francs pour le fonds de construction du nouveau bâtiment communal.

### AU SUJET DE LA STATION D'ÉPURATION

Durant plus d'une heure, le Conseil général s'est penché sur le problème de l'épuration des eaux qui, comme on le sait, préoccupe notre commune depuis sept ans déjà.

En effet, M. Pierre Matthey, avec une grande précision et beaucoup de concision, a fait le point sur le déroulement de cette affaire qui a démarré le 18 octobre 1974. Attentives à tous les phénomènes et problèmes inhérent à la loi fédérale concernant les eaux usées et au vu des résultats souvent aléatoires des stations d'épurations en fonction – l'exemple brévinier en est une preuve – les autorités communales, par l'intermédiaire de M. Claude Simon-Vermot, ont milité et rendu attentives les autorités cantonales responsables, sur la base des travaux conduits sérieusement. Des conseils ont été pris auprès de l'ingénieur Lehmann, du géologue Bernard Matthey et de feu Michel Pochon qui professait alors à l'Ecole polytechnique fédérale, à Lausanne.

## Les électeurs des Brenets acceptent la taxe sur l'enlèvement et l'incinération des ordures ménagères

Durant ce dernier week-end, le bon sens a triomphé aux Brenets et le corps électoral l'a démontré en acceptant, par 175 voix contre 123, l'arrêté du Conseil communal instituant une taxe pour l'enlèvement et l'incinération des ordures ménagères.

Dans son projet d'application, le Conseil communal a voulu, avant tout, être équitable non seulement envers les citoyens, mais aussi et surtout à l'égard des entreprises industrielles ou artisanales, sans oublier les commerçants et les restaurateurs.

Ce sont d'ailleurs ces derniers qui, se sentant frustrés, sont à la base du lancement du référendum. Ayant abouti, celui-ci a recueilli 224 voix, s'agissant du quart environ du corps électoral. Or, si nous prenons en considération les résultats de la votation, il est curieux de constater qu'un peu moins de la moitié des signataires ont modifié leur point de vue et n'ont plus voulu suivre les auteurs du référendum dans leurs intentions. Les arguments du Conseil communal ont sans doute prévalu, grâce à une information objective, sous forme d'une lettre-circulaire distribuée dans tous les ménages avant la votation et qui expliquait clairement les raisons qui motivent l'introduction d'une taxe couvrant les frais d'enlèvement et d'incinération des ordures ménagères. (m)

concerne les zones rurales et d'expansion possible pour une construction harmonieuse de quelques habitations. Très prochainement le Conseil général devra statuer sur la réglementation concernant cet aménagement.

En relation avec le développement du village dans sa zone nord-ouest, le Conseil communal demande par arrêté un crédit de 20.000 fr. pour couvrir les frais de déplacement d'une ligne à haute tension. L'arrêté est voté à l'unanimité. Avant de terminer cette séance-marathon, M. Pierre Matthey a fait le point sur l'avancement des travaux concernant le nouveau bâtiment communal, alors que M. Cuenot informe ses collègues que d'importants travaux de drainage seront effectués durant cet été.

La séance est levée à 23 h. 40. (cl)

### LE LOCLE

#### Collision

Samedi à 13 h. 30, Mlle J. M., du Locle, quittait, au volant de sa voiture, le parc de stationnement situé à l'ouest de l'immeuble Jaluse 5, pour s'engager sur la rue du même nom, en direction des Replattes. Elle est entrée en collision avec l'automobile conduite par M. J.-C. O.-G., du Locle, qui débouchait de la rue des Primevères pour s'engager également sur la rue de la Jaluse, mais en direction de la ville. Dégâts matériels.

#### Généreuses aubades

Récemment, l'Union instrumentale a donné une aubade à l'Hôpital du Locle, puis une autre à La Résidence, apportant ainsi, en musique, un peu de joie aux pensionnaires des deux établissements hospitaliers de notre ville.

Il s'agit bien d'un geste sympathique et généreux auquel la population locloise n'est pas insensible.

#### Dans une prochaine édition...

...nous reviendrons sur le compte rendu de la dernière séance du Conseil général du Locle, sur la magnifique réussite de la soirée des Francs-Habergeants qui célébraient le dixième anniversaire de La Chanson locloise et sur le succès de la deuxième manche de la course cycliste pour écoliers organisée par le VC La Pédale locloise.

Et nous rappellerons la longue carrière politique et de magistrat de M. Claude Simon-Vermot, démissionnaire de ses fonctions de président de la commune du Cerneux-Péquignot.

#### mémento

#### Le Locle

Bibliothèque des jeunes: 13 h. 30-18 h.  
Bibliothèque de la ville: 14 h. 30-18 h. 30.  
Pharmacie d'office: Coop, jusqu'à 21 h.  
En dehors de ces heures, le No 117 renseignera.  
Permanence médicale: en l'absence du médecin traitant, tél. No 117 ou service d'urgence de l'hôpital, tél. (039) 31 52 52.  
Permanence dentaire: No 117 renseignera.  
Planning familial: tél. 23 56 56.  
Consult. conjugal: (038) 24 76 80.  
Off. social, Marais 36: tél. 31 62 22.  
Service aide-familiale: tél. 31 41 44 (heures repas) ou 31 49 70.  
Soins à domicile: 16 h. 30-18 h. 30, lundi, mercredi, vendredi, tél. 31 20 19.  
Mardi, jeudi, tél. 31 11 49.  
La Main-Tendue: tél. No 143.

#### Sérénade...

...sur la place du Marché, à 18 heures, par la Musique militaire du Locle, qui jouera quelques marches sous la direction de M. Ulrich Moser. Auparavant, cette sympathique phalange de musiciens défilera depuis l'horloge florale jusqu'à la place du Marché, en passant par la rue M.-A.-Calame et la rue du Temple. Rappelons que la Musique militaire, ce matin, a participé à l'installation des nouvelles autorités cantonales neuchâteloises à La Collégiale et dans l'après-midi, elle donnera un concert à proximité des hôpitaux des Cadolles et Pourtalès, à Neuchâtel.

# M

NEUCHÂTEL

cherche

à son siège central de Marin, pour son Service technique

## DESSINATEUR EN BÂTIMENT

ayant quelques années de pratique dans l'aménagement d'intérieur et titulaire du certificat de capacité.

**Nous offrons :**

- place stable
- semaine de 42 heures
- 4 semaines de vacances au minimum
- nombreux avantages sociaux.

28-92



Remise d'un titre de Fr. 2500.- qui donne droit à une prime annuelle, basée sur le chiffre d'affaires

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS NEUCHÂTEL service du personnel, tél. 038 35 11 11, int. 241, case postale 228, 2002 NEUCHÂTEL.

# M

NEUCHÂTEL

cherche

pour sa succursale du Versoix à La Chaux-de-Fonds

## - jeune vendeur-magasinier

formation assurée par nos soins.

**Nous offrons :**

- place stable
- semaine de 42 heures
- 4 semaines de vacances au minimum
- nombreux avantages sociaux.

28-92



Remise d'un titre de Fr. 2500.- qui donne droit à une prime annuelle, basée sur le chiffre d'affaires

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS NEUCHÂTEL service du personnel, tél. 038 35 11 11, int. 241, case postale 228, 2002 NEUCHÂTEL.

Le magasin

## PINGOUIN

(Fil à tricoter, ouvrages de dames, collants, chaussettes) de La Chaux-de-Fonds est

### À REMETTRE

Prendre contact avec Interfil, 12, route de Meyrin, 1202 Meyrin, tél. (022) 33 76 26

18-1557



CAISSE CANTONALE D'ASSURANCE POPULAIRE

**A LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS**  
Abraham-Robert 21  
pour le 1er novembre 1981 ou date à convenir

### APPARTEMENT DE 3 PIÈCES

Location Fr. 373.-, charges non comprises  
Téléphoner au 038/25 49 92 pendant les heures de bureau

28-307

# VOLVO

## Occasions

VOLVO 244 GL, aut. 1979 servo-direction, neuve Fr. 16 800.-

VOLVO 244 GL, 4 vit., 1980, servo-direction, neuve Fr. 17 900.-

HONDA Civic 5 vit., or-mét., 1980, 8 000 km., radio

HONDA Accord Sedan, 4 p., 5 vit., servo-direction, gris-métal, 1980, 27 000 km.

HONDA Accord coupé blanc, 1978, 57 000 km., Fr. 7 700.-

RENAULT 14 TL, vert clair mét., 1978, 45 000 km.

12547

## GRAND GARAGE DU JURA S.A.

Léopold-Robert 117 - Tél. 23.14.08

LA CHAUX-DE-FONDS

# VOLVO

# M

NEUCHÂTEL

cherche

pour le Restaurant de son Marché de La Chaux-de-Fonds, rue DanielJeanRichard 23

## - vendeuse

au rayon traiteur

Formation assurée par nos soins.

**Nous offrons :**

- place stable
- semaine de 42 heures
- 4 semaines de vacances au minimum
- nombreux avantages sociaux.

28-92



Remise d'un titre de Fr. 2500.- qui donne droit à une prime annuelle, basée sur le chiffre d'affaires

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS NEUCHÂTEL service du personnel, tél. 038 35 11 11, int. 241, case postale 228, 2002 NEUCHÂTEL.

Pour un de nos collaborateurs, nous cherchons à louer pour le 1er juillet 1981

## appartement 2 1/2 - 3 pièces

éventuellement meublé avec confort.

Ecrire à Direction technique de l'Imprimerie Courvoisier- Journal L'Impartial SA, rue Neuve 14 - 2300 La Chaux-de-Fonds.

11676



CAISSE CANTONALE D'ASSURANCE POPULAIRE

**A LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS**  
Croix-Fédérale 40  
pour le 1er octobre 1981 ou date à convenir

### APPARTEMENT DE 3 PIÈCES

Location Fr. 420.-, charges non comprises  
Téléphoner au 038/25 49 92 pendant les heures de bureau

28-307

# A LOUER

dès le 1er juin 1981 ou date à convenir, dans quartier verdoyant près de l'hôpital

## JOLI 2 1/2 PIÈCES

avec balcon sud, confort moderne, ascenseur, service de conciergerie. Loyer mensuel : Fr. 391.50, toutes charges et Coditel compris.

## GERANCLIA SA

Léopold-Robert 102  
La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 54 33

81-358



CAISSE CANTONALE D'ASSURANCE POPULAIRE

**A LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS**  
Abraham-Robert 21  
pour le 1er septembre 1981 ou date à convenir

### APPARTEMENT DE 3 PIÈCES

Location Fr. 333.-, charges non comprises  
Téléphoner au 038/25 49 92, pendant les heures de bureau

28-307



## A VENDRE

pour date à convenir

## belle villa

bien située, comprenant 2 appartements de 6 et 4 chambres. Confort. Salle de jeux. Terrasse et jardin. Garages.

Nécessaire pour traiter: environ Fr. 200.000.-

28-12189

**CHARLES BERSET**  
gérant d'immeubles  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87 - Tél. (039) 23 78 33

**A LOUER pour le 1er septembre 1981**

## studio meublé

rue Jaquet-Droz, téléphone (039) 22 64 88 heures de bureau.

12754

### APPARTEMENT

A louer pour fin juin prochain, 2 1/2 pièces, moderne, au 1er étage, rue de la Pâquerette 8.

Téléphoner au (039) 23 22 58

12642

**A LOUER pour fin juillet ou date à convenir**

### appartement de 2 pièces

tout confort. Loyer Fr. 361.50 charges comprises et Coditel inclus. Quartier Ecole de Commerce. Tél. (039) 22 27 68 heures des repas.

12578

## Association immobilière

### Le Foyer Convocation

à l'assemblée générale ordinaire des porteurs de parts qui aura lieu le mardi 26 mai 1981 à 18 h. à la gérance immobilière Métropole, av. Léopold-Robert 75, 2300 La Chaux-de-Fonds, avec l'ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs sont déposés au bureau précité.

Les porteurs présenteront leurs titres à l'assemblée.

12768

## A VENDRE

### SIMCA 1100

expertisée, Fr. 2 000.-

### MOTO YAMAHA 250 RD

expertisée, Fr. 500.-, tél. (039) 26 02 59 heures des repas.

12579

## A VENDRE

### ALFA ROMEO 1600 GT JUNIOR

très bon état, 84 000 km. Prix à discuter. Tél. (039) 26 86 83 heures des repas.

12749

## A VENDRE

### MINI INNOCENTI 120

expertisée, en bon état. Tél. (039) 22 64 03

12751

## A VENDRE

### CARAVANE 4 places

Stern-Wilk. Tél. (039) 22 64 88 et 23 00 19

12753

Appartements à

**Champéry**  
**Les Crosets**  
**Morgins**  
**Les Giettes**

Location par semaine. Tél. (021) 22 23 43

18-1404

A vendre voiture

### RENAULT 6

1974, Fr. 800.-  
Tél. (039) 23 07 80 heures repas.

12706

## OFFRE D'EMPLOI

**W.W. FISCHER, ing.**  
Fabrique de connecteurs électriques  
1143 Apples

cherche à engager tout de suite ou date à convenir, un

### mécanicien régleur

en mécanique fine de précision ayant une longue pratique sur tours Schäublin SV 70/102, tours hydrauliques HP 123, fraiseuses et perceuses diverses, adaptées à notre production.

Seules les offres de candidats pouvant justifier d'une grande expérience dans le réglage seront prises en considération. Les offres sont à adresser à :

**W.W. FISCHER, ing., 1143 Apples**  
Tél. (021) 77 37 11

83-44776



## APPARTEMENT DE 4 PIÈCES

tout confort, douche, chauffage central, est à louer pour le 31 octobre 1981. Quartier Hôpital. S'adresser à la Gérance Bolliger, Grenier 27, tél. (039) 22 12 85

12573

## A LOUER tout de suite

### 2 APPARTEMENTS

3 pièces, cuisine, salle de bain.

S'adresser : rue 1er Mars 11a, 1er étage, le matin.

12349

## À LOUER

quartier ouest, dans maison d'ordre

### APPARTEMENT 3 PIÈCES

tout confort. Chauffage par compteurs individuels. Bus à proximité. Libre tout de suite. Tél. (039) 22 46 91, sauf jeudi.

11126

## A LOUER pour tout de suite ou date à convenir

### appartement ancien

situation tranquille et centrale, 4 pièces, grand hall, WC/bain. Tél. (039) 22 35 29 de 19 h. à 21 h.

12677

## A REMETTRE à La Chaux-de-Fonds

### café-restaurant

entièrement rénové, pour le 31 mai 1981.

Ecrire sous chiffre DS 12735 au bureau de L'Impartial.



plexiglas®

en plaques, blocs, barres et tubes  
débitage - usinage

JAUSLIN SA 15, rte de Lausanne  
1032 Romanel-sur-Lausanne  
☎ (021) 35 41 51

60-38288

## Françoise Nussbaum

Médecin-dentiste

## absente

jusqu'au 4 juin 1981.

12459

## VEUVE

goûts simples, souhaite rencontrer compagnon avec voiture, pour amitié sincère et sorties.

Ecrire sous chiffre DS 12734 au bureau de L'Impartial.

## A LOUER

### GARAGE

Quartier Piscine. Tél. (039) 22 68 10 lundi ou jeudi.

12697

Votre journal: L'IMPARTIAL

## CATTOLICA (Adriatique)

### HÔTEL HAÏTI

Chambres avec douches, WC, et balcon privé. Taxes, service, entrée et cabines à la plage, pension complète, tout compris: basse saison: Fr. 27.-.

Réservations: J. Bartolozzi, Florissant 9, 1008 Prilly, tél. (021) 25 94 68 dès 16 heures.

22-3428

## DEMANDES D'EMPLOIS

### Menuisier-ébéniste

ayant plusieurs années d'expérience dans le métier, capable d'assumer seul des responsabilités, cherche emploi. Ecrire sous chiffre DS 12668 au bureau de L'Impartial.

## JEUNE FILLE

de 18 ans, cherche emploi comme sommelière, août-septembre. S'adresser à Mlle Fabienne Binétruy, Grand-rue 11, 25140 Charquemont (F), tél. 0033 81 44 01 29

12752

## PETITES ANNONCES

au tarif réduit de 60 ct. le mot (minimum 10 mots)  
à l'exclusion de toute annonce commerciale ou ayant une certaine importance

## Demandes à acheter

POUPÉES, POUPONS achetés dès 100 fr. Poussettes, potagers, tous jouets, accessoires, objets même miniatures, avant 1930. Mme Forney, tél. (039) 23 86 07. Déplacements. 11588

## A vendre

ACCORDÉON marque Weltmeister, 46 touches mélodie, 80 basses, utilisé 2 ans, Fr. 1000.- Ecrire sous chiffre DS 12530 au bureau de L'Impartial.

# A nous deux nous mettons en quatre ...

...main dans la main avec la Rentenanstalt au service de nos assurés.

Cette collaboration nous permet de vous conseiller judicieusement en assurance Vie également.



## Mobilier Suisse

Société d'assurances

Agence générale du Locle  
Michel Ziegler  
37, rue Daniel Jeanrichard  
Téléphone 039/31 35 93

Agence générale de La Chaux-de-Fonds  
André Britschgi  
Rue de la Serre 65  
Téléphone 039/23 15 35

79-6544

## Enorme incendie dans le quartier universitaire du Mail

### Des laboratoires des instituts de chimie et de métallurgie structurale entièrement détruits par le feu



La façade a aussi souffert.

Les trois étages supérieurs de l'est du bâtiment qui abrite les instituts de chimie et de métallurgie structurale, sis dans le quartier du Mail, ont été ravagés par le feu peu avant minuit, dans la nuit de samedi à dimanche.

Les lieux offrent une vision horrible: le sol est recouvert d'une couche épaisse de suie, de verre, de papiers, de débris divers, les portes sont éventrées, les vitres brisées, les plafonds calcinés. Le mobilier a triste aspect et les laboratoires ressemblent à des ateliers du diable avec des milliers de bouteilles et de flacons noirs comme de l'encre, certains ayant explosés sous l'effet de la chaleur.

Un professeur avait les larmes aux yeux, il jetait des regards consternés sur des appareils de précision noircis et sur des paquets de feuilles calcinées, irrécupérables. C'était le résultat d'innombrables heures de recherches et d'études.

D'un pas incertain, nous avons parcouru l'étage supérieur, où était installé l'appareillage de la ventilation. Les épaisses dalles du sol sont fendues et branlantes, seules quelques barres de fer tiennent debout. Une énorme plaque git, nue dans un coin; c'était le tableau de contrôle avec ses multiples boutons et manettes.

#### District de Boudry

#### PESEUX

### Fillette renversée

Samedi à 12 h. 55, M. P. T. circulait en voiture sur la rue sans nom située au nord des immeubles rue du Tombé 15 à 19. A la hauteur de l'immeuble No 6 de la rue de Boubin, son aile avant gauche a été heurtée par l'avant du cycle de la petite Romano, six ans, de Peseux, qui venant de son domicile, rue de Boubin 1, s'engageait inopinément sur la rue sans nom sus-mentionnée. Sous l'effet du choc, la petite Romano a chuté sur la chaussée, blessée, elle a été transportée à l'Hôpital Pourtalès à Neuchâtel.

#### Collision

Samedi à 12 heures, M. R. D., de Dommidier (FR), circulait au volant d'un bus WV. Il venait de quitter la place de parc de la Migros et allait s'engager rue du Lac, en direction est. Lors de cette manœuvre, il est entré en collision avec une voiture conduite par M. E. A., de Bôle, qui descendait normalement la rue du Lac. Dégâts matériels.

#### BOUDRY

### Perte de maîtrise

Samedi à 22 h. 20, M. J.-D. S., de Boudry, circulait en voiture, Faubourg Philippe Suchard, en direction du Café du pont. A la hauteur de l'immeuble Rossetti, à la suite d'une vitesse inadaptée, il a perdu la maîtrise de son véhicule, a traversé la route et est entré en collision avec la voiture conduite par M. J.-C. D., également de Boudry, qui arrivait en sens inverse et roulait normalement. Dégâts.

#### AREUSE

### Collision

Hier à 16 h. 40, M. T. C., de La Chaux-de-Fonds, circulait en voiture sur la voie de sortie de la RN5, avec l'intention de se diriger sur la jonction du même lieu, c'est-à-dire à Areuse. En s'engageant sur la rampe sud-ouest de ladite jonction, une collision s'est produite avec une automobile conduite par M. P. S., de Cortaillod, qui descendait normalement la rampe précitée pour se diriger sur Cortaillod. Dégâts matériels.

#### DES DÉGÂTS POUR DES MILLIONS DE FRANCS

Les laboratoires des deux instituts sont dotés d'appareils évalués à plusieurs millions de francs. Une grande partie d'entre eux sont détruits complètement, certains pourront peut-être être récupérés. En ajoutant les réparations de l'immeuble, l'achat d'un nouvel agencement, le total des dégâts se chiffrera de toute manière à plusieurs millions de francs.

#### PATTE BLANCHE ET MAIN NOIRE

De nombreuses personnes se sont rendues sur les lieux pendant la journée d'hier. Des étudiants insistaient pour visiter leurs salles d'études, mais les pompiers et la police faisaient bonne garde. Le danger existait encore partout, même si les foyers étaient éteints. Un pan de mur, un panneau de faux plafond pouvaient s'effondrer. Il fallait montrer patte blanche pour entrer, qui devenait main noire après quelques secondes, tout étant recouvert de suie.

Hier en fin d'après-midi, M. François Jeanneret, conseiller d'Etat pour quelques heures encore, ne pouvait cacher sa tristesse. Cet incendie mutilait gravement un «enfant» de son Département de l'instruction publique. M. André Brandt a également parcouru les laboratoires en compagnie des chefs de la police.

Il va sans dire que les autorités de l'Université ont passé leur dimanche près des instituts: MM. Eric Jeannot et Maurice Vuithier, recteur et secrétaire général, MM. André Jacot-Guillarmod et Willy Form, directeurs des instituts de chimie et de métallurgie structurale.

Les cours reprendront dès ce matin pour les étudiants de première année, ils trouveront accueil dans les salles sises à l'ouest du bâtiment, qui ont été épargnées. Quant aux autres étudiants, ils pourront poursuivre leur programme probablement la semaine prochaine déjà. Un groupe s'est formé afin de coordonner les travaux les plus urgents à entreprendre: l'estimation des dégâts et les couvertures des assurances, la remise en état des lieux, provisoirement d'abord, définitive par la suite, la manière d'assurer un enseignement valable sans laboratoires, etc.

#### COMME À FRIBOURG

Le responsable de la sécurité de l'Institut de chimie de l'Université de Fribourg a offert spontanément son aide et son concours. On se souvient que, le 13 mars dernier, un incendie a ravagé l'institut de chimie de cette ville. Or les deux bâtiments avaient

#### mémento

#### Neuchâtel

Jazzland: 22 h., Blues avec W. Mabon. Pharmacie d'office: jusqu'à 23 heures, Armand, rue de l'Hôpital. Ensuite tél. 25 10 17. SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90 - 61 31 81. La Main-Tendue: tél. 143.

#### CINÉMAS

Apollo: 15 h., 20 h. 30, Pulsions; 17 h. 45, Amour et anarchie. Arcades: 15 h., 20 h. 30, On n'est pas des anges... Elles non plus. Bio: 18 h. 30, 20 h. 45, Midnight Express. Palace: 15 h., 20 h. 45, Le bahut va craquer. Rex: 20 h. 45, Macadam Cowboy. Studio: 15 h., 21 h., Le Chinois.

#### Val-de-Ruz

Pharmacie de service: dès 19 h., sur appel téléphonique, Marti, Cernier, tél. 53 21 72 ou 53 30 30. Main-Tendue: tél. 143. Hôpital et maternité, Landeyeux: tél. 53 34 44. Aide familiale: tél. 53 10 03. Ambulance: tél. 53 21 33. Soins à domicile: lundi, mercredi, vendredi, 17 h. 30 - 18 h. 30. Tél. 53 15 31. Protec. suisse des animaux: tél. 53 36 58.

#### Val-de-Travers

Couvret, cinéma Colisée: 20 h. 30, Brubaker. Centre d'informations touristiques: gare Fleurier, tél. 61 10 78. Fleurier, Centre de rencontre: 14-22 h. La Main-Tendue: tél. 143, 20" d'attente. Hôpital de Fleurier: tél. 61 10 81. Ambulance: tél. 61 12 00 et 61 13 28. SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90 et 61 31 81. Hôpital et maternité de Couvet: tél. 63 25 25. Fleurier, infirmière visit.: tél. 61 38 48. Police cantonale: tél. 61 14 23. Police (cas urgents): tél. 117. Police du feu: tél. 118. Centre de secours du Val-de-Travers: tél. 63 19 45; non-réponse: 63 17 17. Fleurier, service du feu: tél. 61 12 04 ou 118.

été conçus sur le même modèle et tant à Neuchâtel qu'à Fribourg le feu semble avoir pu se propager par des tuyaux verticaux.

#### LE TRAVAIL DES POMPIERS

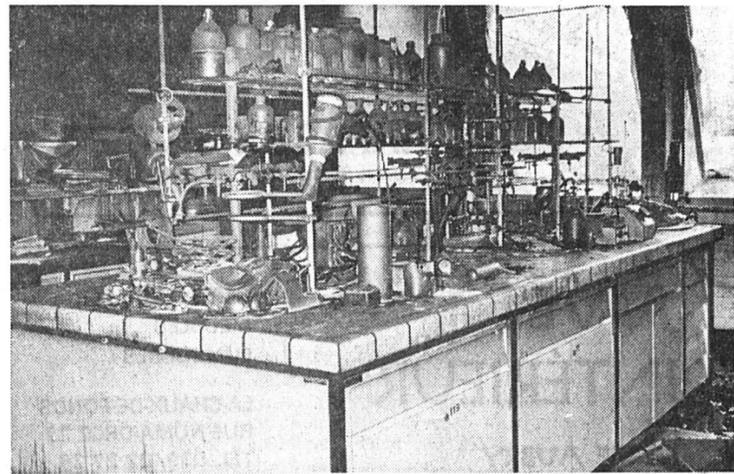
Vu l'importance du sinistre, les premiers secours sont intervenus avec une quarantaine d'hommes qui ont protégé avant tout la partie ouest du bâtiment.

Le feu a pris au deuxième étage, il s'est rapidement propagé au troisième puis sous les combles, l'eau a fait des dégâts au premier étage aussi.

Grâce à l'intervention rapide des pompiers, à la mise en action d'un imposant matériel, l'incendie a été circonscrit.

Les hommes ont frôlé de graves dangers tout au long de l'intervention.

- Regardez ces bonbonnes et ces



Des laboratoires entièrement détruits. (Photos Impar-RWS)

bouteilles remplies de gaz et d'acides, elles peuvent exploser d'un moment à l'autre alors que des hommes luttent contre le feu à quelques mètres de là. Cela ne s'est heureusement pas produit et on ne compte aucun blessé.

#### L'ENQUÊTE EST OUVERTE

L'enquête ouverte immédiatement pour connaître les causes de cet incendie n'a pas encore abouti. Un acte criminel semble exclu, il s'agirait plutôt d'un accident technique.

RWS

## PAYS NEUCHÂTELOIS

### Congrès du Parti socialiste neuchâtelois à Corcelles

## Large débat sur la scolarité obligatoire

Le Parti socialiste neuchâtelois a tenu congrès, samedi à Corcelles. Dans une ambiance chaleureuse et détendue, les quelque 120 délégués de sections et membres de droit (parmi lesquels M. Pierre Graber, ancien conseiller fédéral) ont inauguré un ordre du jour un rien rébarbatif à la lecture, mais qui a été rendu très vivant par les diverses personnes qui sont intervenues.

Voici les points forts de ce congrès: premièrement, l'exposé de MM. René Meylan et Pierre Dubois sur les votations des 13 et 14 juin prochain: le premier a parlé en faveur des deux propositions fédérales, soit l'égalité des hommes et des femmes et la protection des consommateurs, le second a défendu la révision cantonale de la loi sur la promotion de l'économie. Les délégués ont accepté unanimement de recommander le oui pour les trois objets.

Deuxièmement, l'hommage du parti rendu au conseiller d'Etat sortant Rémy Schlaeppy (auquel fut remis, après les discours de circonstance, une... perceuse électrique pour ses futurs travaux de bricolage, c'est du moins ce qu'a dit le président cantonal Jean-Martin Monsch, qui présidait les débats).

Troisièmement, la discussion de la nouvelle loi sur la scolarité obligatoire. Cet objet a été le point le plus chaud. Après de longues discussions, les délégués ont accepté un certain nombre de propositions visant à corriger ou à soutenir le projet de loi. Parmi ces propositions, les délégués ont souhaité (par 58 voix contre 22) qu'il n'y ait que deux sections à l'Ecole secondaire, soit une section pré-gymnastique et une section générale, laquelle regrouperait les actuelles sections moderne et préprofessionnelle.

L'intendance du congrès reposait entre les mains expertes de la section de Corcelles-Cormondèche. A noter aussi l'aimable accueil viticole de la commune par son président, M. Philippe Aubert. Enfin on a même annoncé pour l'après-midi un concert de la Musique militaire (de quoi réapprendre aux députés à marcher droit en vue de la cérémonie de cet après-midi), ce qui s'est révélé finalement une plaisanterie.

C'est en des termes simples et claires que le conseiller aux Etats René Meylan a expliqué l'objet des votations fédérales. En ce qui concerne la protection des consommateurs, il a mis l'accent sur le fait que le nouvel article servira, s'il est accepté, à valoriser les organisations de consommateurs, à leur donner une existence constitutionnelle comme à d'autres partenaires économiques. Cet article permettra aussi aux cantons d'intervenir dans ce domaine et notamment de protéger enfin les consommateurs dans certains cas, comme par exemple contre ce que M. Meylan a nommé des organisations sataniques, des voleurs de l'espérance de certaines banques de petit crédit. Et il a même cité des noms.

Quant à l'égalité hommes et femmes, il ne s'agit pas d'un article décoratif ou pour faire plaisir aux dames, a dit l'orateur. Cet article permettra d'exiger l'égalité, non seulement dans les contrats entre collectivités publiques et personnes privées, comme c'est déjà le cas maintenant, mais aussi dans les rapports entre les citoyens eux-mêmes. S'en prenant au slogan des radicaux, M. Meylan a terminé en disant que dans le cas particulier, plus d'Etat, cela représentait plus de libertés réelles.

#### CRAVACHER L'ECONOMIE

M. Pierre Dubois est revenu assez longuement sur la situation économique du canton. Il a rappelé un certain nombre de faits, comme par exemple le manque d'attractivité de notre canton, l'incapa-

cité de certaines entreprises d'imaginer de nouvelles solutions de diversification, mais il a aussi rappelé son assurance que le canton de Neuchâtel se sortirait de la crise comme il s'est sorti de toutes celles qu'il a déjà traversées. M. Dubois a insisté sur le fait que le Fonds d'aide à l'économie n'est pas seulement à la disposition des investisseurs étrangers, à preuve que la majorité de ce qui a été accordé l'a été à des industriels du canton.

M. Dubois n'a pas caché le problème de la main-d'œuvre, rattachant partiellement cette difficulté aux bas salaires qui ne sont évidemment guère attractifs. C'est un tout auquel il faut trouver une solution en luttant sur tous les fronts. En demandant que le peuple dise oui à l'élargissement des compétences financières du canton pour alimenter ce Fonds d'aide à l'économie, M. Dubois a déclaré que cela permettra aux autorités de savoir véritablement ce que pense le peuple de leur action en la matière.

#### 16 ANS

#### «BOUGREMENT BIEN REMPLIS»

Avant de rendre hommage à M. Schlaeppy, les délégués ont encore nommé un nouveau vice-président cantonal pour succéder à M. Jean-Marie Mangilli, démissionnaire. C'est M. Bernard Soguel, de Cernier, qui a été élu par 121 voix sur 121 bulletins valables. «Ont obtenu des voix: Valéry Giscard d'Estaing,» a plaisanté le président. Cette allusion à la victoire socialiste pour la présidence de la République française a d'ailleurs été saluée de diverses façons. Et l'une d'elles fut justement de tirer un parallèle entre l'élection de M. Mitterrand et celle, en 1965, du deuxième socialiste au Conseil d'Etat neuchâtelois, M. Rémy Schlaeppy. Celui-ci déclara d'ailleurs qu'on dit aujourd'hui ce qu'on disait déjà hier: les rouges vont tout détruire, ils ne sauront rien gérer. Ah là là!

L'hommage à M. Schlaeppy a commencé sous forme d'une lecture d'un article paru dans «La Sentinelle» le 3 mai 1965, sous la plume de M. René Meylan, et décrivant l'euphorie de la victoire. Puis M. Monsch a rappelé la carrière de M. Schlaeppy, son action au gouverne-

ment, ses seize ans «bougrement bien remplis» comme conseiller d'Etat. Il a relevé ses qualités de cœur, d'estime et d'amitié, sous des dehors parfois un peu bourrus ou impatient. M. et Mme Schlaeppy ont été très longuement applaudis. Et en réponse, le conseiller d'Etat, qui ne l'est plus depuis aujourd'hui, a préféré dire merci plutôt que de faire de la philosophie. Il a recommandé aux jeunes, jetant un regard en arrière, d'être eux-mêmes au lieu de tenter un difficile choix entre de petits pas et la révolution.

#### DEUX SECTIONS SEULEMENT

La scolarité obligatoire a retenu longuement l'attention du congrès. MM. Claude Borel et Denis-Gilles Vuillemin ont présenté tour à tour le projet de loi, ses avantages et ses inconvénients. Lors de la discussion, les innovations suivantes du projet ont été approuvées sans opposition: statut de loi-cadre du projet, innovations en matière d'école enfantine, principes d'appuis pédagogiques et statut du Conseil scolaire.

La section de Corcelles-Cormondèche a proposé en vain, au chapitre de l'orientation, d'instituer un tronc commun jusqu'en neuvième année, avec des options s'intensifiant d'année en année à partir de la quatrième, et une orientation dès la huitième. En revanche, emmenés par le député Jean-Luc Virgilio, les partisans de deux seules sections au lieu des trois prévues l'ont finalement emporté après un débat ferme. Pour finir, les articles du projet concernant la déontologie de l'enseignant ont été rejetés unanimement.

En fin de débat, une lance a été rompue en faveur d'un allègement fiscal pour les parents ayant choisi de placer leurs enfants dans des écoles dites parallèles. Les délégués n'ont pas été d'accord. Ils se sont en revanche prononcés pour une intégration des parents dans les commissions scolaires.

Le congrès s'est terminé par le chant de deux couplets de l'Internationale, texte et sono à l'appui, s'entend!

(rgt)

### Devant les députés et le Conseil d'Etat fribourgeois

## Aubade de la fanfare du rgt inf 8



Après avoir déjà donné un concert, mercredi dernier à Broc, la fanfare du régiment infanterie 8, dirigée par le sergent-major Rey, avait convié les autorités législatives et exécutives du canton de Fribourg (actuellement en session) à une aubade.

Celle-ci a eu lieu vendredi matin sur la place de l'Hôtel-de-Ville du chef-lieu. Vendredi toujours, mais durant la soirée, les musiciens de la fanfare du régiment neuchâtelois et fribourgeois ont donné un autre concert, dans l'aula de l'Université de la ville.

Toutes ces prestations publiques étaient destinées à remercier les autorités et la population de l'accueil chaleu-

reux qu'elles ont réservé aux soldats du régiment 8 actuellement en service en terre fribourgeoise. D'autre part, ainsi que l'a relevé le capitaine Zumsteg, commandant de la compagnie EM régiment infanterie 8, elles devaient marquer la transformation du bataillon fusiliers 18, jusqu'ici neuchâtelois et devenu troupe fédérale, avec un effectif composé de 50 pour cent de fantassins fribourgeois.

C'est au président du Grand Conseil, M. Edouard Gremaud, que l'officier annonça le début de cette aubade. Outre les députés on relevait la présence du Conseil d'Etat in corpore, présidé par M. Ferdinand Masset. (rih)



**LADA  
NIVA  
4x4**

**GARAGE des STADES**  
Charrière 85, La Chaux-de-Fonds, 039/23 68 13

**JUVET  
INTÉRIEUR**

TAPIS RIDEAUX  
MEUBLES  
LUMINAIRES

LA CHAUX-DE-FONDS  
RUE NUMA-DROZ 27  
TÉL. 039/22 27 26

PIERRE AUBRY

**LA BELLE GAMME DES MODÈLES OPEL.**



**Au Garage du Rallye - A. Dumont - Distributeur OPEL - Le Locle**  
Service de ventes: P. Demierre - Tél. 039/31 33 33



...votre fleuriste

Service Fleurop



H. Hediger - Serre 79 - Tél. (039) 22 12 31



**novoptic**

LUNETTERIE OPTIQUE  
VERRES DE CONTACT

Téléphone 039/23 39 55 - 51, av. Léopold-Robert  
Immeuble Richemont - 2300 La Chaux-de-Fonds



**CHEZ L'ÉBÉNISTE**

Rue du Grenier 22 - Tél. 039/23 56 20  
Atelier: S. Gerace - Bellevue 22

**LA SIGNATURE DE L'ARTISAN**

Chez l'ébéniste: une classe à part !

Jouer au tennis... c'est bien !

Mais pratiquer ce sport avec du matériel choisi chez le spécialiste compétent, c'est encore mieux !

**KERNEN SPORTS**

Le Crêt-du-Loche - Téléphone (039) 26 78 78

Est votre spécialiste !



Nos prix  
vous étonneront

Place  
du Marché  
Tél. 039/22 38 16

**Frédery Bourquin**

Des vitrines  
qui donnent des idées

Rideaux - Meubles - Tapis

**CARROSSERIE**

COULEURS ET VERNIS - BEAUX-ARTS  
PAPIERS PEINTS



S.A.

2300 La Chaux-de-Fonds  
Rue Jaquet-Droz 10 - Tél. 039/23 17 10



**TAPIS - RIDEAUX  
SOLS**

Pose gratuite pour la  
plupart de nos tapis

Tél. 039/23 70 75

La Chaux-de-Fonds, Passage du Centre 3

# Conseils personnalisés ... chez votre commerçant spécialisé !



## Chez Perroco :

«en plus, nous vous donnons des idées !»

La droguerie dans son ensemble, est un vieux commerce et le Larousse vous apprendra que le droguiste s'occupe de produits chimiques, d'articles d'hygiène, etc. Ce sont encore des vérités si l'on songe à la Droguerie Perroco, existant depuis fort longtemps et s'appelant ainsi depuis 1927. De Perroco à perroquet, il n'y avait qu'un coup d'aile à franchir et le bel oiseau, devenu emblème de la maison et amusant toujours les clients, eut tôt fait de se sentir bien dans ce milieu.

Il faut dire qu'avec l'évolution de ces dernières années, ce brave perroquet doit se sentir de plus en plus à l'aise, car, comme nous le précise M. Rothen, le jeune responsable de la maison : «Chez nous, nous jouons le jeu de l'écologie».

Qu'est-ce que cela veut dire ? Pour avoir quelques exemples d'illustration d'une telle déclaration de foi, nous nous mettons quelques instants à l'écoute des demandes de la clientèle de la maison.

Ainsi, cette jeune dame, férue de jardinage mais sur la défensive quant aux produits chimiques, se fait expliquer longuement la manière de supprimer les produits toxiques dans son jardin; elle apprendra tout sur les engrais naturels et biologiques, elle saura même comment réaliser elle-même certaines compositions. Une ménagère s'approvisionnant en poudre à lessive se verra recommander un produit sans phosphate, donc non polluant, Le Loma 7 actuellement en vente en droguerie.

Et le vieux monsieur, souffrant de petits dérèglements ou voyant avec ennui son corps mal supporter le poids des ans, trouvera là conseils et suggestions pour remédier à cela par la médecine naturelle, herboristerie, huiles essentielles, oligo-éléments, etc.

Mais il est encore nombre d'autres clients à qui sont prodigués conseils et renseignements. «Effectivement, nous recevons de plus en plus de gens qui sont ennuyés pour telle ou telle chose et notre rayon va de la photographie à la carrosserie d'auto, en passant par les produits anti-parasitaires, la pharmacopée de la liste D, et tant d'autres» nous dit-on.

Nous y ajouterons en effet, le secteur des lingerie chauffantes, telles Angora et Emosan, qui sous forme de divers sous-vêtements, offre confort et bien-être aux sportifs, aux professionnels travaillant dehors; sachons que les articles Emosan ont l'avantage de ne pas absorber l'humidité et de laisser s'évaporer la transpiration; quant à la douceur de Angora, elle s'avère utile et efficace en cas de maux articulaires.

Droguerie est donc également synonyme de produits de nettoyage; cela inclut les articles courants certes, à disposition des ménagères, mais s'adresse aussi à une clientèle telle que concierges, personnel d'entretien d'usines, etc; et cela implique qualité et compétitivité dans les prix.

Pour les fins nez, nous n'oublions pas le coin odorant des parfums; toutes les grandes marques sont là, Guerlain, Elysabeth Arden, Revlon, Dior, Juvena, Nina Ricci, Clarins, soit une gamme fort importante.

Mais surtout, la coutume agréable de la maison étant de parfumer chaque cliente, vous pouvez tout à loisirs essayer les nouveautés, voire changer vos habitudes et partir à la découverte, sans oublier que lors d'un achat, l'emballage de fête, personnalisé et très raffiné est compris.

Pour couvrir au mieux tous les domaines touchés par un commerce de ce genre, c'est une équipe jeune et dynamique qui vous offre ses services. Tous au bénéfice d'une bonne formation - on compte une vendeuse en parfumerie, un et une droguistes, et deux apprentis droguistes - ils vous assurent les prestations d'un personnel qualifié; par contre, leur âge moyen, en-dessous de la trentaine, est garant d'une ouverture d'esprit face aux questions d'aujourd'hui, d'une sensibilisation aux problèmes d'écologie, et d'un regard pertinent face à la vie et à la nature.

La Droguerie Perroco est un commerce qui a fait son choix, conforme aux exigences de notre temps, et qui travaille pour le bien-être de ses clients, avant-tout.

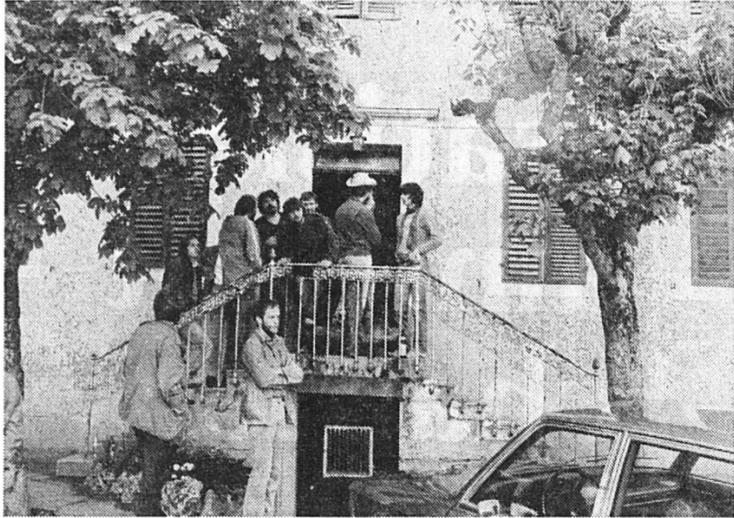
ib photo Bernard



## DISTRICT DE COURTELEARY • DISTRICT DE COURTELEARY

## Le RJ s'est réuni sans heurts à Cortébert

C'est sans incident que s'est déroulée hier après-midi à Cortébert (BE) l'Assemblée des délégués du Rassemblement jurassien (RJ). Les délégués ont notamment décidé la mise à l'étude d'un nouvel article 138 de la Constitution jurassienne portant sur la réunification. Ils ont aussi adopté une résolution sur Vellerat, la commune frontalière qui demande son rattachement au canton du Jura.



Le calme devant l'Hôtel de l'Ours. (Impar-Charrère)

Quatre cents personnes, dont plus de 250 délégués, ont participé à l'Assemblée. Ils sont arrivés en cars des PTT, sous l'œil attentif du directeur général des PTT Guido Nobel, de nombreux journalistes et de plusieurs policiers, mais tout s'est déroulé dans le calme.

L'Assemblée a décidé de mettre à l'étude un nouvel article 138 de la Constitution jurassienne portant sur la réunification. Il y en eut plusieurs versions

## L'article 138

Le libellé de l'article 138 de la Constitution jurassienne dont la garantie avait été refusée par les Chambres fédérales est le suivant: «La République et canton du Jura peut accueillir toute partie du territoire jurassien directement concernée par le scrutin du 23 juin 1974 si cette partie s'est régulièrement séparée au regard du droit fédéral et du droit du canton intéressé.»

Si cet article 138 avait été accepté, le Rassemblement jurassien aurait été «drôlement lié, car il aurait dû respecter le droit cantonal bernois», a dit Roland Béguelin aux journalistes après l'assemblée. Le RJ s'y était finalement rallié afin de permettre un vote unanime à l'Assemblée constituante a-t-il expliqué. (ats)

par le passé, a rappelé Roland Béguelin, secrétaire général du RJ. Selon ses propos, un tel article devrait se référer plus ou moins explicitement au droit des gens. A cet égard, l'article qui avait été refusé par les Chambres fédérales n'était pas satisfaisant pour le RJ, a-t-il dit. Le nouvel article 138 permettra surtout de voir et réaffirmer la volonté de réunification du Nord, et de rappeler une nouvelle fois à la Confédération et à l'opinion publique suisse que la question jurassienne n'est pas résolue. Il sera refusé par les Chambres fédérales, mais «cela est secondaire», a dit Roland Béguelin.

Les délégués ont également adopté une résolution invitant le peuple jurassien «à se dresser sans plus attendre pour que soient satisfaites les aspirations légitimes des habitants de Vellerat». Selon Alain Charpillot, membre du comité directeur d'Unité jurassienne (Fédération du RJ), «des mesures appropriées seront étudiées dans un très proche avenir».

Une autre résolution adoptée par l'Assemblée constate «qu'en l'absence d'émoussés provocateurs pro-bernois, l'assemblée s'est déroulée sans incidents, ce qui est «la preuve que les désordres qui se sont produits après le plébiscite du 23 juin 1974 étaient dus à l'intolérance du camp pro-bernois». Cette résolution salue aussi le retour de la bible de Moutier-Grandval, qui «symbolise l'histoire millénaire du peuple jurassien et

porte en elle un esprit d'unité et d'œcuménisme dont chacun doit pouvoir s'inspirer».

Quelques délégués ont évoqué la question de la situation de Gabriel Roy, conseiller national, qui avait démissionné il y a quelques mois de son poste d'employé permanent au RJ, toutefois sans renoncer à sa fonction de secrétaire général adjoint. A ce propos, le président du RJ, Bernard Mertenat, a indiqué qu'une commission d'arbitrage avait été constituée conformément aux statuts, qui a pour mission de rétablir la situation sur le plan financier (cela touche le traitement de Gabriel Roy) et des relations personnelles.

## FORCE DÉMOCRATIQUE RÉAGIT

A la suite de l'Assemblée générale du Rassemblement jurassien tenue hier à Cortébert (BE), Force démocratique a publié un communiqué qui a la teneur suivante:

«Après la provocation du RJ délégué d'aujourd'hui à Cortébert dans le Jura bernois, Force démocratique estime que l'exhumation d'un article annexionniste 138 est aussi balourd et inepte que la demande de restitution de Moutier dans les 24 heures ou l'échange d'Ederswiler contre l'ensemble du Jura bernois, exigence déjà présentée par un séparatiste dont les gesticulations ne peuvent qu'engendrer le mépris.

«Si le canton du Jura se veut Etat de combat tout en étant le plus pauvre de la Confédération et celui où les impôts sont particulièrement lourds, il ne présente aucune attractivité pour ses voisins.» (ats)

## Des gens heureux

Le Rassemblement jurassien parle de «grand succès sans triomphalisme». A coup sûr, son adversaire bernois et le médiateur fédéral peuvent entonner le même hymne de victoire. Une année après les malheureux événements du 16 mars survenus dans ce même Cortébert, la raison a supplanté la haine, l'intolérance.

Aujourd'hui, les responsables des trois parties en présence sont des gens heureux. Kurt Furgler peut s'estimer satisfait de son travail de coulisse. Il en va de même pour Werner Martignoni et Raymond Gsell dont les appels à l'indifférence ont été parfaitement suivis. Quand à Bernard Mertenat, président du RJ, il insiste sur la réalisation de tous les objectifs de son mouvement.

Un climat moins tendu, une date moins «provocatrice» et des esprits conciliateurs ont permis le déroulement sans incident de cette journée. Et pourtant cette «normalisation» des choses n'allait pas de soi dans un Jura bernois encore meurtri, voire déchiré par deux camps nullement disposés à la moindre concession.

Reste à souhaiter que ce petit pas, à saluer à sa juste valeur, ne reste pas sans lendemain. Laurent GUYOT

## VILLERET

## Aux amateurs de statistiques

Au début du mois de mai, Villeret comptait 24 animaux de l'espèce chevaline, 196 bovins jusqu'à 2 ans, 298 bovins de plus de 2 ans, 193 porcs de plus de 6 semaines, 19 moutons, 11 chèvres, 17 lapins de plus de 3 mois, 103 colonies d'abeilles et 200 volailles domestiques, et tout cela pour une trentaine de propriétaires. Si l'on ajoute une centaine de chiens, cela représente une population animale de quelque 1161 unités.

Ces chiffres laissent songeur si l'on pense que Villeret compte environ 900 habitants. (mw)

## JURA BERNOIS • JURA BERNOIS

## Réponse au conseiller national Crevoisier

## La non-assistance à personne en danger sera bientôt punissable

Le fait de ne pas venir en aide à une personne en danger sera bientôt punissable en Suisse. Lors d'une prochaine étape de la révision du Code pénal, une nouvelle disposition intitulée «Omission de porter secours» sera introduite, si le Parlement donne son aval. Telle est en substance la réponse du Conseil fédéral au conseiller national Jean-Claude Crevoisier (psa, Moutier) qui a déposé une motion à ce sujet. Vu que la révision demandée est en cours, le gouvernement propose d'accepter la motion sous forme de postulat.

Actuellement, la non-assistance n'est pratiquement reconnue comme un délit en Suisse que dans les cas en rapport avec la circulation routière. Le Code pénal ne punit que «celui qui aura aban-

## Prochaine assemblée municipale extraordinaire à Cormoret

## Améliorer les bâtiments communaux

Mardi 26 mai 1981, une assemblée municipale extraordinaire est convoquée pour prendre connaissance des avant-projets de rénovation des bâtiments communaux et construction d'abris publics.

Au cours des derniers mois, le Conseil municipal, avec l'aide d'une commission spéciale, a étudié les possibilités d'amélioration des bâtiments communaux.

Les besoins en locaux ont évolué ces dernières années et le besoin s'est fait sentir d'établir un catalogue des installations et locaux nécessaires. Ainsi, pour l'école, il serait nécessaire d'aménager des classes plus spacieuses et plus fonctionnelles. Des locaux annexes tels que salle d'ouvrages, de travaux manuels, des maîtres ou bibliothèque ne sont aujourd'hui plus superflus. L'aménagement de la cage d'escaliers devra être envisagé car elle est très vétuste et ne répond plus aux normes de sécurité. L'examen approfondi du problème a fait mesurer les avantages d'une rénovation du bâtiment plutôt que de retenir la solution d'une nouvelle construction. L'implantation d'un nouveau collège est problématique à Cormoret tandis que celui existant a bien sa place au centre de la localité. Il est en harmonie avec les bâtiments environnants. Pour l'Administration communale, un nouveau local d'archives devrait être aménagé, ainsi qu'une salle pour les délibérations des Conseils bourgeois et municipaux.

Pour le Service du feu et de la voirie, des locaux plus spacieux seraient nécessaires.

Dans le domaine de la protection civile, dès 1978, toutes les communes du canton de Berne ont été soumises à l'obligation de construire des abris. De ce fait, à Cormoret aussi, lors de nouvelles constructions, les abris nécessaires doivent être prévus. Lors de transformations, il n'est parfois pas possible d'aménager un abri dans la maison existante pour des raisons techniques et financières. Dans ces cas, une contribution de remplacement est à verser à la commune. La commune a l'obligation d'utiliser ces contributions de remplacement pour la construction d'abris publics.

Selon l'art. 4 al. 2 de la loi fédérale sur les constructions de protection civile, les communes ont l'obligation de construire des abris publics pour les habitants d'agglomérations dans lesquelles des abris privés n'existent pas ou ne peuvent être aménagés.

## SONCEBOZ

Pour le premier anniversaire de la CEP

## Une conférence de M. Jean-Pierre Bonny

Pour marquer son premier anniversaire, la Chambre d'économie publique du Jura bernois (CEP) a invité le directeur de l'OFIAMT, M. Jean-Pierre Bonny. Mardi 26 mai à 16 heures à l'Hôtel de la Couronne à Sonceboz, la personnalité fédérale donnera une conférence sur le thème «Défis économiques: politique régionale en général et dans le Jura bernois en particulier».

La politique régionale joue un rôle-clé pour l'amélioration des revenus régionaux et pour la création d'emplois. Or il n'est pas possible de parler de politique régionale sans évoquer «l'arrêté Bonny» à côté de la loi sur l'aide en matière d'investissement dans les régions de montagne.

L'invitation de la Chambre d'économie publique s'adresse à tous ceux qui, parce qu'ils ont leur enracinement économique dans le Jura bernois, sont soucieux de son développement et se sentent concernés par la manière dont il est mené. (comm.-lg)

Des critères ont amené le Conseil municipal à envisager la rénovation du collège et l'implantation d'un bâtiment des Services communaux. Le collège ne comporterait plus que des locaux nécessaires à l'instruction publique. Deux variantes ont été retenues pour le bâtiment des Services communaux. L'une consisterait à agrandir la salle communale au nord avec l'agrandissement des locaux des Services du feu et de la voirie, l'aménagement d'abris publics. Au premier étage, il pourrait être prévu des vestiaires, douches, local à matériel et les locaux nécessaires à l'Administration communale.

L'autre variante consisterait en une réalisation en copropriété à l'emplacement de l'Etoile (aménagement d'abris publics, de locaux pour l'Administration communale, d'un logement de service et éventuellement d'une école enfantine).

Après avoir pris connaissance des divers projets préliminaires, l'assemblée devra décider la voie à suivre et donner mandat au Conseil municipal d'entreprendre une étude approfondie. (comm)

## Saint-Imier

## Au bassin de natation

## Horaire d'été en vigueur

Bien que la piscine ne soit pas encore ouverte (travaux en cours), l'horaire d'été sera en vigueur dès aujourd'hui au bassin de natation sis dans le complexe des halles de gymnastique de Saint-Imier. Les nageurs bénéficieront de quatorze heures d'ouverture hebdomadaire.

L'activité ne manque pas au bassin de natation. Durant les vacances de printemps, 48 écoliers ont participé à des cours. Actuellement, 15 personnes suivent un cours mère-enfant et 30 (deux groupes) un cours d'initiation.

Enfin, dans le domaine des innovations, des affiches avec les heures d'ouverture du bassin - réalisées en collaboration avec la Société de développement de Saint-Imier - seront placées dans les hôtels, les écoles et à proximité de la gare. (lg)

## A l'Ecole des parents

## Du théâtre et un débat

Pour la dernière rencontre de la saison, l'Ecole des parents de Saint-Imier et du Vallon propose mardi 19 mai en soirée à la salle des Rameaux une pièce de théâtre et un débat consacré à l'important problème de la sélection scolaire.

La Théâtrale de La Chaux-de-Fonds et Sonvilier interprétera «L'Autruche et la Salomé», pièce d'Anne Péry-Bouquet. La représentation sera suivie d'un débat ouvert à tous sur ce souci rencontré tant par les parents et leurs enfants que par les enseignants.

L'Ecole des parents de Saint-Imier et du Vallon espère ainsi donner à chacun la possibilité de dire ses inquiétudes, ses espoirs, mais aussi de poser un autre regard sur les enfants et les adultes face aux critères de la sélection scolaire. (lg)

## memento

## SAINT-IMIER

La Main-Tendue: téléphone 143.  
Service du feu: tél. 118.  
Services techniques: Electricité, tél. 41 43 45; eaux et gaz, tél. 41 43 46.  
Police cantonale: tél. 41 25 66.  
Police municipale: tél. 41 20 46.  
Bureau rens. et centre de culture et loisirs: tél. 41 44 30.  
Infirmière visitante: tél. 41 49 27 ou 41 40 29.  
Hôpital: tél. 42 11 22.  
Chambre commune: tous les jours, 13 h. 30 à 15 h., 18 h. 30 à 19 h. 30.  
Demi-privé, 13 h. 30 à 16 h., 18 h. 30 à 20 h. Privé, 13 h. 30 à 20 h.  
Ambulance: tél. 42 11 22.  
Aide familiale: tél. 41 33 95, 9-11 h., et 41 33 35 (urgence).  
A.A. (alcool. anon.): tél. 41 12 18 ou 41 36 14.

## COURTELEARY

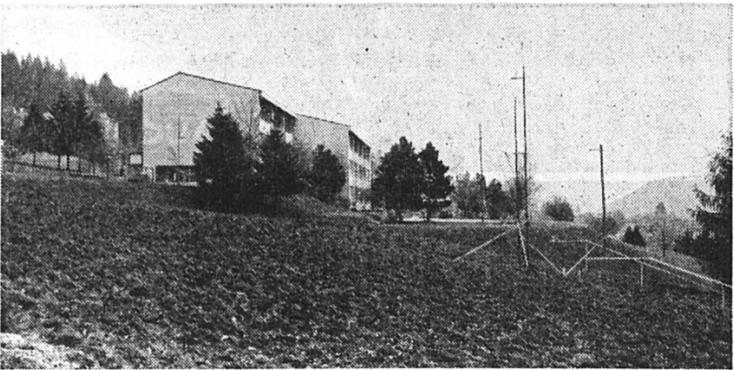
Service du feu: No 118.  
Police cantonale: tél. 44 14 27.  
Préfecture: tél. 41 11 04.  
Sœur visitante: tél. 44 11 68.  
Médecins: Dr Chopov (039) 44 11 42 - Dr Salomoni (032) 97 17 66 et Dr Leuenberger (032) 97 11 67 à Corgémont.

## TRAMELAN

L'Impartial: Gde-Rue 147, tél. 97 58 58.  
Services techniques et permanences eau-électricité: tél. 97 41 30.  
Feu et police cantonale: tél. 97 40 69; en cas de non-réponse (039) 44 14 27.  
Police municip.: tél. 97 51 41; en dehors heures bureau 97 50 66 et 97 58 29.  
Médecins: Dr Haemmg (032) 97 40 16. Dr Graden (032) 97 51 51. Dr Meyer (032) 97 40 28.  
Pharmacies: H. Schneeberger 032/97 42 48; J. von der Weid, 032/97 40 30.  
Aide familiale: tél. 97 42 50.  
Centre de puériculture: tél. 97 62 45.  
Infirmière visitante: tél. 97 68 78.

## TRAMELAN • TRAMELAN

## Pourquoi ces perches?



Le terrain communal situé à proximité du collège de la Printanière a été orné de divers gabarits et profils qui ne manquent pas de soulever une curiosité fort légitime qu'il convient de satisfaire dans le but d'éviter de fâcheux quiproquos.

Ce soir, le Conseil général sera appelé à préavis, à l'intention du corps électo-

ral, une demande de crédit de 230.000 francs pour l'étude d'un centre sportif avec locaux pour la protection civile à la Printanière. Cet objet sera soumis au corps électoral le 14 juin prochain.

Si le corps électoral accorde le crédit demandé, le Conseil municipal pourra ordonner une étude qui permettra d'établir le coût prévisible du projet. Le corps électoral sera ensuite appelé à se prononcer sur la demande de crédit qui en permettra la réalisation.

Soucieux d'informer au mieux, le Conseil général et la population, le Conseil municipal a décidé de faire profiler l'avant-projet, de façon approximative. Il s'agit donc, d'une information pure et simple et non pas d'une mise à l'enquête publique en vue de l'obtention d'un permis de construire. (Comm. - Photo vu)

## Moutier

## Sortie de route

Hier soir vers 18 h. 20, un motocycliste qui circulait de Moutier en direction de Delémont, a quitté la route à la hauteur de la cabane du Club alpin et a fini sa course contre une voiture neuve qui était parquée devant cette cabane. Les dégâts sont importants et estimés à plusieurs milliers de francs. Par chance le motocycliste n'est pas blessé. (kr)

## L'IMPARTIAL

## Prix d'abonnement

Franco pour la SUISSE	ÉTRANGER Selon les pays.
1 an Fr. 126.-	
6 mois » 66.50	↳ renseigner à
3 mois » 35.-	administration
1 mois » 12.50	travaux.

## Tarif des annonces

La Chaux-de-Fonds, canton de Neuchâtel et Jura	-62 le mm.
Mortuaires	-87 le mm.
Régie extra-régionale	
Annonces Suisses S.A. - ASSA	
Suisse	-74 le mm.
Réclames	2.56 le mm.
(Minimum de 25 millimètres)	
Compte de chèques postaux 23- 325	
La Chaux-de-Fonds	

**Pour vous assurer mieux nous nous sommes mis à deux...**

**...main dans la main avec la Mobilière Suisse au service de nos assurés.**

Cette collaboration nous permet de vous conseiller judicieusement en assurances choses, accidents et responsabilité civile également.

**Rentenanstalt** 

Agence générale de Neuchâtel  
Pierre Joly  
Rue de la Promenade Noire 1  
Téléphone 038 / 25 17 16

79-8544

**Madame, Mademoiselle**

si vous désirez collaborer à une activité intéressante et indépendante durant le mois de juillet, **PRENEZ CONTACT AVEC**

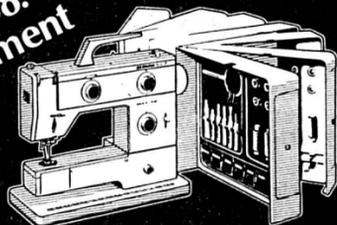


**PRESSING, Mme Rebetez, Serre 61 (derrière le Printemps), tél. 039 / 23 71 41**

87-37

**Polyvalente, compacte, unique:** la Bernina Nova en SwingBox.

**Fr. 1298.- seulement**



**BERNINA**

Votre magasin spécialisé.

**M. THIÉBAUT**

Av. Léopold-Robert 31  
Téléphone (039) 22 22 54  
La Chaux-de-Fonds

12595

**L'Union féminine COOP**

invite ses membres et le public en général à venir nombreux écouter

la célèbre psychologue et écrivain: **Mme Nadine Besuchet**

nous parler de:

**Vivre le moment présent**

au Britchon, Maison du Peuple, 2e étage, le mercredi 20 mai à 20 h.

12360

**A VENDRE**

**IMMEUBLE LOCATIF ET COMMERCIAL**

situé à proximité du centre des affaires, comprenant :

- 9 appartements de 1 à 5 pièces
- 1 atelier avec garages
- chauffage central et eau chaude générale.

Nécessaire pour traiter Fr. 120 000.- env.

S'adresser à :

**FIDUCIAIRE KUBLER ET HUOT**

Avenue Léopold-Robert 50  
2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. (039) 23 23 15

12667

**«Un client satisfait aimerait chanter les louanges de sa quatrième Audi 80!»**



H.P. Studer, moniteur d'auto-école, Embrach/ZH.



02-2500

Ce titre n'est pas une invention publicitaire. Il est tiré d'une lettre adressée spontanément à l'AMAG par Monsieur H.P. Studer, moniteur d'auto-école, domicilié à Embrach/ZH.

Quand Monsieur Studer écrit cette lettre, le compteur de sa voiture marquait déjà 225 000 km. Le moteur sobre et économique de 1300 cm<sup>3</sup> n'avait jamais été révisé et les amortisseurs étaient toujours les mêmes. Et il ne fallait à l'Audi de Monsieur Studer qu'un litre d'huile pour 3000 km.

«Sa fiabilité tient du prodige» nous écrivait Monsieur Studer. Et sa lettre

se terminait ainsi: «Je suis persuadé que dans trois ou quatre mois, mon Audi 80 franchira allègrement et sans problème la barre du quart de million de kilomètres.»

Depuis, c'est chose faite. Et ces compliments nous font d'autant plus plaisir que cette Audi 80 a eu des centaines d'élèves-conducteurs à son volant.

S'il est vrai que certaines voitures coûtent moins cher qu'une Audi 80, rares sont celles qui, à long terme, offrent une telle fiabilité, une tech-

nique aussi parfaite, un confort aussi raffiné et (surtout) une valeur de reprise aussi élevée que l'Audi 80.

**COUPON**

Veuillez m'envoyer la documentation en couleurs sur l'Audi 80: 75

Nom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Découper et adresser ce coupon à: AMAG, 5116 Schinznach-Bad

**Audi 80**

**Le progrès issu de la technique. Présent dans l'Audi 80, l'Audi 100, l'Audi 200 Turbo, le coupé Audi et la phénoménale Audi Quattro.**



5116 Schinznach-Bad

• 6 ans de garantie contre la perforation de la carrosserie par la corrosion, sans traitement complémentaire • 2 ans de protection INTERTOORS-WINTERTHUR • 1 année de garantie, sans limitation du kilométrage • **Leasing AMAG**, tél. 056/43 01 01.

li

# HIRSCHI AMEUBLEMENT

Avenue Léopold-Robert 53a - 1er étage (ancienne fabrique Sandoz) - La Chaux-de-Fonds

Plus que

## 23 SALONS au PRIX D'ACHAT

1 paroi - 2 chambres à coucher - 1 table + 4 chaises et quelques tables salon

Horaire: lundi au vendredi de 14 h. à 18 h. 30  
samedi de 9 h. à 12 h. - 14 h. à 16 h.

RÉOUVERTURE du magasin, Paix 70, La Chaux-de-Fonds,  
après transformation, le 1er juin 1981

12807

### OFFRES D'EMPLOIS



Fabrique de boîtes or  
Daniel-JeanRichard 15  
2300 La Chaux-de-Fonds

cherche pour entrée à convenir

## employé (e) de bureau et de fabrication

Place stable à personne dynamique et ayant de l'initiative. La connaissance de la boîte de montre serait un avantage appréciable.

Faire offre par écrit avec curriculum vitae ou prendre rendez-vous par téléphone, au (039) 23 29 30 12383

Maison de Champréveyres  
Foyer d'étudiants

cherche un (e)

## secrétaire-comptable

La préférence sera donnée au (à la) candidat (e)

- capable de s'intégrer à une équipe et de manifester de l'intérêt pour la vie communautaire
- susceptible de travailler de manière indépendante et de participer à l'organisation de l'intendance
- sensible aux relations humaines et ouvert aux problèmes du tiers-monde.

Entrée en service le 3 août 1981 ou date à convenir.

Envoyer offre écrite avec curriculum vitae à la Maison de Champréveyres, Dîme 60, 2000 Neuchâtel, jusqu'au 30 mai 1981. 12570

Nous cherchons pour plusieurs de nos clients sur la place de Genève

- dessinateurs en machines A
- mécanicien-outilleur, tourneurs, fraiseurs
- bijoutier / joaillier
- secrétaires

Contactez-nous!  
EMF JOB SA, 12, rue du Mont-Blanc  
1201 Genève, tél. 022/32 00 02.

18-3239



cherche pour son bureau technique et ateliers

## TECHNICIEN - CONSTRUCTEUR MÉCANICIENS DE PRÉCISION AIDES- MÉCANICIENS

expérimentés dans le domaine de la fine et moyenne mécanique.

Entrée immédiate ou date à convenir.

Faire offre ou se présenter à :

UNIVERSO S.A. No 30 - 30, rue du Locle  
2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. (039) 26 06 06 28-12074

### Une chance pour un vendeur sérieux

Nous sommes une entreprise dynamique dont l'activité internationale s'exerce dans la publicité par annonces.

Pour notre succursale de Lausanne, qui est en plein développement, nous cherchons encore un

## représentant / acquiesiteur

Notre nouveau collaborateur aura la responsabilité du développement en Suisse romande de la partie annonces de plusieurs revues suisses de tout premier ordre.

Fixe, commissions et frais de voyage.

Si ce poste aux multiples possibilités avec travail indépendant vous intéresse (connaissance parfaite de la langue française est nécessaire, de bonnes notions d'allemand sont utiles), veuillez nous adresser votre offre, avec curriculum vitae, copies de certificats et prétentions de salaire. Discretion absolue assurée.

Entrée tout de suite, le 1er septembre ou à convenir.



IVA SA de publicité internationale  
M. René R. Weber  
19, av. de Beaulieu,  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72 83-44648

## De nouveaux cheveux - un miracle?

Hier...



Monsieur P. ne voyait pas de solution à son problème. Un jour, il se décide à consulter BEAUFORT, et c'est la fin de ses soucis.

Aujourd'hui...



Monsieur P. a retrouvé ses cheveux en même temps que sa joie de vivre. Maintenant, il peut sortir, faire du sport, se baigner, prendre une douche sans le moindre risque. Le Hair-Weaving lui a redonné une chevelure qui tient et qui a de l'allure.

Grâce au Hair-Weaving, BEAUFORT vous redonne une chevelure abondante, même si vous souffrez d'une calvitie avancée. Et n'avez aucune crainte: vous ne porterez ni perruque, ni toupet, et ne subirez aucune opération. BEAUFORT a développé une méthode exclusive, respectant chaque individualité, et qui a fait le tour du monde avec succès.

Sachez encore que la méthode BEAUFORT vous assure une liberté de mouvement totale. Jouer au tennis, plonger, nager, marcher, prendre une douche ou dormir, redevenant des activités normales durant lesquelles vous êtes certains de toujours garder vos cheveux sur la tête. Alors n'attendez pas qu'il soit trop tard: appelez-nous aujourd'hui encore. La première consultation est gratuite.



Institut pour une nouvelle chevelure

Genève	Rue du Port 8	Tel. 022 28 87 33
Lausanne	Rue de Bourg 8	Tel. 021 20 48 43
Zürich	Bahnhofplatz 3	Tel. 01 211 86 30
Winterthur	Technikumstr. 38	Tel. 052 22 57 25
Berne	Efingerstr. 8	Tel. 031 26 43 71
Bâle	Elisabethenstrasse 7	Tel. 061 23 30 55
Soleure	Hauptgasse 29	Tel. 065 22 06 48
Olten	Solothurnstr. 8	Tel. 062 32 35 92
Lucerne	Pfistergasse 7	Tel. 041 22 46 88

Ouvert lundi-vendredi sans interruption des 10 h 30

Le seul miracle, en fait, réside dans le travail méticuleux d'hommes amoureux de leur métier.

44-5240

Importante fabrique d'horlogerie de Bienne cherche un

## chef d'achat et de coordination

qualifié, dynamique et au courant de la branche horlogère.

Il aura pour tâche:

- de diriger le département achats et dispositions et de surveiller le stock
- d'être en contact étroit avec les fournisseurs concernant l'exécution, le prix et les délais des fournitures d'horlogerie
- contrôle des délais et coordination de l'entrée des marchandises
- 2 voyages par année en Orient

Il s'agit d'un poste de cadre intéressant et indépendant, offrant des possibilités de promotion, en rapport étroit et constant avec la direction de l'entreprise.

Cette place exige beaucoup d'initiative, de logique et d'adaptation, de compréhension pour les problèmes techniques, le sens des responsabilités ainsi que la maîtrise des langues française et anglaise, de même que des connaissances en langue allemande.

Nous offrons à notre futur collaborateur une rétribution en rapport avec ses capacités, une caisse de pension intéressante et les prestations sociales en vigueur dans l'industrie horlogère.

Discretion assurée.

Les offres sont à envoyer à MANPOWER, rue du Collège 8,  
2502 Bienne, (032) 23 63 63.

06-1213

FEUILLETON DE «L'IMPARTIAL» 37

André Besson

«Les Auvernois»

Tome II

## Alexandre le Vannier

Roman

Editions Mon Village S.A., Vuillens (VD)

X

Depuis quatre jours, le 7e Bataillon d'Afrique roulait en direction de Paris. Il était plus exact de dire qu'il se traînait lamentablement au gré des caprices d'un vieux tacot poussif, en suivant les méandres d'une voie ferrée secondaire.

- Qu'est-ce qu'ils foutent, bon Dieu! disaient les gars. A cette vitesse, on n'arrivera à Paris que l'année prochaine, pour la commémoration de la victoire.

Car personne ne doutait que ce voyage avait pour objectif un défilé grandiose sur les Champs-Élysées. Comme le train stationnait toujours en rase campagne, depuis quatre jours, les troufions étaient sans nouvelles de la guerre. Des bobards couraient de wagon en wagon. On disait que l'ar-

mée allemande avait été battue à plate couture. Que le Kaiser avait été fait prisonnier et qu'on le promènerait dans une cage de fer à travers les rues de la capitale.

- Pourquoi ne va-t-on pas plus vite sergent? questionnaient les hommes.

- Il paraît qu'on attend le reste du régiment qui vient de débarquer à Marseille en provenance d'Alger. Il ferait sa jonction avec nous avant Paris.

Plusieurs fois par jour, le convoi du «Bat' d'Al'» était dirigé sur une voie de garage pour laisser passer, à vitesse normale, d'autres trains de troupes. C'est ainsi que toute une division d'artillerie lui avait grillé la politesse. Des dizaines et des dizaines de canons de 75 flambant neufs avec leurs servants sur les plates-formes.

- C'est toujours pareil, grommelaient les caporaux d'active, ces vaches-là ont les meilleures places. Au casse-pipe, ils sont toujours en arrière de la «bif» («Bif» (de biffin) - Nom argotique de l'infanterie.), mais lorsqu'il s'agit d'aller récolter les lauriers, ils se dépêchent de passer les premiers!

Le 5 septembre, après un invraisemblable périple à travers les monts du Beaujolais, du Morvan et du Gâtinais, le convoi du 7e Bataillon d'Afrique rejoignit, aux environs de Melun, la grande ligne ferroviaire du P.L.M. (P.L.M. Nom de la compagnie privée dont les trains desservent les villes de Paris - Lyon et Marseille.). Cette fois encore, le convoi traversa la gare des voyageurs

sans s'y arrêter. On le dirigea sur un vaste triage où stationnaient plusieurs dizaines d'autres wagons. L'arrivée des recrues fut saluée par des cris. Ils virent qu'ils avaient été précédés par d'autres militaires. Ceux-ci portaient un uniforme semblable au leur. C'était le reste du régiment qui avait débarqué à Marseille quelques jours plus tôt en provenance d'Algérie.

Les conscrits de la classe 14 remarquèrent aussi que des gendarmes armés formaient un cordon de surveillance tout autour du triage et qu'ils refoulaient impitoyablement ceux qui tentaient de sortir du périmètre de stationnement. Ils comprirent non seulement pourquoi on leur avait fait prendre le chemin des écoliers en attendant la jonction avec le gros du bataillon, mais aussi pourquoi le train s'était toujours arrêté en dehors des agglomérations. On craignait tout simplement que les Joyeux ne se livrassent à des exactions dans les villes, au détriment des commerçants ou de la vertu des femmes.

L'après-midi du 6, sous un soleil de septembre aussi chaud qu'au plein de l'été, tout le 7e «Bat' d'Al'» fut rassemblé sur une prairie voisine avec armes et bagages. Des officiers subalternes se mirent à appeler des noms portés sur une liste. Chaque homme devait sortir des rangs et prendre place à un autre endroit où on reformait de nouvelles sections. Lorsque l'appel fut terminé, on ne distingua plus les bleus des anciens. L'osmose entre les recrues et leurs aînés se fit de

cette façon. Les premiers contacts entre les uns et les autres ne leur permirent pas d'avoir une meilleure vue d'ensemble de la situation. Partis depuis trois semaines de Colomb-Béchar, les «Africains» en savaient encore moins que leurs cadets sur les événements qui s'étaient déroulés depuis le déclenchement des hostilités. Ils paraissaient même assez dépités à l'idée que la guerre s'était terminée sans leur participation. Il y avait parmi eux une majorité de têtes brûlées pour qui le baroud apparaissait comme une fête, l'exutoire naturel d'un trop plein d'agressivité.

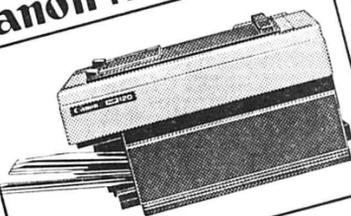
«Grand Chemin» fut affecté à la 3e section commandée par le lieutenant Amsler, un homme d'une trentaine d'années au visage angulaire, aux yeux gris et à la voix cassante. Ses deux adjoints étaient les sergents Jourdes et Prontet qui rivalisaient à gueuler le plus fort des ordres stupides. Dès son premier contact avec ce nouvel encadrement, Alexandre remarqua qu'il faisait subir aux hommes les mêmes tracasseries disciplinaires que celles qu'il avait endurées pendant le mois passé à l'école de recrues. La seule différence venait du comportement des anciens. Ils obéissaient avec moins d'empressement et semblaient supporter ces contraintes avec une philosophie souvent nuancée d'ironie.

Franck Vuilleumier, le colosse qu'il avait corrigé quelques jours plus tôt et Ludovic Jeanneret dit «Ludo» venaient aussi d'être affectés à la 3e section. (à suivre)

# Billet d'accès à la technologie Canon.

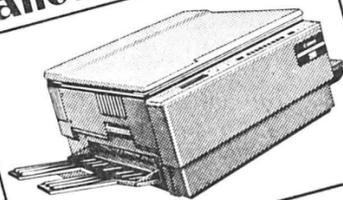
Jamais encore, le passage à la photocopie sur papier normal n'a été aussi tentant. Tout d'abord, parce que Rentsch vous propose désormais deux modèles – destinés aux petites entreprises – qui constituent une véritable synthèse de la technologie Canon en matière de photocopie. Ensuite, parce que Rentsch vous propose en outre des conditions tout à fait exceptionnelles pour l'échange de votre ancien photocopieur contre un nouveau modèle Canon. Une véritable chance à saisir! Pour cela, renvoyez simplement ce coupon à l'adresse indiquée. Vous recevrez notre offre par retour de courrier!

## Canon NP120



- Pour petits volumes.
- 12 copies/minute
  - Formats A5 à B4
  - Technologie: Toner monocomposant, pas de pré-chauffage, fixation de l'image par système de pression à froid, alimentation feuille par feuille, très faible consommation électrique, microprocesseur, touches sensor (à effleurement).
  - Dimensions: longueur 65 cm/profondeur 56 cm/hauteur 37,5 cm

## Canon NP 200



- Pour volumes petits et moyens.
- 20 copies/minute
  - Formats A5 à A3
  - Technologie: Toner monocomposant, fibre optique, alimentation feuille par feuille, microprocesseur, touches sensor (à effleurement).
  - Dimensions: longueur 54 cm/profondeur 51 cm/hauteur 29 cm

Faites-vous la surprise de notre offre d'échange!  
Nous possédons un photocopieur de marque

type

âge

et vous prions de nous faire connaître vos conditions pour l'échange contre un modèle Canon à papier normal.

Canon NP 120

Canon NP 200

Maison:

Responsable:

Rue:

NPA/Localité:

Téléphone:

Prière de renvoyer ce coupon à:  
Walter Rentsch AG, Postfach, 8305 Dietlikon.

134

Photocopie et microfilm

# Walter Rentsch SA

8305 Dietlikon (près de Wallisellen), case postale, Industriestrasse 12, ☎ 01/833 36 36

Genève 022/45 69 60, Lausanne 021/38 46 46, Neuchâtel-Peseux 038/31 53 69, Bâle-Allschwil 061/38 31 16, Berne 031/46 23 43, St-Gall 071/27 77 27, Lucerne-Littau 041/55 34 68, Aarau-Buchs 064/242 242, Lugano-Cassarate 091/52 70 41

# LADA NIVA 4x4

Une vraie «tout-terrain»  
4 vitesses route, 4 vitesses tout-terrain,  
total 8 vitesses + blocage du différentiel  
central.  
**Fr. 14 300.-**



## Lada

Sécurité toutes routes, tous terrains, en toutes saisons.

Garage du Stand: Girardet 27, tél. (039) 31 29 41, Le Locle – Garage des Stades: A. Miche & B. Helbling, tél. (039) 23 68 13, La Chaux-de-Fonds – Garage du Versoix: Campoli & Cie, tél. (039) 22 69 88, La Chaux-de-Fonds.



Office des faillites de La Chaux-de-Fonds

## ENCHÈRES PUBLIQUES D'IMMEUBLE

Ferme, Bas Monsieur 23 à La Cibourg, (commune de La Chaux-de-Fonds)

Le vendredi 29 mai 1981, à 15 heures, à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 3 à La Chaux-de-Fonds, salle d'audiences, 3e étage, l'Office des faillites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-dessous désigné, dépendant de la succession répuée de Charles-Auguste Hugoniot, quand vivait agriculteur à La Chaux-de-Fonds, savoir:

Cadastre de La Chaux-de-Fonds.

Article 12207, Bas Monsieur, bâtiment, pré-champ de 9408 m<sup>2</sup>

Subdivisions:  
plan folio 185, no 1, habitation rural 570 m<sup>2</sup>  
no 12, pré-champ 8838 m<sup>2</sup>

La ferme sise sur l'article 12207 précité est datée de 1679, elle est située à l'Est de la ville de La Chaux-de-Fonds, à la frontière neuchâteloise, près de la route cantonale, mais en retrait. La situation est favorable, l'ensoleillement de même que l'accès sont bons. L'entretien (extérieur et intérieur) de la maison a été complètement négligé. Le bâtiment est construit en pierres et en maçonnerie. Le toit est recouvert de tuiles.

La ferme comprend au plain-pied Sud-Ouest un appartement équipé d'une cuisine et de deux chambres. Il y a encore deux chambre au Nord-Est. L'appartement est chauffé par un fourneau à mazout. Le reste de la ferme est occupé par la grange et l'écurie. Le bâtiment est équipé d'eau courante, il y a également l'électricité et le téléphone.

Estimation cadastrale 1972: Fr. 24 260.-

Assurance incendie 1964: Fr. 83 000.- + 75%

Estimation officielle: Fr. 50 000.-

Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère au Registre foncier, dont un extrait est déposé à l'Office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'Office soussigné où ils peuvent être consultés dès le 11 mai 1981.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du Registre du Commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement.

Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

L'immeuble mis en vente pourra être visité le lundi 25 mai 1981, de 14 h. à 15 h.; rendez-vous des amateurs le jour de la visite à 13 h. 45 au bureau de l'Office des faillites, avenue Léopold-Robert 3 à La Chaux-de-Fonds.

La Chaux-de-Fonds, le 11 mai 1981.

OFFICE DES FAILLITES  
DE LA CHAUX-DE-FONDS  
le préposé  
J.-P. Gailloud

28-12034

## Nous cherchons un SERRURIER-SOUDEUR

pour renforcer momentanément un groupe de travail.

Avenue Léopold-Robert 84  
2300 La Chaux-de-Fonds tél. 039/22 53 51

28-12049

ADIA interim



Spécialistes en recherches de cadres, nous désirons entrer en contact avec

## CADRE SUPÉRIEUR

de formation technique apte à assumer responsabilités, niveau direction, dans PME. Sommes également à disposition pour définir profil professionnel de cadres, pour positions commerciales, administratives ou techniques; nombreux contacts, références, discrétion.

Faire offres sous chiffre 87-728 aux Annonces Suisses SA, ASSA, Place Bel-Air 2, 1002 Lausanne.

87-567

## LA SEMEUSE

le café qui est SUIVRE...



engagerait tout de suite et pour la période précédant les vacances horlogères, des

## AUXILIAIRES

(Etudiants, retraités), pour l'emballage du café et comme aide-chauffeur.

Veillez s'il vous plaît prendre rendez-vous au (039) 23 16 16, La Semeuse, torréfaction de café 2300 La Chaux-de-Fonds.

28-12025

Entreprise industrielle cherche

## DAME

pour travaux de nettoyage pour son usine à proximité des abattoirs.

Travail à mi-temps, horaire selon convenance.

Faire offres sous chiffre AB 12302 au bureau de L'Impartial.

## MAISON à vendre à NEUCHÂTEL

10 pièces + dépendances à proximité d'une station de funiculaire Ecluse-Plan,

BELLE SITUATION, jardin, arbres fruitiers et d'agrément

Pour renseignements écrire sous chiffre RB 12644 au bureau de L'Impartial

12644

GARAGE DES MONTAGNES  
Avenue Léopold-Robert 107  
La Chaux-de-Fonds

cherche

## EMPLOYÉE DE BUREAU

avec quelques années de pratique. Entrée tout de suite ou à convenir.

12666

Nous cherchons de toute urgence

## EMPLOYÉE DE BUREAU

à temps complet

pour travaux variés dans bureau de gérance. Bonne formation commerciale indispensable (sténographie et dactylographie) ainsi que quelques années de pratique.

Offres avec curriculum vitae sous chiffre DS 12548 au bureau de L'Impartial.

A louer tout de suite ou à convenir

## joli bureau

de 45 m<sup>2</sup>, centre ville.

Pour tous renseignements:

Winterthur Assurances,  
Roland Zwahlen, agent général,  
53, avenue Léopold-Robert,  
2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 23 23 45.

28-130226

## PDC: oui à l'égalité des droits et à la protection des consommateurs

Egalité des droits entre hommes et femmes, protection des consommateurs: c'est un double oui que le parti démocrate-chrétien (PDC) propose aux électeurs de déposer dans l'urne le 14 juin prochain. Réunis samedi à Bulle (FR), les 173 délégués du pdc ont adopté très nettement leurs mots d'ordre: 129 contre 17 à propos de l'égalité, 139 contre 12 concernant les consommateurs.

Durant la table ronde qui a précédé le vote sur l'article constitutionnel concernant l'égalité des droits entre hommes et femmes, les conseillers nationaux Eva Segmüller, de Saint-Gall, et Gianfranco Cotti de Lugano ont défendu le projet: «Le principe de l'égalité contenu actuellement dans la Constitution fédérale ne suffit pas» a déclaré Mme Segmüller. Il faut donner mandat aux autorités fédérales et cantonales d'épurer les lois de toute discrimination fondée uniquement sur les différences de sexe. Et de citer le droit de la famille et le droit du travail. Il ne faut pas que les lois figent les femmes dans leur rôle traditionnel de mère. Inversement, les femmes doivent aussi être prêtes à renoncer à certains privilèges, comme par exemple le droit aux rentes AVS dès 62 ans déjà. A propos de l'égalité des salaires, Mme Segmüller a relevé que les cas portés devant un juge seraient de toute manière fort rares. En effet, les emplois directement comparables et de valeur égale sont peu nombreux.

M. Kurt Furgler, président de la Confédération, a également apporté son appui au projet d'article. Dans notre pays a-t-il dit, chaque personnalité doit pouvoir s'épanouir librement.

### UN ÊTRE FAIBLE

Tout en étant opposé à cet article constitutionnel M. Georges Morisod, président de l'Union des arts et métiers du Valais, place, selon ses propres termes, la femme au-dessus de l'homme. La femme, a-t-il dit, est un être fragile qui doit être protégé. Vouloir à tout prix réaliser l'égalité entre hommes et femmes, ce projet d'article constitutionnel est donc une menace pour la femme. Selon l'avocat bernois Bruno Gutknecht, autre adversaire de ce projet, cet article constitutionnel est une intervention inadmissible de l'Etat dans l'économie de marché.

## L'Association suisse des sous-officiers à Sion M. Chevallaz lance un appel à la vigilance

L'Association suisse des sous-officiers (ASSO) - en allemand SUOV - forte de 22.000 membres tenait ses assises annuelles samedi et hier, à Sion. C'est la première fois que le Valais accueillait les quelque deux cent vingt délégués de cette fort importante organisation. Une assemblée qui donna l'occasion au conseiller fédéral M. Chevallaz de lancer un appel à la cohésion et à la vigilance.

Les élections statutaires donneront lieu à la nomination au comité de deux nouveaux membres: le sgtm Hansulrich Hug, de Neftenbach présenté par l'Association cantonale Zurich-Schaffhouse et le sgtm Max Jost, de Bienne, présenté par la section Bienne-Romandie.

M. Chevallaz dans son allocution devait lancer un appel à la vigilance: «Nous devons être vigilants à maintenir notre cohésion. Une cohésion faite de bons sens et de compréhension, une cohésion faite de solidarité et d'équité sociale, du souci de comprendre et d'estimer nos diversités, de responsabilités as-

### CONSUMMATEURS: OUI SANS DISCUSSION

Aucun opposant au projet d'article constitutionnel sur les consommateurs n'a pris la parole avant le vote. M. Arnold Koller, conseiller national appenzelois (AI) et président du groupe pdc aux Chambres fédérales, a défendu le projet. Dans un modèle de parfaite concurrence a-t-il déclaré, les consommateurs n'auraient pas besoin de protection. Or, notre pays est riche en cartels et concentrations économiques qui faussent le libre jeu du marché. Un consommateur ne peut plus avoir une vue d'ensemble. La protection des consommateurs doit surtout résider dans l'amélioration de leur information. Cet article est dans l'intérêt de l'économie entière. Pour le conseiller fédéral Hans Hurlimann, chef du Département de l'intérieur, le moment est venu de trancher et d'accepter cet article. Depuis plus de vingt ans on en discute sans jamais prendre de décision. (ats)

## Alliance des indépendants Deux fois oui le 14 juin

L'Alliance des indépendants a décidé samedi d'accepter les deux articles constitutionnels qui seront soumis en votation populaire le 14 juin et qui concernent l'égalité des droits entre hommes et femmes et la protection des consommateurs. C'est à l'unanimité que les 356 délégués, réunis à Davos en congrès, se sont prononcés. Il ont par ailleurs approuvé une résolution demandant que l'on renonce à n'utiliser le droit de douane prélevé sur l'essence que pour financer la construction des routes et qu'on investisse davantage dans les transports publics qui ne bénéficient pas toujours d'une réelle égalité de chances. En revanche, les délégués ont refusé de suivre une proposition de la section saint-galloise

sumées en collaboration, de foi et de confiance dans le pays et ses institutions qui ne sont pas parfaites, mais que nous pouvons au moins réformer nous-mêmes. Puis le conseiller fédéral rappela que l'armée pour être crédible avait besoin de moyens. «Ces moyens n'ont rien d'excessif. Nous dépensons moins pour notre défense que la plupart des pays de l'OTAN. En vingt ans nos dépenses militaires en valeur réelle, n'ont progressé que de 50%, nos dépenses sociales ont été, par un souci d'équité et de sécurité, multipliées par cinq».

Cette rencontre des sous-officiers suisses mise sur pied par un comité d'organisation présidé par le col EMG Theodor Wyder, de Sion, s'est poursuivie hier matin. Les délégués rendirent hommage aux disparus en déposant une couronne devant le monument du soldat sur la place de la Cathédrale. Les autorités cantonales valaisannes et le président de la ville de Sion, M. Carruzzo, adressèrent les vœux de municipalité. (ats)

qui voulait abandonner la récolte de signatures pour l'initiative que l'Alliance des indépendants avait lancée contre le monopole de la SSR.

Enfin l'assemblée a renouvelé sa confiance à son président, M. Walter Biel, de Zurich. Deux nouveaux vice-présidents font leur entrée au comité directeur, après la démission de MM. Peter Schmid, de Schaffhouse, et W. Eggimend, de Lausanne: il s'agit de Mme Verena Grendelmeier, de Zurich, et de M. Jean-Martin Dubois, de Gland (VD).

## Suffrage féminin La Corporation d'Uri inébranlable

Comme en 1973, les hommes membres de la Corporation du canton d'Uri ont refusé d'accorder le droit de vote aux femmes. Ils ont estimé que les femmes avaient assez de travail si elles s'occupaient de leur ménage, participaient aux travaux agricoles et élevaient leurs enfants. La politique, ont-ils donc estimé, n'a pas sa part dans un emploi du temps déjà aussi chargé. Une minorité des participants estimait justement que l'important travail accompli par les femmes dans les entreprises agricoles leur donnait le droit au suffrage. Ils n'ont pas été suivis par leurs collègues qui ont refusé ce droit aux femmes à une large majorité.

## Drame passionnel à Genève

Samedi à 15 heures, à Genève, boulevard des Philosophes, à la suite d'une violente dispute, un homme a tiré deux balles, au moyen d'un revolver, sur son épouse avant de tenter de se faire justice en se tirant une balle dans la tête. A l'hôpital, les médecins ont constaté le décès de la jeune femme. Le mari, très grièvement blessé, se trouve aux soins intensifs. La police n'est pas encore en mesure de communiquer les identités. L'homme et la femme sont âgés d'environ trente ans, elle suisse, lui nord-africain.

### PASSAGER TUÉ PRÈS DE BÜLACH (ZH)

Un jeune homme de 19 ans, M. Martino Buonaventura, de Pfungen (ZH), est mort samedi soir, près de Büllach, dans un accident de voiture. Le conducteur, de 19 ans également, et qui n'est pas blessé, a perdu la maîtrise de son véhicule en voulant dépasser une autre voiture dans un tournant. Après plusieurs zig-zag, le véhicule s'est retourné et est allé percuter un arbre. Le passager, éjecté et grièvement blessé, est décédé peu après son admission à l'hôpital. De source policière, on précise que les deux jeunes gens n'avaient pas bouclé leur ceinture de sécurité.

### CAMBRIOLEUR BLESSÉ EN ARGOVIE

Dans la nuit de samedi à hier, à Stein, dans le canton d'Argovie, un agent de la police cantonale a tiré sur un cambrioleur qui cherchait à s'enfuir. Appréhendé, l'homme a été conduit à l'hôpital de Baden, avec une balle dans la cuisse.

Surpris en train de cambrioler un magasin, le jeune homme, âgé de 20 ans, n'a pas répondu à l'injonction du policier ni au premier coup de feu tiré en l'air. En fouillant le magasin, on a arrêté également un complice, âgé de 29 ans, qui s'était caché dans une chambre froide. Il s'agit de deux étrangers depuis peu en Suisse.

### ACCIDENT MORTEL SUR L'AUTOROUTE GENÈVE - LAUSANNE

Samedi vers 4 heures du matin, une automobiliste genevoise roulant sur la chaussée lac de l'autoroute Genève - Lausanne, entre Gland et Nyon, doit s'être assoupie à son volant et a fait plusieurs tonneaux, au cours desquels elle a été éjectée de sa voiture et grièvement blessée. Transportée à l'hôpital de Nyon puis au CMCE de Genève, elle y est décédée dans la journée. Son identité n'était pas connue mais a été éclaircie depuis. Il s'agit de Mlle Miroslava Vellig, 32 ans, demeurant à Meyrin. (ats)

## Les exploitations agricoles toujours moins nombreuses

Depuis le dernier recensement qui avait eu lieu en 1975, le nombre des exploitations agricoles en Suisse a diminué de 6%. Il s'est fixé à 125.274 unités (recensement de 1980) alors qu'il était encore de 133.126 en 1975. Parmi elles, les 46.049 exploitations de la zone de montagne enregistrent un recul semblable. D'une façon générale, la régression est sensible pour les petites et moyennes exploitations (en-dessous de 20 ha.), tandis que les grandes ont au contraire augmenté en nombre.

Les pertes les plus importantes ont été enregistrées dans la catégorie comprenant des surfaces productives variant entre 5 et 10 ha. Le recul y a été de 18%. Dans cette catégorie (qui représente 16% de l'ensemble des exploitations), 4500 entreprises à titre principal ont été liquidées. Forte régression aussi - moins 4500 unités - pour les domaines agricoles de 1 à 5 ha. Il en subsiste 25.571, soit 20% de l'effectif total, mais elles sont exploitées à raison de 82% à titre accessoire. La classe de grandeur entre 10 et 20 ha. - 34.638 exploitations ou 28% - s'est réduite de 1487 unités.

Les grands domaines sont au contraire devenus plus nombreux entre 1975 et 1980. Les exploitations dont la surface était comprise entre 20 et 50 ha. - il y en a 16.783 ou 13% - ont en effet enregistré une progression de 2714 unités et celles dont la surface dépassait 50 ha. (1% de l'effectif total) une augmentation de 187 unités.

Les petites exploitations comptant jusqu'à 1 ha. et qui sont exploitées surtout à titre accessoire n'ont subi que des modifications d'effectif minimes. Leur part à l'ensemble est, avec 22%, relativement forte. Malgré leur production mo-

deste, leur contribution, élevage ou viticulture, notamment dans les régions de vignobles des cantons du Valais ou du Tessin, est considérable par rapport à la production globale. Le nouvel intérêt manifesté par les jeunes générations pour l'agriculture, l'affermage du sol par les agriculteurs d'un certain âge et les modifications structurelles enregistrées dans le secteur secondaire au niveau régional ont même entraîné, en certains endroits, une augmentation du nombre des petites exploitations.

### MAIN-D'ŒUVRE EN BAISSÉ

La main-d'œuvre, qui comptait 331.895 personnes, soit 8% de moins, était composée de 121.372 hommes et 16.704 femmes travaillant à titre principal. Parmi les personnes n'exerçant dans l'agriculture qu'une activité accessoire ou occasionnelle, on relevait un effectif de 82.222 hommes et 111.597 femmes. La baisse du pourcentage de la main-d'œuvre étrangère à la famille témoigne d'un renforcement des entreprises familiales.

L'équipement technique des exploitations ainsi que leur dépendance à l'égard d'énergie extérieure ont continué de s'accroître. En plus des voitures de tou-

risme destinées également le plus souvent aux besoins de l'entreprise, on comptait l'emploi de quelque 138.000 tracteurs à quatre roues ou à chenilles (+13%) ainsi que 135.000 tracteurs mono-axes. Quelque 10.600 exploitations ont en outre mentionné l'utilisation de 13.900 chevaux. (ats)

## A Bâle Nouvelle occupation d'immeubles

Une bonne centaine de jeunes gens ont occupé, samedi après-midi, deux immeubles vides appartenant à l'Etat. Situés à la Petersgraben 9 et 11, ils ont été déclarés «centre autonome» par les occupants. Une manifestation à laquelle, selon la police, environ 3000 personnes ont participé, avait précédé l'occupation. (ats)

### En quelques lignes

MONTREUX. - Le congrès de la Société suisse d'odontologie-stomatologie, à Montreux, a pris fin hier. Il avait réuni 950 médecins-dentistes, 100 hygiénistes et 500 aides en médecine dentaire. Le thème essentiel de cette rencontre a porté sur la prévention.

BADEN. - «Nous devons lutter pour maintenir la bonne réputation de notre pays et être prêts à prendre des mesures durables pour assainir les finances fédérales» a déclaré samedi le conseiller fédéral, M. Willi Ritschard, chef du Département fédéral des finances, à l'assemblée des délégués de l'Association suisse du logement, réunis à Baden.

## Le monde sportif • Le monde sportif

### Le Rallye de Saint-Cergue à Blanc-Bubloz

Déjà leader du classement intermédiaire du championnat suisse, Christian Blanc a conforté son avance en remportant le Rallye de Saint-Cergue, associé à Jo Bubloz. Les rares ondées tombées en cours d'épreuve n'ont pas empêché que la course se déroule sur des routes sèches, ni Christian Blanc de réaliser une des meilleures performances de sa carrière.

Toutefois, la vedette avait été tenue au cours de la journée par le spécialiste

des courses de côte Willy Weber, sur une Porsche Turbo, qui possédait 32 secondes d'avance lorsqu'il abandonna pour des raisons mystérieuses après la dernière spéciale. Résultats:

1. Christian Blanc-Jo Bubloz, Porsche, 49'05"; 2. Bernard Chenevière-Georges-Morand, Porsche Turbo, 49'42"; 3. Reynald Menghini-Willy Alemann, Porsche, 50'10"; 4. Christian et Christiane Jaquillard, Opel Ascona 400, 50'35"; 5. Jean-Marie Carron-Ugo Rattazzi, Porsche, 50'47"; 6. Philippe Carron-Monique Bertholet, Porsche, 50'50"; 7. Jean-Elie Fornage-Gabriel Reynald, Porsche, 51'18"; 8. Willy Bregnard-Jean-François Buhler, Porsche Turbo, 51'19"; 9. Tycho van Dijk-Bernard Gaudin, Porsche, 51'20"; 10. Jean-Robert Corthay-Serge Audemars, 51'31".

### LA COUPE TOYOTA

Disputée à l'occasion du Rallye de Saint-Cergue, la Coupe Toyota s'est achevée par la victoire de l'équipage de Tissiers-Gabioud. Résultats:

1. Tissiers-Gabioud 58'18"; 2. Leimer-Bula 59'31"; 3. Keller-Braun 59'50"; 4. Lienhard-Sommerhalder 60'36"; 5. Verdon-Balsiger 60'38"; 6. Michellod-Grothay 60'59"; 7. Meier-Bachmann 61'01"; 8. Pluss-Wyler 61'03". - Classement général: 1. Vogelsang-Riem 35 points; 2. Tissiers-Bula 30; 3. Meier-Bachmann 27.

## Photocomposition et formation: journée internationale à Lausanne

Les remous qui ont agité les arts graphiques à la fin de l'année dernière ont mis en lumière les problèmes soulevés par la révolution technique dans les imprimeries, notamment sur le plan de la composition et de la formation aux nouvelles techniques. L'Ecole technique supérieure suisse des arts graphiques et l'Ecole romande des arts graphiques, à Lausanne, qui sont depuis longtemps équipées et organisées en vue de dispenser cette formation et d'assurer la reconversion du personnel, ont consacré une journée d'étude internationale, vendredi, à la photocomposition et à la formation technique.

La Suisse romande dispose à Lausanne, grâce à ces deux écoles, d'un véritable centre de formation à la photocomposition. A l'Ecole technique supérieure suisse, la photocomposition a atteint 75 pour cent de l'enseignement global de la composition en 1975 et 90 pour cent en 1978. A l'Ecole romande, les élèves disposent des systèmes techniques les plus modernes et d'ateliers de typographie et de phototitreuses. L'enseignement apporte les connaissances de base nécessaires à la pratique de la photocomposition: photochimie, électro-

que, optique, photographie, préparation du manuscrit. Pionnière en la matière, cette école a introduit la photocomposition dans son enseignement en 1968 déjà. Depuis lors, le plomb a été abandonné par un nombre croissant d'imprimeries qui ont passé à la photocomposition film. (ats)

## A Locarno La protection civile tient conférence

«Une récapitulation des événements politico-militaires de 1980 donne une sombre image et la perspective pour l'année nouvelle n'est pas meilleure. D'autre part, la course aux armements se poursuit sans relâche. Dans ces circonstances, si un conflit armé se déclençait en Europe, la population civile courrait un grand danger en raison de la progression de l'action destructrice des armes. De ce fait, la protection civile doit, comme l'armée, superviser continuellement dans un esprit critique les mesures prises pour la protection de la population et, au besoin, les adapter aux nouvelles menaces».

Cette mise en garde a été lancée par le président de l'Association professionnelle suisse de la protection civile des villes et chef local de Bienne, M. Franz Reist, au cours de l'assemblée annuelle qui s'est déroulée hier à Locarno, en présence de plus d'une centaine de membres. (ats)

### Handball

### La Suisse éliminée

Comme prévu, l'équipe nationale féminine suisse n'est pas parvenue à se qualifier pour les championnats du monde du groupe B, qui auront lieu à la fin de l'année au Danemark. Déjà battue lors du match aller à Frankendorf (14-15), elle s'est encore inclinée, cette fois plus nettement, lors du match retour à Wilhelmshurg face à l'Autriche, qui l'a emporté par 13-8 (8-3). Elle s'est inclinée pour la quatrième fois hier à Wolkersdorf, face à l'Autriche, par 10-16 (5-7).

Voir autres informations sportives en page 15

### L'IMPARTIAL

#### FEUILLE D'AVIS DES MONTAGNES

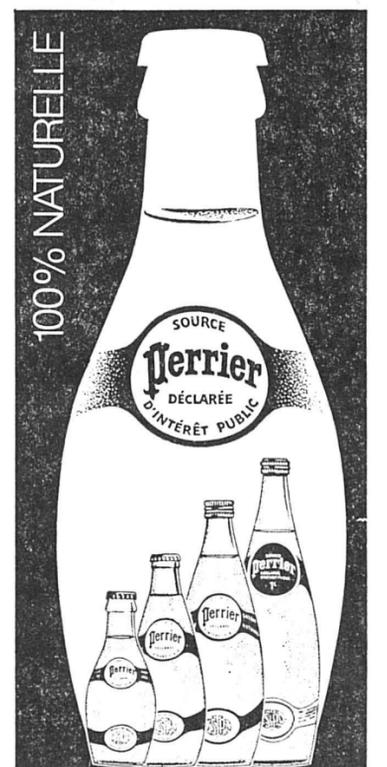
Directeur général: Roger Vuilleumier

Redacteur en chef responsable: Gil Baillet

Redaction - Administr.: La Chaix-de-Fonds

Rue Neuve 14 • Tél 039/21 11 35 • Télex 952114

Le Locle • Pont 8 • Tél 039/31 14 44



**Impressionnante sur route...**



**...et envoûtante en ville.**



Illustration 104 S avec Option Sport

Adressez-moi s.v.p. une documentation Peugeot 104.

Nom/prénom \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

A retourner à Peugeot-Suisse S.A., 3015 Berne

I 5



La nouvelle **Peugeot 104 S** ne craint personne sur la route: les 72 ch DIN de son moteur en alliage léger en font l'une des plus rapides de sa catégorie.

La preuve en est fournie par ses performances: vitesse de pointe et de croisière élevée (158 km/h), consommation réduite (5,9 l/100 km à vitesse constante de 90 km/h). Des freins à disques à l'avant, la traction avant et une suspension à quatre roues indépendantes attestent son avance technique – ainsi que son excellente tenue de route et son comportement routier sûr.

**Peugeot 104 S.** 5 portes, 1360 cm<sup>3</sup>, 53 kW (72 ch DIN), 158 km/h. 5,9 l/100 km à vitesse constante de 90 km/h. Fr. 11 890.–. Option Sport: élargisseurs d'ailes, becquet arrière, vitres teintées, jantes en alliage léger, essuie-glace/lave-glace arrière: Fr. 980.–.

**Peugeot 104 ZS.** Techniquement identique à la 104 S, mais avec trois portes. Fr. 11 550.–. Option Sport: vitres teintées, jantes en alliage léger, essuie-glace/lave-glace arrière: Fr. 720.–.

Une Peugeot 104 vous attend pour **Fr. 8950.–** déjà (Peugeot 104 ZL).

**Garantie anticorrosion-Peugeot 6 ans**

**PEUGEOT 104**

LA CHAUX-DE-FONDS: Entilles SA, Garage et carrosserie, tél. 039/22 18 57; LE LOCLE, tél. 039/31 37 37 – Montfaucon: Garage Bellevue, tél. 039/55 13 15 – Les Breuleux: Garage du Plateau SA, tél. 039/54 11 83 – Tramelan: Garage du Chalet, tél. 032/97 56 19 – Saint-Imier: Garage du Midi, tél. 039/41 21 25.

Scotti

# LUNDI SPORTS

## Résultats du week-end

Voici les résultats des rencontres disputées durant le week-end:

### Ligue nationale A

Bâle - Lucerne 4-4  
Chênois - Young Boys 1-2  
Chiasso - Bellinzona 5-1  
Neuchâtel Xamax - Grasshoppers 0-0  
Saint-Gall - Nordstern 1-0  
Sion - Servette 0-3  
Zurich - Lausanne 2-0

CLASSEMENT	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Zurich	23	17	2	4	50-27	36
2. Grasshoppers	23	10	11	2	41-20	31
3. NE Xamax	23	12	6	5	39-24	30
4. Young Boys	23	10	9	4	41-31	29
5. Lausanne	23	11	4	8	36-27	26
6. Bâle	23	9	7	7	44-40	25
7. Servette	23	7	9	7	35-32	23
8. Sion	23	7	9	7	30-35	21
9. Lucerne	23	6	8	9	36-40	20
10. Saint-Gall	23	7	6	10	33-38	20
11. Chiasso	23	5	8	10	28-40	18
12. Bellinzona	23	6	4	13	22-42	16
13. Nordstern	23	4	6	13	22-36	14
14. Chênois	23	2	9	12	20-45	13

### Ligue nationale B

Berne - Aarau 1-1  
Bienne - La Chaux-de-Fonds 4-0  
Bulle - Vevey 1-6  
Kriens - Fribourg 3-3  
Lugano - Mendrisiostar 1-0  
Wettingen - Frauenfeld 0-0  
Winterthur - Granges 1-2

CLASSEMENT	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Vevey	23	12	8	3	51-25	32
2. Aarau	23	12	6	5	45-31	30
3. Bulle	23	11	8	4	39-27	30
4. Wettingen	23	9	10	4	34-25	28
5. Frauenfeld	23	9	8	6	37-24	26
6. Berne	23	8	9	6	40-34	25
7. Winterthur	23	9	5	9	36-38	23
8. Granges	23	9	3	11	28-37	21
9. Lugano	23	6	9	8	39-49	21
10. Fribourg	23	6	9	8	20-30	21
11. Bienne	23	7	4	12	36-45	18
12. Chx-de-Fds	23	6	5	12	24-34	17
13. Kriens	23	4	8	11	30-47	16
14. Mendrisiost.	23	4	6	13	18-31	14

### Première ligue

**GROUPE 1:** Central - Fétigny 2-2; Concordia - Leytron 1-4; Etoile Carouge - Rarogne 4-0; Martigny - Malley 2-3; Montreux - Orbe 6-2; Renens - Stade Lausanne 1-0; Stade yonnais - Monthey 0-1. - **Classement:** 1. Monthey 25 matchs et 42 points; 2. Stade Lausanne 25-29; 3. Etoile Carouge, Orbe et Renens 25-28; 6. Martigny 25-27; 7. Montreux 25-24; 8. Rarogne et Fétigny 25-23; 10. Malley et Leytron 25-21; 12. Stade yonnais 25-20; 13. Central Fribourg 25-19; 14. Concordia 25-17.

**GROUPE 2:** Binningen - Boudry 2-4; Delémont - Boncourt 2-1; Köniz - Birsfelden 2-3; Laufon - Derendingen 5-0; Muttentz - Aurore 1-1; Soleure - Breitenbach 1-2; Superga - Allschwil 2-1. - **Classement:** 1. Birsfelden 25 matchs et 33 points; 2. Delémont et Aurore 25-32; 4. Breitenbach 25-30; 5. Laufon 25-29; 6. Köniz 25-27; 7. Superga 25-25; 8. Derendingen et Boudry 25-23; 10. Allschwil 25-22; 11. Boncourt 25-21; 12. Soleure 25-20; 13. Muttentz 25-19; 14. Binningen 25-14.

**GROUPE 3:** Blue Stars - Young Fellows 3-1; Buochs - Baden 1-2; Berthoud - Sursee 1-3; Emmen - Oberentfelden 1-2; Ibach - Herzogenbuchsee 2-1; Suhr - Emmenbrücke 2-3; Zoug - Lerchenfeld 3-1. - **Classement:** 1. Ibach 25 matchs et 33 points; 2. Emmenbrücke 25-32; 3. Zoug 25-31; 4. Sursee 25-30; 5. Oberentfelden 25-27; 6. Suhr 25-26; 7. Buochs et Baden 25-25; 9. Berthoud 25-23; 10. Emmen et Blue Stars 25-22; 12. Young Fellows 25-21; 13. Herzogenbuchsee 25-17; 14. Lerchenfeld 25-16.

**GROUPE 4:** Bad Ragaz - Schaffhouse 3-0; Gossau - Morobbia 3-1; Kusnacht - Balzers 1-0; Locarno - Uzwil 5-1; Ruti - Staefa 0-2; Turicum - Altstaetten 1-1; Vaduz - Morbio 1-1. - **Classement:** 1. Locarno 25 matchs et 38 points; 2. Altstaetten 25-36; 3. Vaduz 25-34; 4. Schaffhouse 25-30; 5. Gossau 25-28; 6. Kusnacht 25-26; 7. Balzers et Turicum 25-25; 9. Uzwil et Ruti 25-23; 11. Staefa 25-19; 12. Morobbia 25-16; 13. Morbio 25-15; 14. Bad Ragaz 25-12.

# Le championnat suisse à quelques journées de sa conclusion Le FC Zurich virtuel champion 1980 - 1981 grâce au nul de NE Xamax - Grasshoppers Au bas du tableau, Nordstern et Chênois en situation périlleuse

## Pluie de buts sur le stade Saint-Jacques

Cette 23e journée a été marquée par la nouvelle victoire du FC Zurich, chez lui, face à Lausanne, mais aussi par le nul concédé par Neuchâtel Xamax devant les Grasshoppers et par le résultat fleuve enregistré sur le stade Saint-Jacques où Lucerne et Bâle se sont séparés sur un étonnant 4 à 4 ! 4500 spectateurs ont assisté à ce match où l'offensive a été constante. Comme dit plus haut, Zurich a fait un pas de plus vers un titre qui ne saurait plus lui échapper. Il reste en effet trois rencontres et le leader compte une avance de cinq points ! La lutte reste pourtant vive en ce qui concerne la Coupe UEFA, Grasshoppers, Neuchâtel Xamax et Young Boys, n'étant séparés que par deux points... Au bas du tableau, c'est entre Nordstern et Chênois que se décidera la relégation, les clubs tessinois paraissant désormais en sécurité.

### Sept machts en bref

Record de spectateurs, pour la venue de Lausanne à Zurich. Ceci se comprend aisément si l'on sait que ces deux formations se retrouveront pour la finale de la Coupe de Suisse. Ils étaient 10.000 pour acclamer le succès des joueurs du lieu. Ces derniers avaient trouvé la faille dès la 25e minute (Seiler) et ils devaient assurer leur victoire à la 70' par Peterhans. Les Vaudois ont été particulièrement maladroits dans leurs attaques, la défense n'étant par ailleurs pas sans reproche. Il y avait également foule à La Maladière (8800) pour la venue des Grasshoppers.

Malgré cet apport de supporters, Neuchâtel Xamax a été contraint au partage au cours d'un match dont on lira le récit ci-dessous. Malgré le point perdu la formation du chef-lieu est toujours en lice pour la Coupe UEFA !

Dans un match comptant pour la «survie», Chênois n'a pas été en mesure de récolter le point recherché face à Young Boys. Les Bernois qui luttent afin de participer, eux-aussi, à la Coupe UEFA ont pris l'avantage par Weber à la 16e minute. Russo remettait les équipes à égalité peu après la reprise, mais à un quart d'heure de la fin, Muller signait un but qui allait être celui de la victoire bernoise. Sur le stade Saint-Jacques, les spectateurs ont attendu 26 minutes pour assister à l'ouverture de la

marque... par les Lucernois (Risi). Ils devaient en rester là jusqu'à la 52e minute, puis ce fut le festival offensif avec des buts de Meyer, puis de Binder (0-3), avant que Maissen réduise enfin l'écart (63'). Douche froide quand Risi marquait son second but (1-4, à la 64'), puis fin de match palpitante qui allait permettre aux Rhénans d'égaliser par Lauscher (66'), Maissen (77') et Kuttel (80').

Peu de public à Sion (3500) pour le derby contre Servette qui allait retrouver son allant pour battre nettement une formation valaisanne n'ayant comme son rival d'ailleurs plus rien à espérer dans ce championnat. Les Servettiens Schnyder, Mustapha et Cucinotta ont signé les trois buts de ce match. A Saint-Gall, Nordstern n'a pas été en mesure de récolter le point qu'il était venu chercher. Les Bâlois avaient pourtant l'espoir d'y parvenir, puisque ce n'est qu'à la 76e minute que Friberg trouvait la faille. Il était trop tard pour refaire le terrain perdu, Nordstern conservant ainsi seul la garde de la lanterne rouge ! Enfin, on ne s'est pas fait de cadeau entre Tessinois et Chiasso a nettement pris l'avantage sur son rival Bellinzona (5-1). Cette dernière formation avait pourtant repris espoir quand Parini avait ramené la marque à 2-1, mais trois buts tombaient dans la cage du gardien de Bellinzona dans le dernier quart d'heure. Malgré cet échec, Bellinzona



Alors que Grasshoppers perdait un point à Neuchâtel, Zurich battait Lausanne Sports 2 à 0 devenant ainsi virtuel champion suisse. Voici Bamet, Burgener et Seiler, au cours de ce match. (asl)

### paraît pourtant hors de portée de Nordstern car il compte une avance de trois points...

### En ligue nationale B Vevey brillant

Dans cette catégorie de jeu, on attendait beaucoup du choc au sommet entre Vevey et Bulle. En terre fribourgeoise, il semblait que la tâche des Vaudois soit trop lourde. C'était compter sans la réussite de cette équipe qui, en 28 minutes, avait pris le large 0-2. Malgré la volonté affichée, Bulle n'était pas en mesure de refaire surface et il s'inclinait finalement par 6-1 ! A la suite de cette défaite, Bulle a été rejoint par Berne - malgré le nul concédé contre Aarau - au second rang. Wettingen ayant également concédé un point, l'écart entre les formations de tête n'a donc

guère changé car Frauenfeld était opposé à Wettingen ! A trois journées de la fin, les prétendants sont donc encore en nombre en ce qui concerne l'ascension, mais le trio de tête est favori.

Au bas du tableau, Bienne s'est tiré d'affaire en battant nettement La Chaux-de-Fonds, au cours d'un match dont on lira ci-dessous le récit. Fort heureusement pour la formation des Montagnes neuchâteloises, Mendrisiostar a été battu par Lugano et l'écart reste de trois points avec la lanterne rouge et d'un seul sur Kriens - où se redront les Chaux-de-Fonnières - qui a récolté un point devant Fribourg. Il reste à souhaiter que l'on trouve du côté de La Charrière, le moyen de récolter un point bienvenu lors du prochain match contre Wettingen... ce qui ne sera pas facile.

## Cinq minutes décisives: Bienne - La Chaux-de-Fonds 4 à 0

1400 spectateurs. - ARBITRE: M. Luthi, de Porrentruy. - BIENNE: M. Affolter; Albanese, Jallonardo, Rappo, Negro; Campiotti (76' R. Affolter), Lang, Voehringer; Corpataux, Greub, Châtelain (70' Von Gunten). - LA CHAUX-DE-FONDS: Läubli; Claude, Salvi, Bouzenada, Capraro; Ripamonti, (46' Rufi), Laydu, Bristot; De la Reussille (46' Musitelli), Hohl, Sandoz. - BUTS: 37' Voehringer; 40' Lang; 41' Voehringer (pénalty); 64' Greub. - NOTES: terrain bosselé. Bienne au complet, si l'on excepte Moric blessé. A La Chaux-de-Fonds Hofer est toujours blessé.

### DÉFAITE SANS APPEL

L'équipe neuchâteloise qui rencontra à la «Gurzelen» ce samedi, doit donner beaucoup d'inquiétude à ses dirigeants. En effet, elle manqua visiblement de sang-froid et son organisation, surtout au centre du terrain, mais également en défense, laissa à désirer, si bien qu'elle se retira avec une défaite sans appel, au terme d'un match d'un niveau assez moyen.

Bienne s'est montré plus dangereux dès l'engagement, avec notamment une loupée de Châtelain, sur le premier coup franc tiré par Voehringer et un tir trop mou de Campiotti, bien placé.

Mais la défaite des Neuchâtelois se situe entre les 37e et 41e minutes, 5 minutes folles, au cours desquelles les Biennois marquèrent trois buts, anéantissant tous les espoirs des visiteurs. A la 37e, Bienne tira déjà son 7e coup de coin. Le ballon arrive devant les pieds de Jallonardo, dont le centre en demi-volée est repris victorieusement par Voehringer. Deux minutes plus tard, le même Voehringer s'en allait seul, puis surpris tout le monde, en adressant une passe latérale à Lang, laissé complètement seul et qui n'eut aucune peine à battre Läubli.

Ce coup d'assomoir fut encore complété, une minute plus tard, par un pénalty (très sévère à notre avis), pour une faute de Capraro sur Voehringer, qui aurait été, sans la charge du Chaux-de-Fonnière, seul face à Läubli. Voehringer répara lui-même l'outrage et c'était 3-0, comme un coup de foudre. Les Neuchâtelois ne s'en remirent pas.

### ERREUR TACTIQUE

L'entraîneur chaux-de-fonnière Blaise Richard avait placé De la Reussille sur le stratège biennois Voehringer, mais celui-ci, en grande forme, ne s'en offusqua pas, puisqu'il marqua deux buts en première mi-temps. C'est à ce moment-là que Richard constata son erreur, il remplaça De la Reussille par Musitelli, mais c'était trop tard. A 3-0, les Biennois pouvaient voir venir et ils se mirent à jouer les contres, lesquels furent toujours ex-

trêmement dangereux, grâce à Greub, mais aussi à Châtelain, qui est en passe de devenir un ailier extrêmement percutant. Dépassé, le milieu de terrain des Neuchâtelois ne put jamais s'opposer victorieusement au trio Voehringer-Campiotti-Lang. Le but de Greub à la 64e minute, fut un maigre salaire pour la seconde mi-temps, au vu de la facilité avec laquelle les Biennois contrôlèrent la situation.

### CHANCES CHAUX-DE-FONNIÈRES

La Chaux-de-Fonds eut également des chances de but, mais la chance ne lui sourit pas et Hohl, tout comme Sandoz (le plus combattu) auraient mérité un meilleur résultat, pour leurs gros efforts, hélas, leurs camarades ne les appuyèrent que fort peu. A la 60e minute, un tir



Bristot (à gauche) aux prises avec le Biennois Negro. (asl)

de Hohl termina sa course dans le filet extérieur et une minute après le 4e but biennois, Laydu se trouva seul, mais fut rejoint par un arrière. Le tir de Hohl sur

le poteau fut la troisième occasion des visiteurs et c'est vraiment trop peu... mais ceci explique mieux le classement du club montagnard.

## Neuchâtel Xamax - Grasshoppers 0-0

NEUCHÂTEL XAMAX: Engel; Guillou, Hasler, Trincherro, Bianchi; Perret, Pellegrini, Favre; Duvillard, Luthi, Moret. - GRASSHOPPERS: Berbig; Meyer, In Albon, Egli, Herbert Hermann; Wehrli, Heinz Hermann, Schaellibaum, Sulser; Zanetti (73' Eschler), Koller (Ladner). - ARBITRES: M. Renggli, de Stans. Spectateurs: 8800.

### LA MAUVAISE MANIÈRE

Après leur élimination en Coupe de Suisse mardi dernier, qu'allaient faire les Grasshoppers à La Maladière, terrain réputé difficile?

Et bien, ils ne firent rien du tout, tout au plus meublèrent 90 minutes obligatoires en essayant de ne prendre aucun but. Et en marquer, cela il faudrait le voir sur place. Si un Neuchâtelois glisse par exemple, ou si Engel relâche une balle (il n'en n'eut aucune).

Bref, les Sauterelles avaient choisi la mauvaise manière, l'absence de Joko Pfister ne changeant rien au problème.

### Ligue nationale C

Bâle - Lucerne 4-3; Chênois - Young Boys 6-0; Chiasso - Bellinzona 2-2; Neuchâtel - Xamax - Grasshoppers 2-5; St-Gall - Nordstern 3-1; Sion - Servette 0-2; Zurich - Lausanne 2-2.

et de plus un brin de brutalité mais heureusement que M. Renggli intervint déjà

### Prochains matchs

**Championnat de ligue A:** Bellinzona - Bâle; Grasshoppers - Chênois; Lausanne - Saint-Gall; Lucerne - Sion; Nordstern - Chiasso; Servette - Neuchâtel Xamax; Young Boys - Zurich.

**Championnat de ligue B:** Aarau - Bienne; La Chaux-de-Fonds - Wettingen; Frauenfeld - Kriens; Fribourg - Lugano; Granges - Berne; Mendrisiostar - Bulle; Vevey - Winterthur.

Coupe de la Ligue, demi-finales (mercredi): Lausanne - Sion; Zurich - Saint-Gall.

Coupe de l'UEFA, finale retour (mercredi): AZ'67 Alkmaar - Ipswich Town à Amsterdam.

### NE XAMAX FIDÈLE À LUI-MÊME

L'équipe locale qui évolue depuis quelques matchs sans changements a joué à son habitude, elle s'est créée des occasions mais ne les réalisa pas. Il faut dire que sous la conduite de Bigi Meyer la défense zurichoise fit ce qu'on lui demandait, rester intraitable par tous les moyens, ne vit-on pas Bigi Meyer tirer un coup franc à trente-cinq mètres de ses buts directement à son gardien, et Sulser dans les seize mètres, dégager la balle volontairement en dehors du stade. Bref du petit spectacle, spécialement de ces Grasshoppers qui nous avaient habitués à mieux.

### SECONDE MI-TEMPS DÉCISIVE

C'est en seconde période que se situe l'échec des joueurs de Guillou. Ces derniers menèrent le jeu à leur guise, Grasshoppers ne dépassant plus guère le milieu du terrain, mais ils ne surent jamais profiter des quelques occasions offertes.

## Le monde sportif

### NE Xamax - Grasshoppers 0-0



Luthi ne passera pas les Zurichois Hermann et Meyer. (ASL).

#### ● Suite de la page 15

La seule qui avait valeur d'un but se situe à la 52e minute où Moret des quinze mètres expédie une bombe, Berbig semble battu, mais le torse de Pellegrini sauve le portier zurichois de la capitulation.

A part cela Neuchâtel Xamax pêche par son impossibilité à franchir le der-

nier rempart zurichois, que de tirs trop hauts ou trop mous.

Dès lors qui a perdu un point où qui l'a gagné? Il faudra encore attendre un peu pour savoir. Une chose est certaine, le nombreux public venu à La Maladière et qui a sifflé l'équipe des Grasshoppers est reparti déçu mais aussi un peu quand même des siens. E. N.

## Championnat suisse de première ligue

### Superga bat Allschwil 2-1

**SUPERGA:** Schlichtig; Favre, Todeschini, Corrado, Robert; Djela, Mazzoleni, Juvet; Plaen, Manzoni, Merrad. — **ALLSCHWIL:** Vecchi; Mattern, Rueb, Paoletta, Joehr; Muller, Schnetzer, Fiuri (59e Kiefer); Sacher, Soland (90e Pasracchini), Frei. — **ARBITRE:** M. Noël Guisolan, de Villars sur Glâne. — **BUTS:** 1' Frei, 0-1; 18' et 88' Merrad. — **NOTES:** 200 spectateurs. Avertissements à Merrad et Favre pour Superga et Kiefer et Soland pour Allschwil.



Une phase de cette rencontre. (Photo Schneider)

Ce fut un véritable festival qui réalisèrent les Bâlois dimanche au Centre sportif de La Charrière. Que de discussions et de maladroites de leur part sur le terrain. Il était plus facile de critiquer son coéquipier que de lui adresser une passe précise. L'unique but qu'ils inscrivaient était réalisé à la suite d'une sortie hasardeuse du portier neuchâtelois. Sans cela ils avaient à subir tout au long de la rencontre la domination des Chaux-de-Fonniers. Si Superga s'imposait logiquement, il n'avait pourtant pas réalisé un tout grand match, il s'en fallait de beaucoup, mais la volonté pour une fois était de leur côté. Après avoir marqué, les Bâlois lançaient quelques offensives, mais le plus souvent leurs balles finissaient en dehors. Ragueur contre la fin, Allschwil ne se montrait vraiment dangereux qu'à la 43e minute où le poteau venait à la rescousse de Schlichtig battu sur un tir de Sacher. Les deux buts neuchâtelois étaient de bonne facture. Une première

fois Merrad se jouait de la défense d'un tir vissé il trompait Vecchi qui voyait cette balle sortir! Le second retrouvait à la conclusion le même Merrad qui à la suite d'une excellente déviation de l'arrière Todeschini qui de la tête lui adressait le ballon alors qu'il se trouvait bien essulé sur le point du pénalty. Superga avait encore une occasion à la septante deuxième minute lorsque M. Guisolan dictait un pénalty. Celui-ci était tiré par Mazzoleni, mais retenu du bout des doigts par Vecchi.

R. V.

### Delémont - Boncourt 2-1

**BUTS:** Schribertschnig (8', 1-0), Merkli (31', 1-1) Paoletti (71', 2-1). — **Delémont:** Tièche; Schribertschnig, Rossinelli, Lauer, Chavallaz; Humair, Duplain, Chappuis; Lachat, Moritz, Stadelmann. — **Boncourt:** Pourvoyeur; Sabot, Roos, Quiquerez, Cattin; Borruat, Gigandet, Renaud; Chappuis, Merkli, Mahon. — Parc des sports, 1200 spectateurs. — **Arbitre:** M. Bruno Bianchi, St-Gall. — **Changements:** Goffinet prend la place de Gigandet (65'), Chappuis et Stadelmann cèdent leurs postes à Paoletti et Nigro (70'), Jecker relaye Renaud (75').

Le public du Parc des sports n'a pu vibrer que durant les vingt minutes initiales de ce derby jurassien. Au cours de cette période, les Delémontais dominèrent nettement les Ajoulots. Ce départ sur les chapeaux de roues permit d'ailleurs aux Sports-Réunis d'ouvrir le score de manière magnifique. Depuis quelque vingt mètres en effet, l'entraîneur Schribertschnig place le ballon dans la lucarne des buts de Pourvoyeur. Puis curieusement, ce fut l'apathie et ceci dans les deux camps. Entamé sur un registre de valeur, ce derby sombra insensiblement dans l'ennui.

Les Ajoulots profitèrent d'ailleurs du relâchement de leurs adversaires pour rétablir la situation par l'entremise de Merkli (31'). Après la pause, la valeur du spectacle ne monta pas d'un cran et il fallut attendre la 71e minute pour voir Paoletti donner une victoire peu glorieuse au SR Delémont. (RS)

## ACNF: coup d'œil en deuxième ligue

**HAUTERIVE:** De Proost; Serrara (Valence), Schneider, Ferrier, Cornu; Meier, Franzoso, Tenassi (Balli); Vogel, Forney, Eimann. — **SAINT-IMIER:** Bourquin; Lager, Schafroth, Vuilleumier (Challandes), Schwaar (Choffat); Gentili, Choffat (Vuilleumier), Kern; Maniaci, Willen (Willemin), Aebischer. — **ARBITRE:** M. Develey, de Bussigny. — **BUTS:** Forney (2), Vogel, Willen (2), Schafroth. — **NOTES:** terrain des Vieilles Carrières, en excellent état, température estivale, 400 spectateurs.

A chacun sa mi-temps, telle est la formule lapidaire par laquelle cette confrontation pourrait être résumée. Les maîtres de céant empoignèrent en effet cette rencontre à bras le corps, bien décidés qu'ils étaient à faire la différence, pour la gloire. Ils y réussirent pleinement d'ailleurs puisqu'ils s'étaient déjà arrogés deux longueurs d'avance après sept minutes de jeu.

Les visiteurs réagirent alors, mais sans discernement et Hauterive s'octroya ainsi, pour la forme, un troi-

### Dans le Jura

Deuxième ligue, groupe 1: Allmendingen - Frutigen 2-1; Flamatt - Rapid 2-1; Kirchberg - Langenthal 2-8; Koeniz - Sparta 2-1; WEF - Dürrenast 2-2.

Troisième ligue: Aarberg - Azzurri 2-5; Aegerten A - Etoile 3-0; Ceneri - Longeau 2-0; Orpond - Mâche 6-0; Tœuffelen - Radelfingen 8-0; Boujean 34 - Madretsch 0-0; Corégmont - Aegerten B 3-1; Nidau - Lamboing 1-0; Tramelan - Aurore 3-1; USBB - Sonceboz 4-2; Les Breuleux - Moutier 0-1; Corban - Mervelier 2-2; Saignelégier - Bévillard 2-1; Courfaivre - Courtételle 1-3; Glovelier - Bassecourt 1-1; Boncourt - Fontenais 1-0; Cornol - Bonfol 5-2; Courtedoux - Courgenay 2-0; Alle - Rebeuvelier 0-3; Courrendlin - Grandfontaine 1-2.

### Avez-vous gagné ?

#### Sport-toto

x 2 1 x 1 2 1 x 1 2 x 1 x

#### Toto-X

1 - 8 - 11 - 18 - 25 - 26

Numéro complémentaire: 13

#### Loterie à numéros

3 - 11 - 13 - 21 - 35 - 42

Numéro complémentaire: 30.

#### Pari-Trio

Ordre d'arrivée: 6 - 14 - 11.

## Football: coup d'œil hors de nos frontières

### Match de bienfaisance

#### RFA - Angleterre 15 ans après!

Un quart de million de francs a été collecté pour le Fonds des malades musculaires, à Flensburg, avec la rencontre des formations de RFA et d'Angleterre, qui avaient été alignées au championnat du monde de 1966. Cette revanche de la finale s'est achevée sur le score nul de 2-2. Parmi les rares absents de l'époque figurait l'arbitre suisse Gottfried Dienst, qui s'était fait remarquer alors pour son fameux «troisième but». En présence de 13.000 spectateurs, les joueurs étaient loin de faire piètre figure et en particulier Franz Beckenbauer qui est resté le seul actuellement encore actif. Les buts ont été marqués par Beckenbauer justement (50') et Overath (58') pour la RFA et par Moore (74') et Bobby Charlton (83') pour l'Angleterre.

### En Allemagne

Championnat de Bundesliga (31e journée): VFL Bochum-Arminia Bielefeld 0-2; SV Hamburg-VFB Stuttgart 1-3; Munich 1860-Bayer Leverkusen 1-0; FC Nuremberg-Fortuna Duesseldorf 2-1; Eintracht Francfort-Bayern Uerdingen 2-2; FC Cologne-Bayern Munich 0-3; MSV Duisbourg-Schalke 04 5-1; SC Karlsruhe-Borussia Moenchengladbach 3-4; FC Kaiserslautern-Borussia Dortmund 1-1. — Classement: 1. Bayern Munich 47; 2. SV Hamburg 45; 3. VFB Stuttgart 41; 4. FC Kaiserslautern 38; 5. Eintracht Francfort 37.

### En Italie

Championnat de première division, 29e journée: Bologne-Avellino 0-0; Brescia - Côme 1-0; Cagliari-Catanzaro 2-1; Fiorentina-Ascoli 2-1; Inter-Perugia 3-1; Napoli-Juventus 0-1; Roma-Pistoiese 1-0; Torino-Udinese 0-0. — Classement: 1. Juventus 42 points; 2. Roma 41; 3. Napoli 38; 4. Inter 35; 5. Fiorentina 32.

## Hauterive - Saint-Imier 3-3

sième but ce qui aurait dû être l'estocade peu avant la mi-temps.

Que ce passa-t-il durant la pause? Mystère! Toujours est-il que l'entraîneur-joueur Challandes s'en vint épauler utilement ses camarades pour les 45 dernières minutes. Bien lui en prit, car Saint-Imier en fut métamorphosé d'emblée au point de combler sans trop de difficulté son lourd handicap. Et qui sait s'il n'aurait pas remporté l'enjeu total sans

quelques prouesses du gardien De Proost. Les Erguéliens sauvaient ainsi l'essentiel grâce à une ténacité remarquable et ils obtenaient le partage après avoir glissé dangereusement dans le gouffre du désespoir. (cl.d.)

Etoile - Floria 9-0  
Saint-Blaise - Cortailod 1-0  
Marin - Le Locle 0-3  
Geneveys-s/Coffrane - Béroche 3-2  
Bôle - Serrières 4-0

## Autres résultats de la journée

IIIe ligue: Corcelles - Boudry II 3-0; Auvornier - Colombier 0-2; Couvet - Châtellard 5-4; Fleurier - L'Areuse 3-1; Le Locle II - Ticino 0-0; La Sagne Ib - Travers 3-3; Marin II - Cressier 1-1; La Sagne Ia - Fontainemelon 3-1; Chaux-de-Fonds II - Deportivo 5-1; Helvetia - Le Parc 0-2; Neuchâtel Xamax II - Le Landeron 3-2; Sonvilier - Audax 1-1.

IVe ligue: Espagnol - Colombier II 2-3; Béroche II - Corcelles II 7-1; Châtellard II - Bôle II 2-4; Neuchâtel Xamax III - Centre Portugais 2-6; Saint-Blaise II - Chaumont 2-3; Coffrane - Le Landeron II 3-1; Lignières - Cornaux 1-4; Hauterive II - Comète Ia 1-4; Cortailod IIb - Marin III 4-0; Fontainemelon II - Fleurier II 7-0; Dombresson - Salento 0-3; Travers II - Les Ponts Ia 0-3; Buttes - Geneveys-s/C. II 1-3; Saint-Sulpice - Blue-Stars 4-10; Les Bois - Chaux-de-Fonds III 8-2; Floria II - Les Brenets 1-1; Superga II - Ticino II 4-1; Etoile II - Les Ponts Ib 11-1; Centre Espagnol - Saint-Imier II 2-1.

Ve ligue: Les Brenets II - La Sagne II 11-0; Bôle III - Colombier III 4-2; Couvet II - Blue-Stars II 4-1; Dombresson II - Auvornier II 1-2; Noiraigue - Gorgier II 10-1; Chaumont II - Serrières II 0-9; Floria III - Sonvilier II 7-2; Helvetia II - Espagnol II 2-2; Cressier II - Les Bois II 10-1.

Juniors interrégionaux B 2: Boudry - Béroche 2-2; Le Locle - Payerne 0-3; Geneveys-s/C. - Malley 1-1; Neuchâtel Xamax II - Romont 4-2.

Juniors interrégionaux C 2: Ticino - Aurore Bienne 2-2; Boudry - Marly 5-2; Saint-Aubin 5-0; Richemond - Bienne II 3-5; Guin - Le Locle 2-4.

Juniors A: Béroche - Le Parc 7-1; Audax - Saint-Blaise 3-0; Hauterive - Ti-

cino 6-2; Saint-Imier - La Sagne 3-1; Marin - Floria 6-1; Comète - Serrières 0-3.

Juniors B: Audax - Les Ponts 3-2; Couvet - Marin 2-3; Ticino - Fontainemelon 3-0; Cressier - Deportivo 1-1; Cortailod - Colombier 1-2; Le Parc - Comète 3-5; Saint-Imier - Serrières 1-1; Sonvilier - Etoile 2-7; Les Bois - Floria 2-2; Châtellard - Hauterive 3-2; Fleurier - Corcelles 3-2.

Juniors C: Colombier - Fontainemelon 10-1; Etoile - Neuchâtel Xamax 3-0; Geneveys-s/C. - Marin 0-0; Audax - Auvornier 3-2; Saint-Imier - Neuchâtel Xamax II 4-0; Superga - Saint-Blaise 1-6; Le Landeron - Comète 1-0; Lignières - Gorgier 0-1; Les Ponts - Serrières 1-6; Bôle - Corcelles 2-1; Fleurier - Travers 2-0; Chaux-de-Fonds - Deportivo 1-3; Le Parc - Etoile 4-0.

Juniors D: Superga - Neuchâtel Xamax 0-6; Boudry II - Hauterive 0-4; Le Parc - Colombier 2-3; Geneveys-s/C. - Boudry 0-6; Châtellard - Bôle 1-1; Le Locle - Marin 0-3; Saint-Blaise - Le Landeron 4-1; Béroche - Cornaux 1-3; Fontainemelon - Fleurier 2-2; Dombresson - Neuchâtel Xamax 1-9; Ticino - Chaux-de-Fonds 4-0; Etoile - Le Parc 10-0.

Juniors E: Colombier - Le Parc 2-2; Bôle - Le Locle 1-2; Marin - Superga 3-5; Cornaux - Cortailod 0-5; Bôle II - Le Locle II 5-2; Châtellard - Chaux-de-Fonds 5-1; Saint-Blaise - Les Brenets 4-1; Comète - Le Parc II 2-1; Colombier II - Fleurier II 2-3; Geneveys-s/C. II - Couvet 1-4; Marin II - Hauterive 0-3; Auvornier II - Cortailod III 0-2.

Vétérans: Fontainemelon - Superga 1-7; Boudry - Etoile 2-1; Floria - Le Locle 1-1; Le Parc - Les Brenets 4-1.

## Congrès de la Fédération internationale de ski

### Un championnat du monde de saut en 1984

Au cours de son Congrès réuni à Puerto de La Cruz (Esp), la Fédération internationale (FIS) a décidé de créer un championnat du monde par équipes de saut. La première édition aura lieu en 1984 et le directeur de la Fédération suisse, Adolf Ogi, a obtenu au nom de sa Fédération l'organisation de cette compétition. Elle devrait avoir lieu dans le cadre de la traditionnelle tournée suisse de saut.

Un championnat du monde par équipes du combiné nordique sera également mis sur pied mais l'organisateur de ce premier rendez-vous mondial n'a pas encore été désigné. Quant aux championnats du monde de vol à ski 1983, ils au-

ront lieu à Harrachov. Par ailleurs, la Coupe du monde nordique a enfin obtenu un statut officiel et elle sera organisée chaque année.

### RÉLECTION DU SUISSE

#### MARC HODLER

Au chapitre des élections, aucune surprise: le Suisse Marc Hodler, président depuis 30 ans, a obtenu un nouveau mandat. Le Yougoslave Janez Kozjancic a été appelé au sein du Comité central en remplacement de son compatriote Danilo Dougan. Enfin, la Principauté de Monaco a été admise comme membre de la FIS tandis que les candidatures du Costa Rica, du Sénégal et de l'Inde étaient retirées.

## Nouveau record du monde du disque: 71,20 m.

L'Américain Ben Plucknett (27 ans) a battu le record du monde du disque avec un jet de 71 m. 20 au cours des relais de Californie, à Modesto. Il a amélioré de quatre centimètres le précédent record, détenu par l'Allemand de l'Est Wolfgang Schmid (71 m. 16 depuis le 9 août 1978 à Berlin-Est).

C'est à son sixième et dernier essai qu'il a réussi son exploit. Avant son jet-record, il occupait la deuxième place du classement derrière un ancien détenteur du record du monde, son compatriote John Powell. Celui-ci comptait un lancer de 69 m. 98 et il semblait à l'abri de

toute mauvaise surprise car le record personnel de Plucknett était jusque-là de 68 m. 18 (le 11 juillet 1980 à Stuttgart). Mais Plucknett n'avait pas renoncé à décrocher la première place, sans toutefois penser - de son propre aveu - pouvoir améliorer le record du monde de Schmidt. Bien concentré, se sentant en grande forme, il créait la surprise à son ultime essai en expédiant son disque à 71 m. 20.

En fait, ce dernier lancer de Plucknett avait d'abord été annoncé à 71 m. 22 par les organisateurs. Toutefois, en mesurant une seconde fois, ils diminuèrent la distance de 2 centimètres. La série de Plucknett a été la suivante: 67 m. 82; nul; 63 m. 84; 59 m. 98; 66 m. 54; 71 m. 20.

Après sa victoire et son record, Plucknett a déclaré: «J'étais en bonne forme mais je ne m'attendais pas à battre le record du monde. Je suis surtout heureux de ramener ce record aux Etats-Unis.»

### Badminton

## Double pour Saint-Gall à Neuchâtel

A Neuchâtel, Saint-Gall a remporté la finale de la Coupe de Suisse, s'assurant du même coup le deuxième doublé de son histoire après celui obtenu en 1978. Les champions suisses ont pourtant peine pour triompher, par 3-2, du club de ligue nationale B du BC Moosseedorf.

Voir autres informations sportives en page 19

### Volleyball

## Défaite suisse à Paderborn

Après avoir battu le Danemark par 3-2, l'équipe masculine suisse a dû s'incliner devant la RFA dans son deuxième match du tournoi de qualification pour les championnats d'Europe, à Paderborn. Dans les trois manches, la sélection helvétique mena à la marque mais les Allemands renversèrent la situation sur la fin. Face à des adversaires qui les avaient visiblement sous-estimés, les meilleurs Suisses furent Philippe Nicolet, Andy Muller et Serge Terrier. Résultats:

Suisse - Danemark 3-2 (3-15 9-15 15-11 15-12 15-6); RFA - Turquie 3-1; Roumanie - Grèce 3-0; RFA - Suisse 3-0 (15-9 15-13 15-13); Roumanie - Danemark 3-0; Turquie - Grèce 3-2. — Classement après deux tours: 1. Roumanie 4 points (6-0); 2. RFA 4 (6-1); 3. Turquie 2 (4-5); 4. Suisse 2 (3-5); 5. Grèce et Danemark 0 (2-6).

# La Société Ricard, le leader dynamique des entreprises de spiritueux



M. Paul Ricard

## Une belle carte de visite!

Pourtant, il n'y a pas de miracle Ricard. Cette réussite s'appuie sur une volonté constante de devancer l'évolution économique et sociale tout en donnant une priorité absolue à la qualité sans oublier l'intérêt porté au capital humain, car comme l'a souvent déclaré Paul Ricard: « Les entreprises valent ce que valent les hommes ».

## Un peu d'histoire

On ne peut parler de la Société Ricard sans évoquer d'abord l'homme qui l'a créée. En même temps qu'à l'entreprise, il a donné son nom à un produit de notoriété d'abord nationale, puis internationale.

Sainte-Marthe en Provence, aux portes de Marseille, le 9 juillet 1909: au foyer de Joseph Ricard, qui exploite un négoce de boissons débitant 500 litres de vin par jour, naît un garçon: Paul.

De bonne heure, celui-ci se signale par son esprit entreprenant et un sens artistique aiguisé. Son père est musi-

rien à ses heures; lui rêve de peinture et ce goût comptera beaucoup dans son existence.

Pour le moment, il faut vivre. Tout en suivant le soir les cours de l'Ecole des Beaux-Arts de Marseille, le jeune Paul fait l'apprentissage des affaires dans l'entreprise paternelle. Tour à tour employé de bureau, chauffeur-livreur, représentant, il gardera de cette formation sur le tas un sens social et un esprit commercial également vifs.

Il n'a pas vingt ans quand, après avoir goûté chez un ami de son père une boisson rafraîchissante parfumée aux herbes de Provence, l'idée lui vient de créer un apéritif au goût anisé qui pourrait se boire largement étendu d'eau. Il met au point une recette et profite de son service militaire pour tester sa formule sur des camarades de régiment.



Le résultat de cette opération de marketing avant la lettre ayant été concluant, la marque est lancée en 1932, sous l'étiquette et avec l'affiche qu'a dessinées Paul Ricard lui-même. L'accueil est favorable: 1000 bouteilles vendues par jour dès la première année.

Le Ricard titre alors 40° seulement, ce qui est désagréable pour le consommateur et constitue une entrave à la diffusion. La boisson ne supporte que

peu d'eau sans perdre son « louchissement » (trouble) caractéristique. Il faudra attendre 1938 pour que, sur rapport favorable des facultés de médecine de Paris et de Marseille, le 45° soit autorisé.

Dès cette année, cependant, les ventes sont portées à 10.000 litres par jour, car la marque, après avoir très vite conquis les départements méridionaux, s'attaque au marché national en profitant de la vogue du Midi, de Pagnol et de Fernandel, puis du grand mouvement des congés payés qui lance les Français à la découverte de la Provence... et du Ricard. Son développement justifie sa transformation en « Société Ricard » à la veille de la guerre.

Celle-ci va malheureusement ouvrir une période sombre qui se prolongera pour l'entreprise bien au-delà de la Libération. Les boissons anisées sont interdites, les camions réquisitionnés, les hommes mobilisés, prisonniers.

Paul Ricard réagit en installant en Camargue un élevage et en créant sur des terres jusque-là stériles les premières exploitations rizicoles françaises.

Ces activités permettent de soustraire le personnel au STO. Parallèlement, la Société produit dans l'Ardeche, où elle exploite une source d'eau minérale, de l'alcool de fruits qui fournit du carburant à la Résistance...

Le nouveau départ ne sera pris qu'en 1951, après le rétablissement du régime de 1938 pour les apéritifs anisés. Les ventes atteignent bientôt 25.000 litres par jour et, dès lors, l'entreprise ne va cesser de grandir tout en élargissant ses activités.

En 1969, Paul Ricard, alors à la tête de l'entreprise dont il est le fondateur, s'efface de manière délibérée.

## Le Ricard: une boisson naturelle

Le Ricard est une boisson anisée dont les composants sont l'eau pure (55%), l'alcool (45%), l'anis, la réglisse et des plantes aromatiques de Provence.

Plante ombellifère, odorante dont les fruits caractéristiques ont l'allure de graines, l'anis est originaire de l'Orient où son emploi remonte à plus de 4000 ans.

Cette origine exotique n'a pas empêché l'anis d'être connu dès la plus haute antiquité en Occident où toutes les grandes civilisations méditerranéennes l'ont apprécié: Pline nous apprend par exemple qu'aux origines de Rome les vainqueurs des courses de chars s'en voyaient offrir comme récompense au pied du Capitole.

Quant à la réglisse, plante bien connue des rivages méditerranéens, possédant aussi des vertus adoucissantes, il est naturel qu'on la retrouve aux côtés de l'anis dans de nombreuses boissons de ces régions.

Toutes ces matières premières naturelles, d'origine végétale, n'offrent en soi aucun mystère. Mais leur savante combinaison demeure le secret de la marque. Celle-ci met en œuvre les moyens techniques les plus modernes et procède à des contrôles permanents à tous les stades de l'élaboration.

## Mais la Société Ricard c'est aussi

M. Paul Ricard a toujours pensé et mis en pratique le principe selon lequel « une entreprise privée doit être au service du public ». La Société Ricard parallèlement à sa vocation commerciale poursuit et développe l'idée de son fondateur.

C'est ainsi que, se substituant aux grands mécènes d'autrefois qui proté-

geaient les lettres et les arts et favorisaient les sciences, elle se doit d'être un facteur de civilisation.

La Fondation océanographique Ricard, dont le siège se trouve sur l'île des Embiez (Var), a été créée en 1966. Sous le contrôle d'un comité scientifique, comprenant notamment les Professeurs Vicente et Chouteau, de la Faculté des sciences de Marseille, des chercheurs et stagiaires participent à temps plein à des travaux sur l'aquaculture et la pollution. Des équipes pluridisciplinaires nombreuses prennent part à la réalisation de ces programmes dont certains sont menés en liaison avec des organismes officiels comme le C.N.E.X.O. (Centre national d'exploitation des océans). Des résultats remarquables y sont obtenus.



La Fondation Paul Ricard, installée à l'île de Bendor (sur la côte varoise), favorise les vocations nouvelles en aidant les jeunes artistes.

Dans le domaine des équipements sportifs, le nom de Ricard est entre autres associé à l'aménagement d'importantes réalisations: complexes portuaires des îles de Bendor et des Embiez, installations du Castellet, centres sportifs (cercles hippiques, installations de tennis, centres nautiques et de plongée sous-marine, etc.).

La Société Ricard, en permettant à Eric Tabarly de construire son hydrofoil révolutionnaire, a contribué au développement des techniques de navigation à voile, et donné à la France le record de la traversée de l'Atlantique en 10 jours et 5 heures 14 minutes.

Ces activités traduisent dans les faits un sens profond de la responsabilité de l'entreprise dans la civilisation moderne.



A Carouge, une installation fonctionnelle dans un cadre de verdure: la Pérismet.

## Ricard s'installe en Suisse

On ne peut que constater une similitude frappante entre le départ de l'historique Paul Ricard et les débuts de la venue en Suisse de Ricard.

Avant la dernière guerre Maurice Collé, aidé de ses fils, fonde son propre commerce de vins à Chêne-Bourg.

En 1937, l'affaire familiale se développe et le 14 juillet de cette même année les Collé s'agrandissent en faisant l'acquisition de nouveaux locaux plus spacieux et consacrés au seul commerce de vin.

La branche commerciale passe de la clientèle privée aux cafés, hôtels et restaurants. Cette croissance, acquise par la renommée et la qualité de leurs grands vins, permet à Charles et Marcel d'étendre leur gamme aux Vermouth et spiritueux.

En 1946, Charles et Marcel Collé rachètent le commerce paternel auquel ils donnent le nom de « Les Fils de Maurice Collé ».

De l'autre côté de la frontière, un homme fait déjà parler de lui, Paul Ricard.

Charles Collé prend des contacts avec le futur « Empereur du Pastis » et les convergences de vues des deux hommes aboutissent, après plusieurs rencontres, à la signature d'un contrat, donnant la concession pour le territoire helvétique de « RICARD LE VRAI PASTIS » à la société « Les Fils de Maurice Collé ». La première cuvée de 600 litres est élaborée en présence de Paul Ricard. Puis, c'est la prospection,

bouteille sous le bras, pour la mise en place du Ricard.

En 1952, les locaux sont agrandis, le parc automobile est développé pour le bien-être d'un réseau de représentants, toujours plus important.

Les vins sont peu à peu abandonnés au profit du développement de la gamme des spiritueux dont Ricard est le leader.

Dès 1963, une campagne très difficile s'engage vis-à-vis des services officiels cantonaux et fédéraux afin d'obtenir un amendement de la loi des boissons anisées qui n'accordait que 0,7 gr. d'anis pour l'élaboration des apéritifs anisés.

Après deux années de tractation la loi est enfin votée et dès le 20 août 1965, grâce à l'effort des Fils de Maurice Collé, le Ricard peut être élaboré selon la même formule qu'en France et partout dans le monde.

En 1967, « Les Fils de Maurice Collé » ajoutent à leur raison sociale « ... et Cie », représentant le commanditaire Ricard France.

En 1970, le premier coup de pioche du complexe de la route de Saint-Julien est donné et la société quitte Chêne-Bourg en 1972.

En 1976, « Ricard (Suisse) S.A. » prend son autonomie commerciale et publicitaire. L'élaboration des produits et la gestion sont confiées à la Société Pérismet S.A.

Enfin en 1979, c'est le retour sous un même toit de tous les services à Carouge.



Il convient de citer tout particulièrement le Circuit Paul Ricard, mondialement connu, où sont organisées les plus grandes compétitions des sports automobile et motocycliste. Couronné (à

trois reprises) par l'Association des pilotes de Grands Prix et par la presse internationale, le circuit, réputé pour sa parfaite sécurité, jouit d'un très grand prestige.

## Plusieurs produits, un seul critère: la qualité

En plus du pastis Ricard, le vrai, No 1 des spiritueux anisés, la Société Ricard (Suisse) S.A. (\*) commercialise plusieurs produits:



- Anisette Ricard
- Cognac Bisquit
- Champagne Besserat de Bellefont
- Champagne Salon
- Scotch whisky Clan Campbell
- Calvados Busnel
- Dubonnet
- Brandy Dorville
- Porto Cintra
- Vodka Petroff
- Eau-de-vie Pomme Diva
- Poire William
- Diva

Cette gamme lui permet ainsi de présenter au public un choix de boissons répondant parfaitement au goût des consommateurs.

\* La Société Ricard (Suisse) S.A. s'est installée à Genève, route de Saint-Julien 46, 1227 Carouge-Genève. Tél. 42 48 60. Téléx: 28381.

# RICARD

## APÉRITIF ANISÉ

ELABORÉ ET MIS EN BOUTEILLES A GENÈVE POUR RICARD (SUISSE S.A.)  
ALCOOL - SUCRE - ESSENCES VÉGÉTALES

### LE VRAI PASTIS

Discret. Simple. Rapide. Dans toutes les BPS.

**prêt comptant**

79-6020

Passez chez nous, téléphonez-nous ou renvoyez-nous le coupon. Rien n'est plus facile.

Exemples; y compris assurance solde de dette:

Fr. 3 000.-, 12 mois, Fr. 268.30 par mois  
 Fr. 6 000.-, 24 mois, Fr. 285.15 par mois  
 Fr. 10 000.-, 36 mois, Fr. 324.90 par mois  
 Fr. 15 000.-, 36 mois, Fr. 487.35 par mois  
 Fr. 20 000.-, 48 mois, Fr. 510.25 par mois  
 Fr. 25 000.-, 48 mois, Fr. 637.80 par mois

Votre partenaire dans toutes les questions financières.  
**BANQUE POPULAIRE SUISSE**

(Prière d'écrire en caractères d'imprimerie.)

Je désirerais un prêt comptant de Fr. \_\_\_\_\_

Prénom, nom \_\_\_\_\_

Rue, n° \_\_\_\_\_

NPA et localité \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Adresse: Banque Populaire Suisse, CAM, case postale, 3000 Berne 16.



Nouveau  
**petit chalet  
 mobile en bois**  
 comprenant séjour,  
 chambre à coucher et  
 chambre d'enfants,  
 cuisine, WC/douche,  
 ameublement complet.  
 Clé en main  
 dès fr. 35 900.-  
 A Thörishaus/Berne  
 Au bord du lac  
 de Neuchâtel  
 Dans le Jura Bernois.  
 Poss. de financement.  
 Visite sur rendez-vous  
 ou demande de  
 documentation à  
 CW Waibel  
 3322 Schönbühl-Berne  
 031 85 06 95  
 (heures de bureau)

54-247034

En toute saison,  
**L'IMPARTIAL,**  
 votre source  
 d'informations

**JE RÉPARE**

consciencieusement, rapidement, montres, ré-  
 veils et pendules en tous genres.  
 Service à domicile, sur demande.  
**Horlogerie Rochat, Tél. (039) 31 89 22 ou**  
 22 12 88 12361

Fabrique de boîtes

**Stila S.A.**

cherche pour tout de suite ou date à convenir

**tourneur manuel**  
pour tournages de précision**personnel féminin**  
pour visitage et montage.Se présenter aux heures de bureau,  
rue A.-M. Piaget 40. 12423

**HERTIG VINS**  
 89, rue du Commerce  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Téléphone (039) 22 10 44

engagerait tout de suite ou date à convenir

**manutentionnaire**Poste à responsabilités pour per-  
sonne ayant de l'initiative.

Travail varié, place stable.

Faire offre ou se présenter au  
bureau. 12494**INSTRUCTION  
PUBLIQUE**Par suite de démission honorable de la  
titulaire, le poste de**secrétaire**est à repourvoir au Séminaire pédagogique  
de l'enseignement secondaire, avenue Du-  
Peyrou 4, à Neuchâtel.**Exigences :**- formation commerciale complète, de  
préférence en orientation secrétariat.  
- apte à travailler de façon indépendante.**Obligations et traitement :**

- légaux.

**Entrée en service :**

- à convenir.

Les places mises au concours dans l'ad-  
ministration cantonale sont ouvertes indiffé-  
remment aux hommes et aux femmes.

Les offres de services manuscrites, accom-  
 pagnées d'un curriculum vitae et des copies  
 de diplômes et certificats doivent être  
 adressées à l'Office du personnel de l'Etat,  
 rue du Château 23, 2001 Neuchâtel,  
 jusqu'au 22 mai 1981. 28-119

**USINE DE LA CHARRIÈRE SA**cherche pour entrée immédiate ou  
pour date à convenir**MENUISIER  
QUALIFIÉ**

sachant travailler seul.

S'adresser :

Usine de la Charrière SA  
 Charrière 59  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. (039) 22 49 51 12539

Pour notre magasin de détail de La  
 Chaux-de-Fonds, nous cherchons un

**GÉRANT**

ou UN COUPLE GÉRANT, intéressé  
 à conduire ce magasin dans son pro-  
 pre intérêt, après une période d'intro-  
 duction.

Notre magasin à une grandeur d'envi-  
 ron 140 m<sup>2</sup>, existe depuis plus de 10 ans  
 et est déjà bien introduit à  
 La Chaux-de-Fonds.

Nous pensons pouvoir offrir à un  
 commerçant dynamique une réelle pos-  
 sibilité de travailler à son propre  
 compte et d'acquies une situation indé-  
 pendante.

Les intéressés sont priés d'écrire sous  
 chiffre 44-75037 à Publicitas, Lausanne.  
 44-1355

Dame âgée, habitant La Chaux-de-Fonds,  
 cherche

**JEUNE FILLE**

disponible fin juin, (pour quelques mois ou  
 une année éventuellement), pour lui tenir  
 compagnie et s'occuper du ménage. Pas de  
 gros travaux. Ecrire sous chiffre DS 12730 au  
 bureau de L'Impartial.

**OFFRES D'EMPLOIS**

Comment utiliser  
**LE PRÉSENT**  
 pour se créer un  
**AVENIR**  
 meilleur

Programme à Genève - Lausanne - Neuchâtel - Fribourg  
 Sion - Delémont

Je désire une documentation sur les professions suivantes:

**HÔTESSES DE VENTE  
REPRÉSENTANTS(ES)**

Nombreux débouchés dans différentes sociétés

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Age: \_\_\_\_\_ Etat civil: \_\_\_\_\_

Lieu et adresse: \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

IBF - Evole 5, 2000 Neuchâtel - Tél. 038/25 96 06 87-332

**Scierie des Eplatures S.A.**

2300 La Chaux-de-Fonds (Suisse)  
 Téléphone (039) 26 03 03

Pour compléter notre équipe de production, nous enga-  
 geons tout de suite ou pour date à convenir

**bon ouvrier**

suisse ou étranger, avec permis B ou C, sérieux,  
 robuste et dynamique, pour être formé sur machines  
 modernes. 11731

Entreprise de transports cherche pour entrée  
 immédiate ou date à convenir

**CHAUFFEUR - AIDE -  
MÉCANICIEN**

possédant permis poids lourds.

Faire offres ou se présenter chez :

**TRANSPORTS MAURON S.A.**

Fritz-Courvoisier 66

La Chaux-de-Fonds - Tél. (039) 23 12 33 12732

Nous cherchons pour le 1er août 1981

**CONCIERGE**

habitué aux travaux de nettoyages et d'entretien de  
 l'immeuble et des dégagements extérieurs, parking,  
 jardin, etc.

Logement à disposition dans l'immeuble.

Ecrire sous chiffre DS 12733 au bureau de L'Impar-  
tial.

Entreprise industrielle en plein développement  
 cherche

**mécanicien-  
faiseur d'étampes**

Bon salaire. Horaire libre.

Faire offres sous chiffre DS 12300 au bureau de L'Im-  
partial. 12300

L'annonce, reflet vivant du marché

Nous offrons à louer, place de l'Hôtel-de-Ville, à La Chaux-  
 de-Fonds, dans immeuble entièrement rénové, avec ascenseur  
 et confort moderne, des

**LOCAUX  
PROFESSIONNELS**

pouvant convenir à: des cabinets médicaux, dentaires, para-  
 médicaux, à des études d'avocats ou notaires, à des bureaux  
 commerciaux. Surface par étage: 112 m<sup>2</sup>.

S'adresser à: RÉGIES SA, Fiduciaire, ruelle Mayor 2, à Neu-  
 châtel, tél. (038) 25 46 38. 87-30432

**ACTUEL**

SPORTING OCCASIONS

VW GOLF GTI	1979	29 500 km
VW GOLF GTI	1977	45 000 km
VW GOLF GL	1977	13 000 km
VW GOLF GL	1979	25 000 km
VW GOLF GLS	1979	44 000 km
VW GOLF GLS	1977	41 000 km
CITROËN CX		
PALLAS	1977	Fr. 9 400.-
FORD CAPRI II		
1600 XL		Fr. 5900.-
OPEL KADETT		
1200 SPÉCIALE	1978	23 000 km
LADA 1500		
42 000 km		Fr. 4 400
AUDI 80 L - LS		
		1976 à 1980
AUDI 100 - GL 5S -		
AVANT	1978/79/80	12525

**SPORTING**

GARAGE - CARROSSERIE  
 J.-F. Stich, tél. 039/23 18 23  
 Crétets 90  
 La Chaux-de-Fonds



**À LOUER**  
 POUR TOUT DE SUITE  
 OU DATE À CONVENIR

**APPARTEMENT**

de 5 pièces, complètement rafraîchi,  
 salle de bain, chauffage central indivi-  
 duel, fonctionne au gré du locataire. 12710

**APPARTEMENT**

de 4 pièces, dans petit immeuble tout  
 confort, quartier des Forges 12711

**APPARTEMENT**

de 6 pièces, dans immeuble rénové, tout  
 confort, appartement remis à neuf, au  
 centre de la ville 12712

**APPARTEMENTS**

de 3½ pièces, dans immeubles moder-  
 nes, services de conciergerie, ascenseurs,  
 rues des Crétets, Nord et Chalet 12713

**CHARLES BERSET**  
 gérant d'immeubles  
 La Chaux-de-Fonds  
 Jardinière 87 - Tél. (039) 23 78 33

A LOUER

**APPARTEMENTS**

Situation: rue du Locle  
 1 appartement de 2½ pièces  
 Loyer: Fr. 491.-, charges comprises

2 appartements de 3½ pièces  
 Loyer: dès Fr. 550.-,  
 charges comprises

2 appartements de 4½ pièces  
 Loyer: dès Fr. 659.-,  
 charges comprises

Grands living, tout confort  
 Libres tout de suite ou à convenir

Pour traiter:  
 Gérance GECO  
 Jaquet-Droz 58  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 039/22 11 14-15 28-12214

**UNE PRÉSENCE ROMANDE**  
 GROUPE LA CHAUX-DE-FONDS  
 GECO NEUCHÂTEL



Jean-Charles Aubert  
 Fiduciaire et régie  
 immobilière  
 Av. Charles-Naine 1  
 Tél. (039) 26 75 65  
 La Chaux-de-Fonds

A LOUER  
 pour le 31 octobre 1981

**TRÈS BEL APPARTEMENT**

DE 3 CHAMBRES  
 Tout confort. Salle de bain  
 Loyer Fr. 197.- + charges 12588

**FAVRE & PERRET S.A.**

Manufacture de boîtes de montres

104, Rue du Doubs 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. (039) 23 19 83

cherche

**UN POLISSEUR**

connaissant le feutrage.

ou

**UN JEUNE HOMME**

consciencieux à former.

Prendre rendez-vous par téléphone.

28-12101

## Le monde sportif • Le monde sportif • Le monde sportif • Le monde sportif

## Nouveau succès pour Monsieur Bordeaux-Paris Van Springel pour la septième fois, à 38 ans

A 38 ans, le champion belge Herman Van Springel a remporté samedi son septième Bordeaux-Paris, confirmant de la plus nette manière qui soit la supériorité qu'il affiche depuis plus de dix ans dans cette épreuve, dont il est devenu le maître incontesté. Par le soin qu'il apporte à une préparation spécifique, par sa parfaite connaissance de la course et de ses possibilités du jour, Van Springel, malgré le poids des ans, n'a pas connu la moindre émotion lors de cette 78<sup>e</sup> édition du derby de la route.

### COMME IL L'A VOULU...

On éprouvait des difficultés pour lui désigner un challenger parmi les dix-huit engagés, et de fait il ne se trouva personne pour le pousser dans ses retranchements. Herman a conduit les opérations à sa guise, ne se souciant pas d'une tactique de harcèlement esquissée par les coureurs de La Redoute et de Peugeot.

Jamais il ne s'inquiéta des six minutes d'avance que compta le Français Marc Durant à la prise des entraîneurs, à Poitiers.

Jusqu'à l'instant qu'il choisit, on ne le vit point s'intéresser à ce qui se passait

autour de lui. Concentré, terriblement appliqué, bien à l'abri derrière dery, il semblait poursuivre son rodage quand ses adversaires besognaient. Une poussée de De Geest au 380<sup>e</sup> kilomètre le voyait enfin monter en première ligne. Son réveil fut terrible. Il précipita les décrochages alors que la course au rythme apparemment moins soutenu que les années précédentes, avait tardé à se décanter.

### TERRIBLES ACCÉLÉRATIONS

Là où ils passaient à la queue leuleu l'an passé, ils se comptaient encore seize groupes près d'Amboise. En quatre terribles accélérations (380<sup>e</sup> km., 405<sup>e</sup>, 408<sup>e</sup>,

425<sup>e</sup>), Van Springel eut raison d'adversaires brutalement pris de court. Pendant une vingtaine de kilomètres, le Français Tinazzi et les Belges De Geest, Van den Haute et Van der Helst s'accrochèrent à l'énergie. Mais en bouclant plus de 61 kilomètres dans la onzième heure de course, Van Springel évoluait tout à coup à un régime que ses rivaux ne pouvaient soutenir. A 162 kilomètres de l'arrivée, Van Springel s'en alla seul, sans se retourner.

Un septième succès venait récompenser cette nouvelle démonstration de force. Le fait que derrière le dery, un engin réputé moins rapide que les Kawasaki utilisées ces dernières années, mais avec il est vrai le généreux concours du vent, il ait encore amélioré son record personnel, démontre toute la verdeur et les ressources de cet étonnant presque quadragénaire.

### CLASSEMENT

1. Herman Van Springel (Be) 584,5 km. en 12 h. 35'18 (moyenne 47,186 km/h); 2. Ferdy Van den Haute (Be) à 9'56; 3. Maurice le Guilloux (Fr) à 10'23; 4. Étienne Van der Helst (Be) à 10'35; 5. Marcel Tinazzi (Fr) à 11'08; 6. Willy De Geest (Be) à 11'18; 7. Gilbert Duclos-Lassalle (Fr) à 12'18; 8. Ludo Delcroix (Be) à 15'16. - 18 coureurs au départ.



L'arrivée du Belge et de son entraîneur. (Bélino AP)

## La course Porrentruy-Zurich a aussi son abonné Quatrième victoire pour Trinkler

Déjà vainqueur en 1976, 1977 et 1978, Richard Trinkler (30 ans) a fêté sa quatrième victoire dans la traditionnelle course pour amateurs d'élite Porrentruy-Zurich (230 km.). Le Zurichois s'est imposé au sprint d'un groupe de trois échappés sur la piste ouverte du vélodrome de Zurich Oerlikon. Il a devancé Jurg Luchs et le Portugais établi au Luxembourg Da Silva.



Le tiercé de l'épreuve. De gauche à droite, Luchs, Trinkler et Da Silva. (Bélino AP)

### GREZET MALCHANCEUX

Le premier groupe de poursuivants a pour sa part été réglé au sprint par l'un des favoris de la course, Jean-Marie Grezet. Ce dernier eut la malchance de crever à quelque 30 kilomètres du but alors que l'épreuve entraînait dans sa phase déterminante. Quant à Marco Vitali, le gagnant du Championnat de Zurich, il a abandonné tout comme Gilbert Glaus, lequel a crevé à trois reprises avant de renoncer.

Cette 19<sup>e</sup> édition de Porrentruy-Zurich, course sur un parcours légèrement modifié et plus long de huit kilomètres, a été animée. Dès Moutier (38<sup>e</sup> km.), sept coureurs se détachaient, qui allaient bientôt être rejoints par dix autres, dans la montée vers Gansbrunnen (57<sup>e</sup> km.). Dans l'ascension vers Saalhoeh, Da Silva plaçait un premier démarrage et au Kaistenberg, dernière difficulté, on retrouvait en tête les dix coureurs qui allaient se partager les dix premiers rangs.

A la sortie de Brütten, Da Silva plaçait un second démarrage que seuls Trinkler et Luchs parvenaient à contrer. Au sprint, Richard Trinkler ne laissait aucune chance à ses deux rivaux et s'adjugeait de brillante manière sa quatrième victoire.

### Hippisme

## Championnat d'Europe des drivers de trot

Le Suisse Léonard Devaud n'a pas été particulièrement chanceux au cours de la seconde journée du championnat d'Europe des drivers amateurs de trot, à Copenhague. Encore cinquième après les deux courses de vendredi, le champion helvétique de trot a rétrogradé à la neuvième place finale à l'issue des épreuves de samedi. Le titre européen a couronné l'Espagnol Pedro Puigserver, qui s'est imposé devant l'Autrichien Ludwig Fischer et le Belge Walter Smekens. Résultats:

1. Pedro Puigserver (Esp); 2. Ludwig Fischer (Aut); 3. Walter Smekens (Be). Puis: 9. Léonard Devaud (S).

### Rugby

## Coupe de Suisse

Finale: Stade Lausanne - Monthey 35-0. - Coupe de la Fédération: Albaladejo - Hermance 4-0.

## Les grands se sont montrés samedi, au Tour d'Italie Saronni gagne l'étape, et Moser en rose Les Suisses parmi les meilleurs de cette troisième étape

La troisième étape du Tour d'Italie, et la plus longue avec ses 250 kilomètres, qui a mené la caravane de Bologne à Recanati, s'est terminée par un sprint massif. L'Italien Giuseppe Saronni s'est montré le plus rapide du lot, devant son éternel rival Francesco Moser, qui a du même coup, grâce au jeu des bonifications, endossé le maillot rose de leader, détrônant ainsi l'Allemand de l'Ouest Gregor Braun. Les Suisses de Cilo-Aufina se sont à nouveau mis en évidence avec Godi Schmutz et Serge Demierre qui ont terminé respectivement au sixième et septième rang.



Au sprint, Saronni n'a laissé aucune chance à son rival Moser. (Bélino AP)

val, mais la seconde place de l'étape lui permet d'endosser le maillot de leader, qu'il sera le premier à garder plus d'une journée depuis le départ de l'épreuve, en raison du jour de repos de dimanche.

Avec la cinquième place dans la première demi-étape de Serge Demierre et la dixième la veille de Beat Breu, les Suisses ont réussi une excellente opération avec Godi Schmutz et à nouveau Serge Demierre, qui ont réussi à s'immerger dans le sprint pour la victoire du jour.

### Résultats

TROISIÈME ÉTAPE, BOLOGNE - RECANATI: 1. Giuseppe Saronni (Ita), 255 km. en 7 h. 14'30" (33 km/h. 562, 30" de bonification); 2. Francesco Moser (Ita, m. t. (20")); 3. Giovanni Mantovani (Ita) (10"); 4. Sergio Santamaria (Ita); 5. Claudio Corti (Ita); 6. Godi Schmutz (Sui); 7. Serge Demierre (Sui); 8. Tommy Prim (Sue); 9. Silvano Contini (Ita); 10. Antonio Bevilacqua (Ita); 11. Claudio Savarini (Ita); 12. Alfredo Chinetti (Ita); 13. Mario Beccia (Ita); 14. Alfio Vandi (Ita); 15. Josef Fuchs (Sui). Puis: 33. Uli Sutter; 44. Beat Breu; 51. Daniel Gisiger; 63. Erwin Lienhard, tous même temps que Saronni; 73. Stefan Mutter à 1'42"; 75. Bruno Wolfer à 1'52"; 80. Josef Wehrli, même temps; 99. Thierry Bolle à 3'44".

CLASSEMENT GÉNÉRAL: 1. Francesco Moser (Ita) 15 h. 15'13"; 2. Gregor Braun (RFA) à 4"; 3. Giuseppe Saronni (Ita) à 16"; 4. Daniel Gisiger (Sui) à 26"; 5. Josef Fuchs (Sui) à 39"; 6. Uli Sutter (Sui) à 40"; 7. Roberto Visentini (Ita) à 41"; 8. Luciano Borgognoni (Ita) à 42"; 9. Giuseppe Faraca (Ita) à 44"; 10. Giovanni Mantovani (Ita) à 47"; 11. Serge Demierre (Sui) à 48"; 12. Benedetto Pallinaro (Ita) à 48"; 13. Flavio Zappi (Ita) à 48"; 14. Fiorenzo Aliverti (Ita) à 51"; 15. Godi Schmutz (Sui) à 51". Puis 16. Erwin Lienhard à 51"; 35. Beat Breu à 1'01"; 65. Stefan Mutter à 2'19"; 69. Josef Wehrli à 2'48"; 89. Thierry Bolle à 4'37"; 106. Bruno Wolfer à 6'27".

### RÉSULTATS

1. Richard Trinkler (Winterthur) les 230 km. en 5 h. 22'50" (42,746 km/h.); 2. Jurg Luchs (Hofstetten); 3. Acajo Da Silva (Lux) même temps; 4. Jean-Marie Grezet (Le Locle) à 57"; 5. Edwin Menzi (Kreuzlingen); 6. Alfred Achermann (Hochdorf); 7. Markus Manser (Waedenswil); 8. Hansueli Russenberger (Merishausen); 9. Patrick Novelle (Genève) même temps; 10. Julius Thalman (Pfaffnau) à 3'03".

### Athlétisme

## Record égalé pour Rolf Bernhard

Rolf Bernhard, le champion d'Europe en salle, a fort bien entamé sa saison en plein air. A Frauenfeld, devant son public, il a réussi dès son premier essai un bond de 8 m. 10 (vent contraire de 0,12 m/sec.) qui lui a permis d'égaliser le record suisse qu'il avait établi lors des championnats nationaux de 1980. Il a ainsi réussi la meilleure performance européenne de la saison. Depuis le début de la saison en plein air, seuls les Américains Carl Lewis (8 m. 43) et Mike McRae (8 m. 32) ont fait mieux.

## Oppliger devant Soler

Lors d'une manche du championnat d'Europe de la montagne disputée sur 10,5 km. entre Vallorbe et la Dent-de-Vaulion (850 m. de dénivellation), le Biennois Daniel Oppliger a battu le Grison Stefan Soler de 30 secondes. L'épreuve, qui ne comportait qu'une faible participation étrangère, a souffert de la pluie. Résultats:

Elite: 1. Daniel Oppliger (Bienne) 40'37"5 (record battu de 1'10"); 2. Stefan Soler (Savognin) 41'07"1; 3. Max Horisberger (Opfikon) 41'47"0; 4. Stefan Gmunder (Villars-sur-Glâne) 42'16"4; 5. Andreas Laubscher (Bâle) 42'36"8.

### REVANCHE AU TESSIN

Battu la veille entre Vallorbe et la Dent-de-Vaulion, le Grison Stefan Soler a pris sa revanche en remportant une autre épreuve comptant pour le championnat d'Europe de la montagne, Ascona - Monte di Ronco. Résultats:

11,9 km., 800 m. dénivellation: 1. Stefan Soler (Savognin) 47'50"; 2. Kurt Koenig (RFA) 48'27"; 3. Colombo Tramonti (Erstfeld) 48'49"; 4. Toni Spuler (Endingen) 49'59"; 5. Michel Gisler (Haldi) 51'18".

## Début du Tour de l'Oise

Première étape, Creil-Beauvais (114 km.): 1. Dominique Sanders (Fr) 2 h. 40'32" (moyenne 42 km/h. 795); 2. Gilbert Duclos-Lassalle (Fr); 3. Jean-Luc Vandenbroucke (Be); 4. Marc Madiot (Fr); 5. Patrick Bonnet (Fr); 6. Bernard Bourreau (Fr); 7. Dominique Garde (Fr); 8. Michel Demeyre (Fr) même temps; 9. Jacques Bossis (Fr) à 3'13"; 10. Ludo Frinjn (Be) même temps, puis le peloton.

Deuxième étape, Beauvais-Creil (105 km.): 1. Greg Lemond (EU) 2 h. 40'45" (39,191); 2. Philip Anderson (Aus); 3. Kim Andersen (Da); 4. Willy Teirlinck (Be); 5. Benjamin Vermeulen (Be), même temps. Puis: 49. Robert Dill-Bundi (S) 2 h. 55'27"; 55. Patrick Moerlen (S), même temps. - Classement général: 1. Dominique Sanders (Fr) 5 h. 21'53"; 2. Jean-Luc Vandenbroucke (Be) à 3"; 3. Patrick Bonnet (Fr) à 5". Puis: 47 Robert Dill-Bundi (S) à 17'19".

### AVEC LES VÉTÉRANS NEUCHÂTELOIS

Les Vétérans cyclistes neuchâtelois ont fait disputer la deuxième manche de leur championnat interne hier matin sur le classique parcours du Val-de-Ruz, il y avait 24 participants. (70 km. 5 tours)

Catégorie A, 45 ans et plus: 1. Jeanerret Claude, 1 h. 50'55"; 2. Fumey Aimé, 1 h. 52'00"; 3. Canton Jean, 1 h. 54'35".

Catégorie C, de 30 à 34 ans: 1. Arnoulet Jean-D., 1 h. 50'35"; 2. Carollilo Saverio, même temps; 3. Sanchini Alberto, 1 h. 51'00".

Catégorie B, de 35 ans à 44 ans: 1. Schreyer Maurice, 1 h. 50'35"; 2. Gafner Gérard, même temps; 3. Balmer Jean-M., même temps.

Voir autres informations sportives en page 20

### LONGUE MAIS VAINÉ ÉCHAPPÉE

Pour la première fois depuis le départ de Trieste, la course empruntait un parcours accidenté qui a favorisé une échappée à long terme des Italiens Loro, Vannotti, Gaetano Baronchelli et de l'Allemand Jakt, qui a duré près de 70 kilomètres. Puis il y eut de nombreuses mais vaines tentatives dont celle de Baronchelli qui ne s'avouant pas battu lança ses dernières forces dans une échappée solitaire peu après le passage sous la banderole annonciatrice du dernier kilomètre de course. Il échoua une nouvelle et dernière fois. Sur de lui, le champion d'Italie se porta en tête à l'amorce de la dernière ligne droite. En dépit d'un effort méritoire, Francesco Moser n'arriva pas à refaire le terrain perdu sur son ri-

## Les professionnels distancés à Siglisdorf Hubert Seiz a renoué avec le succès

Agé de 21 ans, Hubert Seiz s'est imposé dans l'épreuve handicap de Siglisdorf. Il a devancé Kurt Ehrensperger et Mike Gutmann de Rennaz, qui a été distancé de 41 secondes par les deux premiers. Seiz a ainsi renoué avec la victoire après avoir connu cet honneur pour la première fois le 10 août 1980 dans le Tour du Schellenberg. Kurt Ehrensperger, après avoir été battu par Jean-Marie Grezet à Cornaux, a obtenu son deuxième accessit de la saison.

### DÉCISION

#### À 40 KM. DU BUT

Des huit professionnels au départ, qui avaient à refaire un handicap de deux minutes, seuls Roland Salm, Albert Zweifel, Roland Voegeli, Meinrad Voegele et Guido Frei ont réussi à faire la jonction avec le peloton des amateurs d'élite. L'allure rapide du peloton de tête n'a pas favorisé les attaques. A 40 kilomètres du but, Hubert Seiz profita de l'ascension à Siglisdorf, qui était à effectuer à dix reprises, pour lancer l'échappée décisive, en compagnie de Kurt Ehrensperger, Acajo da Silva, Helmut Nutz et Kilian Blum. Ce groupe de tête compta un avantage maximum de 1'15"

sur les poursuivants. Sur le point d'être rejoints, Seiz et Ehrensperger portèrent une nouvelle attaque qui leur permit de se disputer la victoire.

### RÉSULTATS

1. Hubert Seiz (Arbon) les 140 km. en 3 h. 17'56"; 2. Kurt Ehrensperger (Bulach) même temps; 3. Mike Gutmann (Rennaz) à 41"; 4. Siegfried Hekimi (Genève) à 48"; 5. Alfred Achermann (Hochdorf) même temps; 6. Peter Loosli (Hinwil) à 54"; 7. Stefan Schutz (Steinmaur); 8. Leo Schoenberger (Utzwil); 9. Hans von Nierderhausern (Osterminding); 10. Gilbert Glaus (Thoune) même temps; puis 21. Guido Frei (Ehrendingen) à 54", meilleur professionnel.

Plein succès de la Fête cantonale de lutte libre

## Evard (Vignoble) et Girard (Le Locle) vainqueurs en seniors

Cette manifestation organisée à la perfection par le Club des lutteurs de La Chaux-de-Fonds, sous la poigne de son inamovible Ernest Grossenbacher, s'est déroulée dimanche sur le terrain de sports de l'Ecole de commerce. Le beau temps a certes accompagné cette manifestation, mais le froid très vif de la matinée a retenu maints fervents à domicile. Fort heureusement, l'après-midi, le soleil a fait son apparition en même temps qu'un public de connaisseurs qui n'a certes pas regretté de s'être déplacé tant les passes finales ont été disputées. Parmi les spectateurs, MM. Francis Matthey, président du Conseil communal, Henri Jeanmonod, président du Conseil général, et Yves Pétremand, président des sociétés locales, ainsi que les représentants des «autorités» de la lutte.

### CHEZ LES ÉCOLIERS

Dans cette catégorie, les Neuchâtelois devaient, bien entendu, se tailler la part du lion, vu la loi du nombre, mais les succès en catégorie 50 kg et plus de 58 kg revenaient à des lutteurs d'Aubonne. Parmi les autres champions, citons Thierry Gutknecht et Jean-Laurent Pfrund, tous deux de Vignoble, et Stecy Kocher, du Val-de-Travers. Chaque vainqueur recevait une palme ainsi que ses suivants immédiats.

### EN CATÉGORIE JUNIORS

En dépit d'une belle participation, les Neuchâtelois ont laissé échapper les premières places dans cette catégorie si ce n'est le Loclois Claude-Alain Jeanneret en catégorie plus de 74 kg. Un succès apprécié et acclamé comme il se doit. Aux places d'honneur (palme), on trouve encore Charly Kocher (Val-de-Travers), mais aussi Jean-Daniel Maillard (2e), Michel Wenger (Val-de-Travers) et André Spahr (Le Locle) aux deuxième rangs.

### SENIORS BATAILLEURS I

Chez les grands, les passes ont toutes été âprement disputées et elles ont été souvent indécises jusque dans les ultimes prises. Le niveau a été bon, mais sans grands exploits. Malgré la très forte concurrence des invités, les Neuchâtelois se sont magnifiquement comportés. Ils ont ainsi enlevé deux premières couronnes avec Henri Erard (Vignoble) et Patrick Girard du Locle. Pour compléter ce palmarès, relevons les couronnes enlevées par Walter Erb (2e) et Christian Matthys (3e) du Val-de-Travers.

A signaler la joie des participants invités qui étaient émerveillés par le pavillon des prix... Alors rendez-vous à la prochaine!

### Résultats

#### ECOLIERS

- 35 kg.: 1. Kocher Stecy, Val-de-Travers, 38,90 points, palme; 2. Saam Yvan, Vignoble, Neuchâtel, 38,30,

palme; 3. Grosjean Yves, Aubonne, 36,60, palme.

- 42 kg.: 1. Pfrund Jean-Laurent, Vignoble Neuchâtel, 38,40 points; palme; 2. Gutknecht Gilles, Vignoble Neuchâtel, 37,70, palme; 3. Perret Olivier, Vignoble Neuchâtel, 36,60, palme.

- 50 kg.: Meylan Alexandre, Aubonne, 29,30 points, palme; 2. Delafon-



Claude-Alain Jeanneret, du Locle, vainqueur chez les juniors.

taine Alain, Aubonne, 28, palme; 3. Gignon Patrick, Aubonne, 26,70.

- 58 kg.: 1. Gutknecht Thierry, Vignoble Neuchâtel, 48,70 points, palme; 2. Erismann Christian, Illarsaz, 48,10, palme; 3. Kocher Dany, La Chaux-de-Fonds, 46,20, palme.

+ 58 kg.: 1. Grosjean Gabriel, Aubonne, 38,20 points, palme; 2. Grosjean Pierre-Alain, Aubonne, 37,80; 3. Hohermuth Adrien, La Chaux-de-Fonds, 34.

#### JUNIORS

- 56 kg.: 1. Grutter René, Schattdorf, 19,70 points, palme; 2. Maillard Jean-Daniel, La Chaux-de-Fonds, 17.

- 62 kg.: 1. Zraggen Daniel, Schattdorf, 29,50 points, palme; 2. Kocher Charly, Val-de-Travers, 27, palme; 3. Nicolet Philippe, Le Locle, 26,90; 4. Grutter Hans-Ruedi, Schattdorf, 26,70.

- 68 kg.: 1. Gisler Alois, Schattdorf, 29,60 points, palme; 2. Luthi Claude, Aubonne, 26,80; 3. Erb Jean-Daniel, Val-de-Travers, acc.

- 74 kg.: 1. Meylan Pascal, Aubonne, 38,40, palme; 2. Wenger Michel, Val-de-Travers, 35,90; 3. Barras Agnace, Le Locle, 34,90.

+ 74 kg.: 1. Jeanneret Pierre-André, Le Locle, 19,90 points, palme; 2. Spahr Pierre-André, Le Locle, 17.



Le tiercé des plus de 82 kg, le Loclois Girard, Banwart de Lucerne et Christian Matthys du Val-de-Travers.

#### SENIORS

- 62 kg.: 1. Gisler Willy, Schattdorf, 28 points, couronne; 2. Fassler Hans, Gais, 27,90; 3. Pauli Bernard, Le Locle, acc.

- 68 kg.: 1. Gissler Gustave, Schattdorf, 38,80 points, couronne; 2. Peter Albert, Lucerne, 37,50, couronne; 3. Rubeli Richard, Vignoble, 35,80; 4. Vouga Maurice, Vignoble, 34; 5. Niderberger Werner, Lucerne, acc.

- 74 kg.: 1. Evard Henri, Vignoble, 28,20 points, couronne; 2. Bugger Léo, Lucerne, 26,90.

- 82 kg.: 1. Poletti René, Schattdorf, 37,70 points, couronne; 2. Erb Walther, Val-de-Travers, 36,30, couronne; 3. Tuller Jean-Jacques, Val-de-Travers, 36; 4. Bihlmann Hansueli, Lucerne, 36; 5. Stampfli Christian, Le Locle, acc.

+ 82 kg.: 1. Girard Patrick, Le Locle, 49 points, couronne; 2. Bannwart Walter, Lucerne, 48, couronne; 3. Matthys Christian, Val-de-Travers, 47,30, couronne; 4. Schlatter Bernard, Le Locle, 44,40; 5. Bienz Michael, Lucerne, 43,80; 6. Tuller Daniel, Val-de-Travers, 43.

André WILLENER



Une phase du combat entre Girard (Le Locle), à gauche, et Matthys, du Val-de-Travers.



René Grutter (Schattdorf) et le Chaux-de-Fonnier J.-D. Maillard respectivement 1er et 2e en catégorie juniors. (Photos Schneider)

## OFFRES D'EMPLOIS

Nous cherchons une

### employée de bureau

habile dactylographe, consciencieuse, de langue maternelle française.

Entrée: début août 1981.

Faire offres écrites accompagnées des documents usuels et prétentions de salaire sous chiffre AP 12687 au bureau de L'Impartial.

Nous cherchons, pour nos Grands magasins Coop-City

### VENDEUSES AUXILIAIRES

pour différents rayons

### VENDEUSE CAISSIÈRE

pour notre Supermarché

### APPRENTIE VENDEUSE

pour notre rayon enfants.

S'adresser à Coop - La Chaux-de-Fonds, service du personnel, rue du Commerce 100, tél. 039/21 11 51.

12454



ENTREPRISE DE GALVANOPLASTIE

engage pour entrée immédiate ou à convenir

### secrétaire - comptable

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à :

LUCIEN ZBINDEN

Morgarten 12

La Chaux-de-Fonds

Téléphone (039) 26 58 78

12679

Importante compagnie suisse d'assurances cherche un

### inspecteur d'organisation

ayant déjà une certaine pratique du service externe.

Sa mission principale consistera à conduire et développer une organisation existante d'agents professionnels dans le rayon d'activité qui lui sera confié.

Nous offrons :

- avantages sociaux
- 4 semaines et 3 jours de vacances par an
- garanties de revenus.

Si vous êtes :

- âgé de 28 à 40 ans
- apte à diriger une équipe de vendeurs
- capable de travailler d'une manière indépendante,

vous pouvez soumettre vos offres de services accompagnées d'un curriculum vitae et d'une photo, sous chiffre 1545 E à Publicitas SA, rue de la Treille 9, 2001 Neuchâtel.

53 A 133.448.770

## VOUMARD

Nous cherchons pour notre usine de LA CHAUX-DE-FONDS

### MÉCANICIEN DE PRÉCISION

pour notre groupe outillage et prototypes.

### MÉCANICIEN-MONTEUR

pour notre département brochures, travaux de précision.

### RECTIFIEUR-AFFÛTEUR

pour notre département outillage. Aide-mécanicien serait éventuellement mis au courant.

Faire offres ou se présenter le matin à VOUMARD MACHINES CO SA, rue Jardinière 158 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 21 11 65

28-12170

Atteint par la limite d'âge, notre chef de fabrication désire bénéficier de sa retraite. En conséquence, fabrique de cadrans dynamique cherche pour date à convenir

### responsable technique ou chef de fabrication

appelé par la suite à assumer la direction technique.

Le candidat que nous désirons engager doit être motivé et initié aux conceptions modernes et rationnelles de la fabrication.

Faire offres détaillées sous chiffre 80-487 à «Assa» Annonces Suisses SA, 2500 Bienne.

Une discrétion absolue est garantie.

80-487

## Le Grand Prix de Belgique marqué par deux très graves accidents L'Argentin Reutemann remporte la course écourtée

Écourtée de quinze tours en raison de l'apparition de la pluie, endeuillé par deux accidents graves qui ont frappé des mécaniciens, le Grand Prix de Belgique de formule 1 ne laissera pas un excellent souvenir. Tout avait déjà mal débuté vendredi lors des premiers essais, lorsqu'un mécanicien — il est dans un état très grave — avait été heurté devant les boxes par la voiture de Carlos Reutemann. Dimanche, pour cette cinquième manche du championnat du monde, la confusion a été à son comble. Le départ était en effet retardé dans un premier temps en raison d'une manifestation de mécaniciens réclamant une sécurité accrue dans l'exercice de leurs fonctions. Et lorsque le départ fut enfin donné, avec huit minutes de retard, l'Arrows de l'Italien Ricardo Patrese, moteur calé, restait sur la grille de départ. Un mécanicien de son équipe se précipitait sur la piste pour tenter de remettre en route le moteur lorsqu'il fut fauché par la deuxième Arrows, celle de l'Allemand Siegfried Stohr.

### PIRONI ARRÊTE PIQUET!

Parti en tête, le Brésilien Nelson Piquet ne s'inquiétait nullement des drameux agités par les commissaires de course et il fonçait comme si rien ne s'était passé. Alors qu'une ambulance portait immédiatement secours au mécanicien qui gisait sur la piste, devant les boxes, il fallut l'intervention du Français Didier Pironi pour que la course soit interrompue. Au deuxième tour, Pironi se mettait à zig-zaguer sur la piste, forçant tout le peloton à s'arrêter.

Une demi-heure plus tard, un nouveau départ était donné. En deuxième ligne, Pironi précisément se montrait le plus habile et il hissait sa Ferrari en première position, devant la Williams de Carlos Reutemann, la Brabham de Piquet et la deuxième Williams, celle d'Alan Jones. Piquet et Jones prenaient alors le meilleur sur Reutemann qui ne prenait pas de risques inconsidérés. Mais le Brésilien, emporté par sa fougue, devait être victime d'une sortie de route au dixième tour. Trois tours plus loin, Jones et Reutemann passaient sans faillir Pironi, dont la Ferrari connaissait une brusque chute de régime.

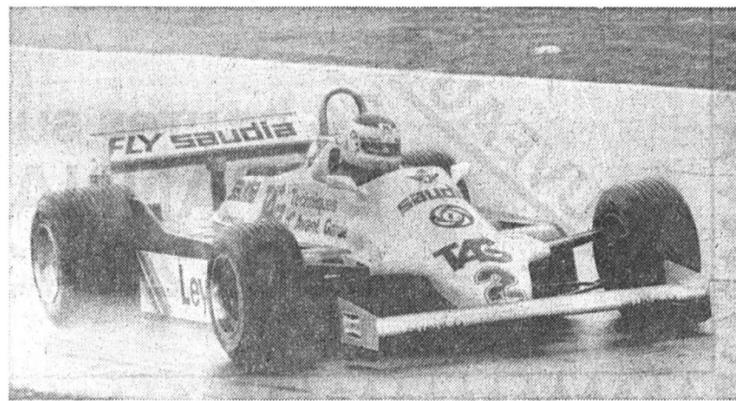
### COUP DE THÉÂTRE

Dès cet instant, les deux Williams creusaient l'écart régulièrement et elles semblaient parties pour un «double» sans histoire. Mais au vingtième tour, un nouveau coup de théâtre était enregistré lorsque Jones, leader de la course, partait en perte d'adhérence à la sortie d'une courbe et tapait violemment la glissière. Reutemann le prudent se retrouvait alors au commandement et l'Argentin ne devait plus être inquiété.

Derrière lui, le Français Jacques Laffite se portait en deuxième position tandis que Pironi continuait à rétrograder. Laffite était alors suivi par le Britannique Nick Mansell, par la deuxième Ferrari du Canadien Gilles Villeneuve, par Elio de Angelis, dont la Lotus — l'ancienne comme celle de Mansell — n'avait plus été depuis longtemps à pareille fête, et par l'Irlandais John Watson (McLaren). Les positions ne devaient plus varier lorsqu'à quinze tours de la fin d'une course qui devait en compter 70, la direction de course mettait un terme à

● **CARLOS REUTEMANN:** «Bien sûr, j'ai tout lieu d'être satisfait d'avoir gagné mon deuxième Grand Prix de la saison. Mais en même temps, je suis triste. Il y a eu trop d'incidents et d'accidents dans ce Grand Prix de Belgique.

Je le regrette. Le premier départ a été donné dans des conditions totalement anormales. Je pense que les organisateurs, la direction de la course, auraient dû faire preuve de plus de fermeté. Pour diriger un Grand Prix, où le danger est permanent, il faut posséder une autorité à toute épreuve.»



Un succès indiscutable pour Carlos Reutemann. (Bélino AP)

l'épreuve en raison de l'apparition de la pluie.

Malgré tous les déboires qu'aura engendré ce Grand Prix de Belgique, Carlos Reutemann n'en aura pas moins effectué une excellente opération. En triomphant pour la deuxième fois de la saison après le Grand Prix du Brésil, l'Argentin a pris le large au classement du championnat du monde. Reutemann compte en effet désormais 34 points contre 22 à Piquet et 18 à Jones, les deux grands éliminés de Zolder.

### LE SUISSE SURER ONZIÈME

Quinzième temps des essais, le Suisse Marc Surer a longtemps occupé la dixième place dans ce Grand Prix de Belgique. Mais son Ensign perdit de sa puissance à quelques tours de l'interruption de la course et le pilote bâlois perdit encore un rang (11e). A noter par ailleurs que Nick Mansell a marqué ses premiers points au championnat du monde en terminant troisième de cette course. Quant à Reutemann, il a confirmé son brio et sa régularité: à Zolder, l'Argentin, qui est toujours à la recherche de son premier titre mondial, a terminé pour la quinzième fois consécutivement sur le podium. Un bel exploit.

1. Carlos Reutemann (Arg), Williams, 230,148 km (54 tours en 1 h. 16'31"61 (180,445); 2. Jacques Laffite (Fr) Ligier-Talbot à 36'06; 3. Nigel Mansell (GB) Lotus à 43'69; 4. Gilles Villeneuve (Can) Ferrari à 47'64; 5. Elio de Angelis (It), Lotus à 49'20; 6. Eddie Cheever (EU) Tyrrell à 52'51; 7. John Watson (GB) McLaren à 1'01'66; 8. Didier Pironi (Fr) Ferrari à 1'32'04; 9. Bruno Giacomelli (It) Alfa Romeo à 1'34'58; 10. Mario Andretti (EU) Alfa Romeo à 1 tour; 11. Marc Surer (S) Ensign à 2 tours; 12. Michele Alboreto (It) Tyrrell; 13. Piercarlo Ghinzani (It) Osella à 4 tours.

Classement général après 5 épreuves: 1. Reutemann 34 pts; 2. Piquet 22; 3. Jones 18; 4. Patrese 10; 5. Laffite 7; 6. De Angelis 5; 7. Mansell et Prost 4; 9. Andretti, Rebaque, Villeneuve, Cheever et Surer 3.

## L'avis de Laffite et de Reutemann

Chez les pilotes, on était généralement scandalisé de la façon dont les choses s'étaient passées. On en veut pour preuve les déclarations à l'arrivée des deux premiers, Reutemann et Laffite:

● **JACQUES LAFFITE:** «Je suis furieux. Le premier départ de ce Grand Prix a été donné alors que cinq ou six mécaniciens étaient encore sur la piste. Le signal lumineux rouge n'aurait jamais dû passer au vert aussi rapidement. On a vraiment frôlé la catastrophe. J'en ai un peu assez de tous ces problèmes. Je considère que la FISA et la FOCA nous traitent comme des moins que rien. Ces deux organismes doivent prendre les pilotes en considération pour que le sport automobile redevenue une compétition crédible.»

### Escrime

## Tir groupé des Chaux-de-Fonniers aux championnats suisses à l'épée

Le Bâlois François Suchaneki, membre du cadre national à l'épée depuis des années, n'avait jamais réussi à décrocher le titre national. C'est chose faite depuis dimanche à Zofingue. Cet étudiant en médecine (32 ans) a battu en finale le Chaux-de-Fonnier Patrice Gaille par 10-8. Le favori, Daniel Giger, vainqueur du tournoi international de Zurich une semaine auparavant, a dû se contenter de la médaille de bronze. A noter l'excellent comportement des Chaux-de-Fonniers qui remportent également les 7e, 8e et 10e places. Résultats:

1. François Suchaneki (Bâle); 2. PATRICE GAILLE (LA CHAUX-DE-FONDS); 3. Daniel Giger (Berne); 4. Grégoire Evéquoz (Sion); 5. Bernard Grosjean (Bâle); 6. Markus Vonarburg (Zurich); 7. ANDRÉ KUHN (LA CHAUX-DE-FONDS); 8. MICHEL POFFET (LA CHAUX-DE-FONDS). Puis: 10. YVES HUGUENIN (LA CHAUX-DE-FONDS).

## Les Suisses renouent avec le succès au Grand Prix de France Rolf Biland - Kurt Waltisperg gagnent en side-cars

Le Grand Prix de France disputé sur le circuit du Castellet a permis à l'équipage suisse Rolf Biland - Kurt Waltisperg de renouer avec la victoire: les deux Helvètes ont nettement précédé les champions du monde Taylor - Johansson dans l'épreuve des side-cars. Dans les autres catégories, seul Hans Muller a obtenu des points pour le championnat du monde, en terminant 4e en 125 ccm. Devant 80.000 spectateurs, les victoires sont revenues à l'Espagnol Angel Nieto (125 ccm), à l'Allemand Anton Mang (250 ccm) et à l'Italien Marco Lucchinelli (500 ccm).

### SUCCÈS D'IMPORTANCE

Rolf Biland devait absolument l'emporter en France s'il ne voulait pas être éliminé prématurément de la course au titre mondial. Meilleur temps des essais, le duo suisse était précédé durant les premiers tours par Taylor-Johansson avant de passer en tête au 6e tour pour accroître son avance jusqu'à l'arrivée. Sur la ligne, il précédait l'équipage suédo-écossais de dix secondes.

En 125 ccm, où l'Espagnol Angel Nieto fit une fois de plus étalage de sa classe, Hans Muller connut un très mauvais départ: il s'élança en effet parmi les derniers après avoir sauté trop tôt sur sa machine, pas encore partie, et avoit dû redescendre pour la pousser à nouveau. Il réussissait une remarquable remontée, finissant au 4e rang.

### MALHEURS HELVÉTIQUES

Les Suisses ont été moins heureux encore dans la classe des quart de litre, dominée par l'Allemand Anton Mang: Muller fit une chute au 9e tour, Roland Freymond, leader fugitif en début de course, dû abandonner au 8e passage pour ennuis mécaniques, alors que Bruno Kneubuhler terminant l'épreuve mais à une modeste 15e place.

Philippe Coulon fut lui contraint à se retirer dès la première ronde des 500

ccm, également victime de problèmes mécaniques. En tête, cinq concurrents se livraient une lutte sans merci. Le champion du monde Kenny Roberts mena longtemps devant Lucchinelli, puis, victime de problèmes de pneumatiques, «King Kenny» rétrogradait au 5e rang, laissant les Suzuki fêter un fantastique triplé, avec le succès de Lucchinelli devant Randy Mamola et Graeme Crosby. Le Britannique Barry Sheene s'intercalait en quatrième position. «Baby Face» Mamola prend ainsi la tête du championnat du monde avec trois longueurs d'avance sur Roberts.

### Résultats

125 ccm: 1. Angel Nieto (Esp), Minarelli, 92,8 km (16 tours) en 37'42"60 (147,907 km/h); 2. Guy Bertin (Fr), MBA, 37'49"06; 3. Pier-Paolo Bianchi (It), MBA, 37'51"89; 4. Hans Muller (S), MBA, 37'58"61; 5. Maurizio Vitali (It), MBA, 38'05"70. Puis: 11. Stefan Doerflinger (S), Morbidelli; 20. Joë Genoud (S), MBA. — Tour le plus rapide: Nieto en 2'18"87 (150,615 km/h). — Positions au championnat du monde (5 manches): 1. Nieto 68 pts; 2. Reggiani 41; 3. Muller 29; 4. Bertin 27; 5. Bianchi 26.

250 ccm: 1. Anton Mang (RFA), Kawasaki, 104,58 km (18 tours) en 39'57"86 (157,010 km/h); 2. Thierry Espie (Fr),

Yamaha, 40'00"93; 3. Carlos Lavado (Ven), Yamaha, 40'08"75; 4. Jean-François Balde (Fr), Kawasaki, 40'22"30; 5. Jacques Bolle (Fr), Yamaha, 40'23"81. Puis: 15. Bruno Kneubuhler (S), Rotax. — Tour le plus rapide: Espie en 2'11"92 (158,55 km/h). — Situation au championnat du monde après 4 manches sur 12: 1. Mang 42; 2. Balde 31; 3. Fernandez et Lavado 22; 5. Espie et Massimiani 18.

500 ccm: 1. Marco Lucchinelli (It), Suzuki, 122,01 km (21 tours) en 44'09"58 (165,775 km/h); 2. Randy Mamola (EU), Suzuki, 44'14"49; 3. Graeme Crosby (Aus), Suzuki, 44'14"93; 4. Barry Sheene (GB), Yamaha, 44'15"21; 5. Kenny Roberts (EU), Yamaha, 44'23"53. Puis: 13. Sergio Pellandini (S), Yamaha; 20. Andrea Hofer (S), Suzuki; 22. Alain Roethlisberger (S), Suzuki, à 1 tour. — Tour le plus rapide: Lucchinelli en 2'04"51 (167,986 km/h). — Situation au championnat du monde après 4 courses sur 10: 1. Mamola 39 pts; 2. Roberts 36; 3. Crosby 34; 4. Sheen et Lucchinelli 31.

Side-cars: 1. Biland-Waltisperg (S), LCR, 98,770 km (17 tours) en 37'33"04 (157,762 km/h); 2. Taylor-Johansson (GB-Sue), Yamaha, 37'43"27; 3. Michel-Burkhard (Fr-RFA), Yamaha, 38'09"61; 4. Streuer-Schneider (Ho), Yamaha, 39'26"68; 5. Jones-Ayres (GB), Ireson, 39'26"68. Puis: 12. Frei-Ruckli (S), Yamaha; 14. Mulheim-Paul (S-Be), Yamaha; 15. Corbaz-Hunziker (S), Yamaha, tous à 1 tour. — Tour le plus rapide: Biland en 2'11"01 (159,651 km/h). — Situation du championnat du monde après 3 épreuves sur 11: 1. Taylor 39 pts; 2. Michel 35; 3. Biland 27; 4. Schwaerzel 18; 5. Jones 12; 6. Ireson 10.

## Course de côte motocycliste Boécourt - La Caquerelle Meilleur temps absolu pour Sauvain, de Courrendlin



Bonne performance pour les Delémontains Favier et Gonin, neuvième. (RS)

4000 spectateurs, une organisation impeccable, toutes les conditions étaient réunies hier pour faire de cette 14e édition de la course internationale de côte Boécourt - La Caquerelle une totale réussite. De plus, seul un accident léger est venu troubler cette fête de la moto. En effet, lors des essais du dimanche matin, le Jurassien Daniel Ingold, passager du side-car piloté par Jean-Daniel Schneider, s'est légèrement blessé à une main. L'exploit de ces joutes motorisées est à mettre sur le compte de Roland Sauvain, de Courrendlin. Sur sa Suzuki, le talentueux pilote jurassien a été le plus rapide de tous les concurrents engagés dans cette compétition. Il a établi le meilleur temps absolu en escaladant La Caquerelle en 1'20"48.

### LES COURSES EN BREF

Dans la catégorie formule libre (course FMS No 3) et comptant pour le championnat suisse, la victoire est revenue à Gilbert Piot, de Lausanne. Le Vaudois devance Yves Beaud, d'Albeuve. Chez les 350 ccm, c'est une Yamaha pilotée par Wolfgang Muralt, de Maennedorf, qui s'est imposée.

Succès, comme nous l'avons déjà précisé, de Roland Sauvain dans la catégorie formule libre (course FMI No 05-1) inscrite au championnat d'Europe. Le motard de Courrendlin est suivi de Claudio Sciaroni (Minusio) et de l'Allemand Christian Schmid. Quant à Hubert Genoud, de Châtel-Saint-Denis, il s'est imposé chez les 125 ccm international. Un autre Fribourgeois s'est arrogé la victoire

dans la catégorie 500 ccm juniors. Il s'agit de Luc Desbiolles (Fribourg). Chez les juniors 250 ccm, la palme a été attribuée à Pascal Ray. En side-cars, c'est l'équipage André Jaggi - Jean-Pierre Jaggi sur Suzuki qui s'est montré le plus rapide.

### RÉSULTATS

250 à 500 (championnats d'Europe et de Suisse): 1. Roland Sauvain (Courrendlin) Suzuki 1'20"48; 2. Claudio Sciaroni (Minusio) Suzuki 1'23"45; 3. Christian Schmid (Lonnerstadt) Yamaha 1'25"15; 4. Hermann Perren (Blankenbourg) Yamaha 1'25"15; 5. Patrick Aebly (Les Hauts-Geneveys) Bimota 1'25"59.

250: 1. Peter Fuhrmann (Uster) Yamaha 1'27"70; 2. Walter Kundert (Sib-

nen) Yamaha 1'28"15; 3. Elio Fontana (Castel San Pietro) Yamaha 1'28"21.

Side-cars: 1. André Jaggi - Jean-Pierre Jaggi (Gryon) Suzuki-Jaggi 1'30"53; 2. Hans Hugli - Hans-Ulrich Rufener (Aarberg) Yamaha 1'31"47; 3. Hans-Rudolf Christinat-Kurt Roethlisberger (Utendorf) Yamaha 1'33"20; 4. Alfred Zurbrugg - Hugo Wandfluh (Spiez) Schmid-Yamaha 1'35"27; 5. Luigi Casagrande - René Nydegger (Wil) LCR 1'36"26.

Juniors, 500: 1. Luc Desbiolles (Fribourg) Suzuki 1'39"12; 2. Jacques Iseli (Genève) Kawasaki 1'40"23; 3. Gilbert Scherrer (Oberengstringen) Honda 1'40"94.

250: 1. Pascal Ray (Yverdon) Yamaha 1'33"60; SP32. Blaise Drouel (La Chaux-de-Fonds) Yamaha 1'33"67; 3. Jean-Marie Marti (Sierre) Yamaha 1'34"14.

Elite, 125: 1. Hubert Genoud (Châtel-Saint-Denis) MBA 1'36"72; 2. Peter Sommer (Dietfurt) Yamaha 1'38"10; 3. Michel Moret (Genève) MBA 1'38"16.

350: 1. Wolfgang von Muralt (Maennedorf) Yamaha 1'24"58; 2. Thierry Fetz (Ittigen) Yamaha 1'25"29; 3. Martin Zurbrugg (Spiez) Yamaha 1'25"55.

400 à 1000: 1. Gilbert Piot (Lausanne) Yamaha 1'21"81; 2. Yvan Beaud (Albeuve) Yamaha 1'25"00; 3. Hans-Rudolf Brungger (Oetwil) Kawasaki 1'25"18.

### Basketball

## Championnat suisse

Première ligue, promotion: Castagnola - Union Neuchâtel 71-73; Saint-Paul - Wission Sion 54-89; Sion - Uni Bâle 97-56. — Relégation: Uni Berne - Pratteln 57-69; Birsfelden - Riehen 80-74; Pratteln - Oberwil 76-66; Tigers - Epalinges 87-85; Lausanne Ville - Fleurier 72-50; Marly - Beauregard 88-68; Abeille La Chaux-de-Fonds - Auvernier 103-89; Yverdon - Yvonand 71-57; Lando - Vacallo 62-73; Baden - Bienne 41-116; Frauenfeld - Petzikon 44-96; Prilly - UGS 84-111; Wetztruy - Uni Berne 81-62.

## L'état des blessés

● Les médecins du Centre hospitalier universitaire de Louvain ont peu d'espoir de sauver le mécanicien de l'écurie italienne Osella, Giovanni Amadeo, renversé vendredi lors des essais du Grand Prix de Belgique dans les stands de Zolder par la Williams de Carlos Reutemann. Selon des sources officielles, et bien que l'écurie Osella observe un complet mutisme, le mécanicien, qui avait été opéré pour plusieurs fractures du crâne, serait «cliniquement mort»: depuis samedi matin, son électro-encéphalogramme serait «plat» et il serait maintenu artificiellement en vie.

● Alors que l'on avait tout d'abord annoncé sa mort, le mécanicien-chef de chez Arrows, percuté de plein fouet par la voiture de Siegfried Stohr, se trouvait hier soir dans «un état satisfaisant». La nouvelle a été communiquée par la direction de course du Grand Prix de Belgique. Transporté immédiatement après l'accident, par hélicoptère, à la Clinique universitaire de Saint-Raphaël, à Louvain. Il souffre de fractures aux deux jambes mais, selon la direction de course, ses jours ne sont pas en danger.

## Essais à Indianapolis

Bobby Unser partira en principe en pole-position des 500 miles d'Indianapolis, qui auront lieu le 24 mai. Il a tourné à la moyenne de 322,500 kmh. sur les quatre tours de circuit, au cours de l'avant-dernière séance d'essais. Une dernière séance est prévue mais il est assez improbable que les meilleures moyennes réalisées jusque-là soient améliorées, car, d'une part, les meilleurs pilotes se sont déjà qualifiés avec une bonne moyenne et, d'autre part, la météorologie prédit la pluie.

**NOUVEAU!**

24 heures sur 24  
**DÉPANNAGE**  
080 / 22 43 84



Pour les districts du Locle  
et de La Chaux-de-Fonds

**GARAGES:**  
Bering & Cie - Charrière - Collège  
Entilles SA - Ruckstuhl SA - Sporting



12169

**Pour 11750 francs.**  
**Beaucoup de place.**



81.122614.2f

Compacte à l'extérieur, elle accueille pourtant confortablement 5 adultes. Largeur aux épaules à l'avant: 1,332 m; à l'arrière: 1,346 m. Distance des pédales à la banquette arrière: 1,74 m. Et un vaste coffre variant de 374 à 1400 litres. Qui dit mieux?

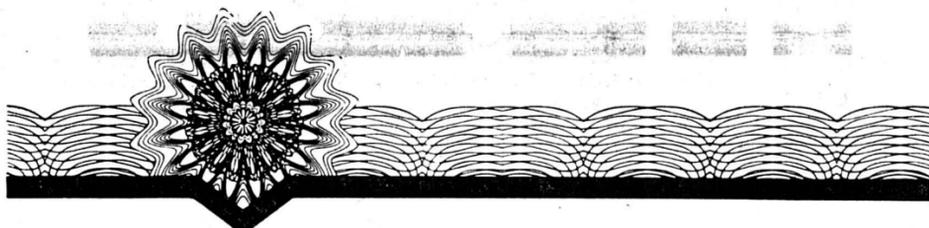
**Renault 14**

Faites un essai!  
De préférence à cinq!

**Renault. N°1 en Europe. N°1 en économie.**

1 an de garantie, kilométrage illimité. 5 ans de garantie anticorrosion Renault ACP 5.

90-500



**Banque Européenne  
d'Investissement, Luxembourg**

**7 1/2 % Emprunt 1981-91  
de francs suisses 80'000'000**

Le produit net de cet emprunt sera utilisé au financement des opérations ordinaires de prêts de la banque.

Modalités de l'emprunt

**Titres et coupons:** Obligations au porteur de fr.s. 5'000 et fr.s. 100'000, les dernières étant destinées en particulier au dépôt global. Les obligations sont munies de coupons annuels au 3 juin. Le premier coupon viendra à échéance le 3 juin 1982.

**Durée:** 10 ans au maximum.

**Remboursement:** Dès 1985, rachats annuels de titres pour un montant de fr.s. 4'000'000 nominal par an, à condition que le cours ne dépasse pas 100%. Remboursement anticipé dès 1987, avec prime dégressive commençant à 101%. L'emprunt sera remboursé entièrement le 3 juin 1991 au plus tard.

**Cotation:** Aux bourses de Zurich, Bâle, Genève, Lausanne et Berne.

**Prix d'émission:** 99,25% + 0,15% timbre fédéral de négociation.

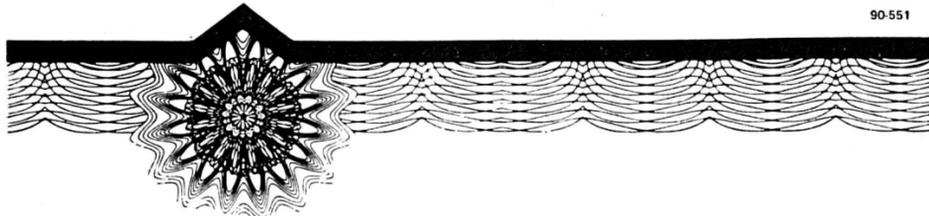
**Délai de souscription:** Jusqu'au 19 mai 1981, à midi.

**No de valeur:** 435.453

Les bulletins de souscription sont à disposition auprès des banques.

Union de Banques Suisses	Société de Banque Suisse	Crédit Suisse
Banque Populaire Suisse	Banque Leu SA	Groupement des Banquiers Privés Genevois
A. Sarasin & Cie	Société Privée de Banque et de Gérance	Groupement de Banquiers Privés Zurichois
Union des Banques Cantoniales Suisses		

90-551



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Piscine des Mélézes**

Ouverture: Samedi 23 mai 1981 à 9 heures

**TARIF DES ENTRÉES**

Enfants jusqu'à 6 ans	gratuit
Enfants au-dessus de 6 ans, étudiants et apprentis jusqu'à 20 ans (en cas d'affluence, vestiaires écoles)	Fr. -50
Adultes, vestiaires avec cassette individuelle (chacun apporte son cadenas ou cassette à clef dépôt Fr. 2.-)	Fr. 1.-
Supplément pour cabine individuelle (dépôt de garantie Fr. 2.-)	Fr. 1.50

**Abonnements individuels pour la saison**

Adultes	Fr. 18.-
Enfants, étudiants et apprentis jusqu'à 20 ans	Fr. 10.-

**Abonnements de famille**

Père, mère, un enfant (3 personnes)	Fr. 26.-
Père, mère, deux enfants (4 personnes)	Fr. 28.-
Père, mère, trois enfants (5 personnes ou plus)	Fr. 30.-

Douche chaude aux heures indiquées Fr. -60

Pendant toute la saison, les abonnements de famille seront délivrés par la Caisse communale, Serre 23, 2e étage, uniquement et sur présentation du permis de domicile.

**Important:** Le samedi, le dimanche et le mercredi après-midi, il ne sera pas délivré d'abonnements à la caisse de la piscine. Ils peuvent être retirés en tout temps à la Caisse communale.

Le public est prié de se conformer non seulement aux ordres des gardiens mais encore à ceux des membres de la Société de sauvetage, porteurs d'un brassard qui assurent officiellement, en collaboration avec le personnel de la piscine, la surveillance des bassins.

12592



**novoplic**

J. Held  
Chaux-de-Fonds  
av. L.-Robert 51  
(sous les arcades)  
Tél. (039) 23 39 55

**Publicité intensive -  
Publicité par  
annonces**



Les réfrigérateurs, congélateurs armoires ou bahuts vous sont aussi accessibles, en effet les **prix Fust** les plus avantageux sont à peine croyables. **Garantie de prix Fust:** Argent remboursé, si vous trouvez le même meilleur marché ailleurs.

- Location avec droit d'achat en tout temps
- Livraison gratuite
- Importante remise à l'emporter
- Constamment des modèles d'exposition à prix bas
- Le meilleur prix de reprise de votre ancien appareil.

Chaux-de-Fonds, Jumbo 039/26 68 65  
Bienne, 36, Rue Centrale 032/22 85 25  
Lausanne, Genève, Etoy, Villars-sur-Glâne  
et 38 succursales

0572569

**Fust**

Nous offrons à repourvoir un poste de

**MENUISIER**

pour le service d'entretien.

**Nous offrons:**

- indépendance dans le travail
- emploi stable et intéressant
- horaire variable.

Date d'entrée à convenir.

Pour se présenter, prière de prendre contact téléphoniquement avec le service du personnel afin de convenir d'un rendez-vous.

**JEAN SINGER & CIE SA, rue des Crêtets 32  
2300 La Chaux-de-Fonds, téléphone (039) 23 42 06**

28-12078

**diamants,  
pierres fines,  
perles, etc...**

**Mayer-Stehlin**

AVENUE LÉOPOLD-ROBERT 57  
HORLOGERIE - BIJOUTERIE - LA CHAUX-DE-FONDS

12490

## Fonds de placement des Banques Cantoniales Suisses

### Paiement de coupons pour l'exercice 1980/81



Dès le 20 mai 1981, il sera payé:

#### Fonds de placement immobilier IFCA

contre remise du coupon No 20

brut Fr. 55.-  
moins impôt anticipé 35% Fr. 19.25  
**Net par part Fr. 35.75**

Direction du Fonds: IFAG Gestion de Fonds S.A., Berne  
Banque dépositaire: Banque Cantonale de Zurich, Zurich



#### Fonds de placement mobilier VALCA

contre remise du coupon No 21

brut Fr. 2.60  
moins impôt anticipé 35% Fr. -.91  
**Net par part Fr. 1.69**

contre remise du coupon No 22

gain en capital (exempt de l'impôt anticipé)

**Net par part Fr. -.70**  
Total (brut Fr. 3.30) net **Fr. 2.39**

Un rabais de fr. 1.50 par nouvelle part souscrite est accordé jusqu'au 30 juin 1981 à ceux qui veulent réinvestir le produit 1980/81 du Fonds VALCA.

Direction du Fonds: IFAG Gestion de Fonds S.A., Berne  
Banque dépositaire: Banque Cantonale de Bâle, Bâle

Ces coupons sont payables sans frais auprès des membres de l'Union des Banques Cantoniales Suisses:

Banque Cantonale d'Argovie  
Banque Cantonale d'Appenzell Rh. E.  
Banque Cantonale d'Appenzell Rh. I.  
Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Banque Cantonale de Bâle-Campagne  
Banque Cantonale de Bâle  
Banque Cantonale de Berne  
Banque de l'Etat de Fribourg  
Banque Hypothécaire du Canton de Genève

Banque Cantonale de Glaris  
Banque Cantonale des Grisons  
Banque Cantonale du Jura  
Banque Cantonale Lucernoise  
Banque Cantonale Neuchâteloise  
Banque Cantonale de Nidwald  
Banque Cantonale d'Obwald  
Banque Cantonale de St-Gall  
Banque Cantonale de Schaffhouse  
Banque Cantonale de Schwyz  
Banque Cantonale de Soleure

Banque Cantonale de Thurgovie  
Banque Cantonale d'Uri  
Banque Cantonale du Valais  
Banque Cantonale Vaudoise  
Banque Cantonale Zougolise  
Banque Cantonale de Zurich  
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève  
Caisse Hypothécaire du Canton de Berne  
Crédit Foncier Vaudoise

Les rapports de gestion de l'exercice 1980/81 des deux Fonds peuvent être obtenus auprès des banques dépositaires et des domiciles de paiement désignés ci-dessus.

Les parts du Fonds mobilier VALCA sont émises de manière continue au prix du jour calculé sur la base du cours des valeurs en portefeuille.

90-503

## Belle maculature

à vendre au bureau de L'Impartial

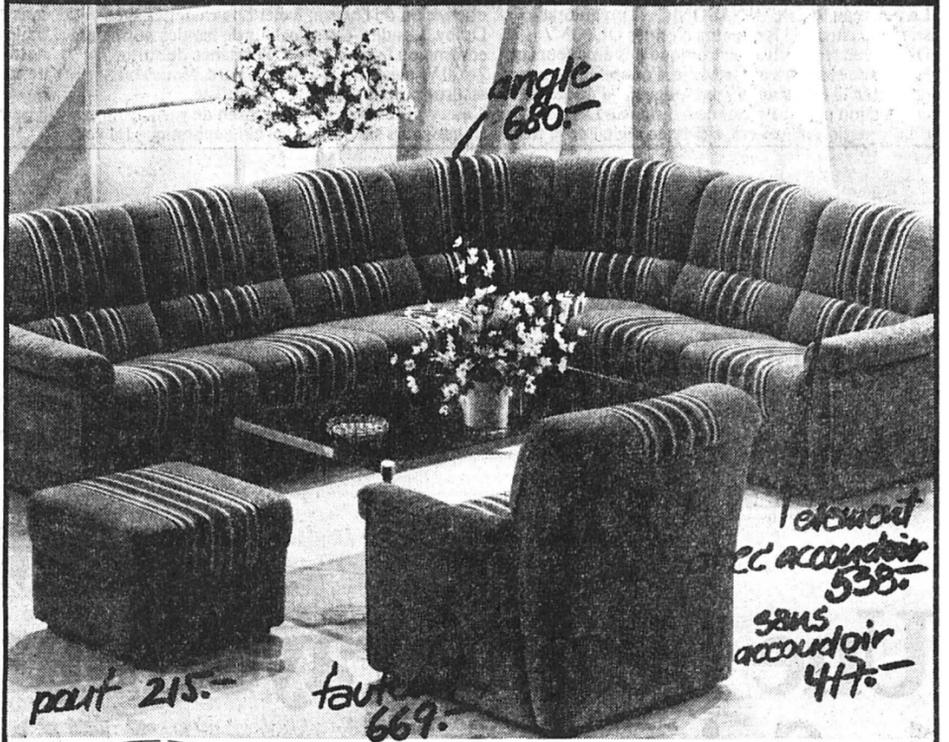
## Repas à domicile

Pro Senectute cherche porteurs(ses) pour ses livraisons du lundi, mercredi, vendredi.

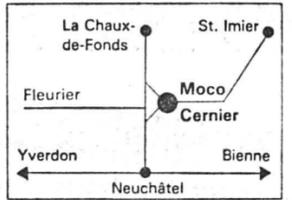
Renseignements tél. (039) 23 20 53

12535

## Une SUPER performance MOCO



Groupe rembourré d'un confort absolu, belle étoffe couleur crème, exécution solide. Cette offre n'est qu'un exemple parmi beaucoup d'autres. Relation prix-qualité unique pour salon, salle à manger, chambre à coucher, garde-robe, meubles uniques. MOCO a toujours mieux à offrir!



Expo et stock 10 000 m<sup>2</sup> à Cernier

Facilités de paiement

Renseignements: Tel. 038/53 32 22

Essence discount Diga

Parking gratuit

# moco meubles

Vente aux particuliers:

Lu	14.00 - 18.30
Ma-ve	09.00 - 12.00
	14.00 - 18.30
Sa	09.00 - 12.00
	13.30 - 17.00

Le grossiste qui détaille

80-722

Grand feuilleton de «L'Impartial» 7

BARBARA CARTLAND

## PAS D'OMBRE SUR NOTRE AMOUR

Roman

Copyright Editions de Trévise et Opera Mundi, Paris

- Et le plus jeune ambassadeur d'Europe, Maman. Tu sais ce que cela signifie: premier poste à Valenberg et ensuite Vienne, Rome ou Paris! Il se pourrait que tu sois fière de moi, Maman.

- Mais je suis fière de toi, mon chéri. Plus encore que je ne saurais le dire.

- Seulement, Maman, un ambassadeur doit absolument être un homme marié. En tout cas, en ce qui concerne Valenberg. Le Foreign Office ne pourrait pas considérer la candidature d'un célibataire en ce moment, alors même que Valenberg met l'accent sur la Famille et la Reconstruction nationale.

La Comtesse se prit la tête à deux mains.

- Mais, William, comment veux-tu que je fasse?

- Ce n'est pas tout, Maman. J'ai autre chose encore à te dire. Sir Heathrington a fait admettre au conseil de Valenberg et au Prince lui-même qu'en contre-partie de tous les efforts diplomatiques déployés par la Grande-Bretagne et aussi des accords d'aide économique que nous leur avons consentis, il serait extrêmement bienvenu que le prince Alexandre choisisse une épouse anglaise...

«Peut-être te souviens-tu que Sir Heathrington a rencontré Clémentine lors de son dernier voyage à Londres. Il n'est pas surprenant qu'il l'ait trouvée très belle, ni qu'il suggère - je n'y suis pas étranger - que le duc d'Abencom, cousin

du prince de Valenberg, vienne incessamment vous rendre visite afin de discuter avec papa et toi du mariage de Clémentine avec le prince Alexandre.

- Oh! William, c'est extraordinaire! C'est tout ce dont j'ai toujours rêvé, que Clémentine devienne princesse, qu'elle accède au rang royal et qu'elle ait sa place parmi les plus nobles familles d'Europe. J'ai toujours su qu'elle en est digne.

- Maman, tu n'as rien d'autre à faire que d'acquiescer à tout ce que le duc d'Abencom dira et d'emmener Clémentine à Paris aussi vite que possible.

- Au moins, nous avons tout notre temps pour nous organiser.

- Nous n'avons pas de temps du tout! dit William avec force. Nous n'avons que très peu de temps en ce qui concerne Clémentine, parce que, dès que l'on saura que le prince Alexandre va retrouver son trône, la moitié des familles royales de toute l'Europe s'empressera de lui proposer leurs filles.

«Et quant à moi, Maman, il me faut une épouse, ou plutôt des fiançailles officielles, et ce, avant mon retour à Paris demain, ou au plus tard après demain.

- Mais William, c'est impossible, je ne vois personne. Laisse-moi réfléchir! Il y a l'aînée des filles Somerton, mais tu sais aussi bien que moi que jamais Lord Somerton n'accepterait pareille précipitation. Il est très formel et protocolaire lorsqu'il s'agit de ses filles.

- J'ai vu mademoiselle Somerton, Maman. Elle a au moins trente ans et des dents de jument, ce qui n'a rien d'étonnant puisqu'elle passe sa vie à chasser à cheval. Jamais je ne l'épouserai, quand bien même elle serait la dernière femme d'Angleterre.

- Eh bien, il y a la fille de Lord Loveday, mais c'est encore un enfant. Tu ne peux quand même pas épouser une écolière.

Il y avait une note d'amertume dans la voix de sa mère qui n'échappa pas à William.

- Tu penses toujours à Lady Trenton, Maman? Je te donne ma parole que tout est fini! En fait, cela fait déjà six mois de cela.

- Ah! William, j'en suis si contente!

- Et maintenant revenons-en aux épouses possibles, intima William.

- Je ne vois pas... Il n'y a personne qui...

La Comtesse réfléchit, puis eut un léger sursaut.

- Ce n'est pas l'idéal... mais, au moins, elle vient d'une bonne famille.

- A qui penses-tu? demanda William.

- Atalanta! A ta cousine Atalanta, la fille aînée de la pauvre Evelyne. Elle a dix-neuf ans et elle est devenue tout à fait ravissante. Bien sûr, Evelyne gâte outrageusement ses enfants, mais Atalanta est très bien élevée. Et elle parle plusieurs langues, ce qui est un grand avantage pour la femme d'un ambassadeur.

- Je me souviens d'elle, dit William abruptement. S'il n'y a personne d'autre, elle fera l'affaire. Comme tu l'as dit, elle vient d'une bonne famille, et puis ce n'est peut-être pas une mauvaise idée que d'épouser quelqu'un qui ne pourra que m'être reconnaissant et qui n'osera sûrement pas venir me reprocher mon passé sentimental.

- Je n'imagine pas que qui que ce soit se le permette! répondit la Comtesse d'un ton incisif.

- Dès que j'aurai vu Papa, je descendrai au vicariat, dit William, et je pourrais donc rentrer à Paris aujourd'hui même. Tu emmèneras Atalanta à Paris en même temps que Clémentine.

Cicely le vit s'incliner et embrasser sa mère, puis elle entendit la porte se refermer derrière lui.

Le silence régna un instant dans la pièce, puis elle entendit sa mère pousser une sourde exclamation. Il y eut un bruit léger de pas et Cicely ferma les yeux.

Elle perçut la présence de sa mère, debout au pied de son lit et sentit son regard la scruter.

- Cecely, appela la Comtesse à mi-voix, tu dors? Cicely ne bougea pas. Et au bout d'un mo-

ment, sa mère rentra dans sa chambre, apparemment satisfaite.

- Maintenant, tu as compris, dit Cicely à Atalanta.

- Oui, j'ai compris, répondit Atalanta très lentement. Je ne parvenais pas à m'expliquer ce désir soudain de m'épouser.

### CHAPITRE III

Atalanta traversa le parc à une allure de plus en plus hésitante. Il lui tardait de revoir Paul Beaulieu mais, en même temps, elle se sentait envahie par un sentiment de malaise à l'idée de devoir lui expliquer tout ce qui venait de se produire.

Elle avait beau se dire qu'il était parfaitement ridicule qu'elle lui explique quoi que ce soit, surtout au sujet d'une affaire familiale aussi personnelle, elle se sentait portée à tout lui dire pour quelque raison extraordinaire qui lui échappait complètement, alors qu'il n'était, somme toute, qu'un parfait inconnu rencontré la veille.

Elle avait écourté sa visite à Cicely uniquement pour passer plus de temps avec lui, mais le majordome l'avait rattrapée dans le hall en l'informant que la Comtesse l'attendait dans son boudoir et désirait lui parler.

Atalanta s'était exécutée avec un peu d'appréhension et avait rejoint sa tante qu'elle trouva installée à son bureau, rédigeant son courrier.

- Ah, te voilà, Atalanta. J'ai un message à te transmettre de la part de William.

- Est-il déjà parti? interrogea Atalanta avec surprise.

Elle se sentait partagée entre le désir de revoir William et la crainte de se retrouver seule avec lui. Elle-même n'aurait su dire pourquoi.

- William est déjà reparti pour Paris, en effet. Et nous allons nous organiser différemment. J'ai reçu ce matin une lettre du Duc annonçant son arrivée pour ce soir. Il doit rentrer à Paris dès vendredi et suggère que nous l'accompagnions.

- Vendredi! s'exclama Atalanta. Mais c'est après-demain!

# Pourquoi ne pas vous offrir le nouveau 954 de Panasonic et participer à notre concours pour être stéréo exclusif.



Le nouveau 954 de PANASONIC est un autoradio stéréo exclusif à 3 longueurs d'ondes OL/OM/OUC avec recherche électronique des émetteurs et lecteur de cassettes autreverse. Possibilité de programmer 15 émetteurs (5 par longueur d'ondes) et connexion pour commande à distance. Décodeur d'informations routières, affichage digital de la fré-

quence ou de l'heure, lecteur de cassettes avec Dolby, Loudness et sélecteur de bandes normales, chrome ou ferro-chrome. Puissance de sortie 2 x 20 W avec amplificateur séparé. Nous vous assurons un montage par spécialiste. Nous vous enverrons un bulletin de participation au concours sur simple appel téléphonique (et ceci

sans obligation d'achat). Vous avez aussi la possibilité d'écouter le nouveau 954 de PANASONIC dans notre magasin et de participer immédiatement à notre concours.

**Panasonic**  
Auto-Stereo

AUTO-ÉLECTRICITÉ

**Winkler & Grossniklaus**

Rue Numa-Droz 132, 2300 La Chaux-de-Fonds,  
tél. 039/23 43 23

Scott

Tous les jeudis  
vol spécial **BALAIR**

L'Extrême-Orient  
dans toute sa splendeur.

## Une beauté rayonnante: le Sri Lanka. à partir de 1580.-

+ supplément carburant

**Des prix défiant  
toute concurrence.**

L'île tropicale qui réunit toutes les merveilles de l'Orient.

### Circuit fascinant

en voiture particulière avec chauffeur: un voyage inoubliable!

### Superbes régions balnéaires

aux plages interminables, où l'on est pour ainsi dire seul.

### Les Maldives, paradis des plongeurs.

2000 îles coralliennes, dont 3 réservées pour vous.

### Nouveauté: randonnées en montagne, au Sri Lanka.

Une formule inédite: une exclusivité Kuoni.

Voyages Kuoni - à votre agence de voyages et dans 50 succursales Kuoni.

La Chaux-de-Fonds: 76, av. Léopold-Robert 039 23 58 28.  
Neuchâtel: 8, rue de l'Hôpital 038 24 45 00.



Les vacances - c'est Kuoni

44-1853



### en cuir pour homme

bordeaux ou marine,  
semelle fine tunit  
39/45

**48.-**



YVERDON • LA CHAUX-DE-FONDS • CENTRE JUMBO

L'annonce, reflet vivant du marché

**SERVICE ACOUSTIQUE**

**OVULATON**  
O. VUILLE

Rue de la Dime 80  
2002 NEUCHÂTEL  
Trolleybus No 7

(038) 331176

**Durs d'oreilles ?**  
Pour tous vos problèmes, nous sommes à votre disposition.

Dernières nouveautés, appareils et lunettes acoustiques, bonne compréhension même dans le bruit, écoute naturelle. ESSAIS.

Service après-vente, piles, réparations.  
Renseignements et démarches auprès des assurances invalidité et AVS.

CONSULTATION AUDITIVE: MERCREDI 20 MAI de 9 h. à 11 h. 45.  
PHARMACIE DU VALLON, J. Voïrol, Francillon 4, ST-IMIER.

- Je le sais parfaitement, répondit sa tante, mais il sera infiniment plus agréable d'avoir le Duc pour escorte. Par conséquent nous partirons toutes les trois avec lui vendredi en début de matinée.

- Mais tante Louise, je n'ai rien à me mettre, protesta Atalanta.

- Si tu ne m'interrompais pas, Atalanta, dit la Comtesse d'un ton sec, tu saurais déjà que j'ai envoyé ma femme de chambre à Londres pour y acheter quelques toilettes pour Clementine et moi. Je lui ai aussi dit de t'acheter des vêtements de voyage et un manteau, ainsi qu'une toilette pour la journée et une robe du soir. Nous t'achèterons le reste à Paris.

- Oh merci tante Louise! s'écria Atalanta.

- De plus, j'ai déjà fait apporter chez toi une grande malle pleine de vêtements ayant appartenu à Clementine. Ta mère n'aura sûrement pas le temps de les remettre tous à ta taille d'ici vendredi, mais je ne vois pas ce qui l'empêcherait de nous les faire parvenir ultérieurement. Je pense que tu devrais rentrer chez toi immédiatement et l'aider du mieux que tu pourras.

- Bien, tante Louise, dit Atalanta d'un air résigné.

Sans doute avait-elle un peu trop forcé la note, car la Comtesse lui jeta un coup d'œil acéré.

- J'espère que tu réalises à quel point tu as de la chance? Il n'y a pas beaucoup de jeunes filles dans ta position sociale qui ont le bonheur non seulement d'épouser quelqu'un d'aussi important, d'aussi talentueux et d'aussi bon que William, mais à qui, en plus, on fait cadeau de son trousseau.

Elle toisa Atalanta avant de poursuivre.

- Je vois bien qu'il est impossible à ta mère, dans les conditions où elle vit, de t'habiller comme il convient à la future épouse d'un ambassadeur.

- C'est très bon de votre part, dit Atalanta. Merci beaucoup.

- Très bien, c'est tout ce que j'avais à te dire,

fit la Comtesse avec dureté. Fait ce que je t'ai dit, Atalanta, rentre immédiatement chez toi. Inutile de venir voir Cicely demain. Tu n'auras pas le temps de préparer tes affaires. Je te ferai envoyer tes robes dès qu'elles arriveront de Londres. Je suis sûre que nous pouvons faire confiance à madame Yvette, qui s'est toujours occupée de Clementine, pour te choisir des toilettes convenables et seyantes. Il ne faudrait pas que William ait honte de toi, n'est-ce pas?

Atalanta attendit d'être sortie du château pour se libérer de sa tension en poussant un long soupir d'exaspération. Le fait est qu'elle s'était sentie tout près de perdre son sang-froid pendant la diatribe de sa tante.

C'était toujours la même chose, la Comtesse ne laissait jamais échapper la moindre occasion de lui faire sentir l'insignifiance de sa condition.

Ni de lui faire savoir sans détour qu'elle méprisait sa mère d'avoir épousé un pauvre petit vicar sans argent ni position sociale.

Atalanta avait dû marcher un bon moment avant que sa colère ne se dissipe, lorsque la pensée de Paul Beaulieu lui avait fait ralentir le pas.

«Que va-t-il penser de ce mariage?» s'interrogea-t-elle.

Puis elle se demanda en quoi ce qu'il en penserait pouvait avoir une quelconque importance.

Elle s'attendait à retrouver Paul à l'endroit où elle l'avait laissé la veille, tandis qu'il peignait son portrait. Au lieu de cela, elle le vit à l'orée du Parc, adossé à un arbre.

Elle se rendit soudain compte qu'il avait dû l'observer tandis qu'elle traversait le parc, décoiffée par le vent et les joues encore brûlantes de colère.

Elle se demanda s'il la trouverait toujours aussi belle, ou si, comme William, il verrait d'un mauvais œil l'état de sa coiffure et le fait que sa robe, bien que ce soit l'une des plus seyantes qu'elle puisse mettre, était visiblement démodée.

Lorsqu'elle parvint près de lui et qu'elle leva les yeux vers son visage, elle vit à l'expression de

son regard que, pour lui, elle était bien autre chose que la fille aînée anonyme d'un petit vicar.

- Vous avanciez bien lentement, lui dit-il avant qu'elle puisse ouvrir la bouche. Je commençais à craindre que vous n'arriviez jamais jusqu'ici.

Il lui tendit la main en disant cela et Atalanta y plaça la sienne. Il pressa sa main avec force et s'éleva jusqu'à ses lèvres.

- Qu'est-ce qui vous préoccupe? demanda-t-il soudain.

Elle ne s'attendait pas à ce qu'il fut aussi intuitif et, retirant précipitamment sa main de la sienne, elle s'avança vers la clairière.

- Je voudrais voir mon portrait, dit-elle.

Il ne lui répondit pas et la suivit jusqu'à son chevalet. Elle s'arrêta devant la toile et la contempla avec étonnement. Elle n'avait jamais vu de portrait exécuté par un impressionniste. Alors qu'elle s'attendait à se voir se détachant sur un fond d'arbre et de ciel, tout l'arrière-plan ne formait qu'une tonalité de couleurs fluides soulignant les traits de son visage, peint à petites touches légères, d'une manière totalement différente de tous les portraits qu'elle avait jamais vus.

Il semblait n'y avoir ni lignes ni dessin précis, comme si Beaulieu avait voulu la saisir en plein mouvement. Pourtant, elle sentit que ce n'était pas la bonne explication.

Elle contempla la toile longuement, puis enfin, rompit le silence.

- Je crois que... vous voulez dire que je ne suis pas... vraiment sûre de moi-même. Que je regarde la vie mais... sans vraiment y prendre part. Peut-être ne suis-je pas... vraiment consciente de ce qu'est la vie... Et pourtant je sais... et j'aime... sa beauté.

Elle avait parlé comme si elle essayait de comprendre ce portrait, et non de le lui expliquer et sa voix la fit sursauter lorsqu'il parla tout près d'elle, bien plus près qu'elle ne l'aurait imaginé.

- Vous êtes merveilleuse, unique. Que puis-je répondre à cela, sinon que je vous aime?

Atalanta resta immobile, peu sûre de l'avoir bien compris.

Il lui prit la main et voulut la porter à ses lèvres et s'immobilisa soudain en découvrant son émeraude.

Il resta silencieux et Atalanta lui expliqua rapidement d'un ton embarrassé:

- J'allais justement... je voulais vous en parler. Hier, en rentrant à la maison après vous avoir quitté... mon cousin William m'attendait. Il avait demandé... il m'avait demandé en mariage... à papa.

- Et vous lui avez accordé votre main?

- Mes parents avaient déjà répondu oui... à ma place. Ils étaient très contents. Ils pensent que j'ai beaucoup de chance que quelqu'un d'aussi important et d'aussi... brillant me demande en mariage.

Paul avait gardé sa main dans la sienne... Elle la retira presque brutalement, se détourna et marcha à grands pas jusqu'au tronc d'arbre près duquel elle avait posé la veille.

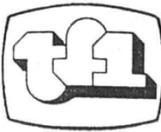
- Vous ne comprenez donc pas tout ce que cela... représente? Je pourrai aider Bernard qui est à Oxford. Il n'a pas d'argent, ni pour lui-même ni pour inviter ses amis. Et si, comme je le crois, je dispose d'une écurie... Il pourra en profiter pendant ses vacances.

Paul se tenait immobile près de son chevalet et se taisait. Atalanta qui sentait son regard peser sur elle n'osait pas le regarder.

- Et puis il y a les jumelles... vous imaginez à quel point elles sont folles de joie, poursuit-elle d'un ton pressé... Elles rêvent déjà à toutes les réceptions où je pourrais les emmener... Et elles pourront porter mes robes... et pas seulement lorsqu'elles seront hors d'usage comme celles de Clementine quand on me les donne... D'ailleurs j'aurai les moyens de leur en offrir des neuves...

Paul ne disait toujours rien. Atalanta poursuivait presque désespérément, comme s'il fallait à toute force le convaincre.

(à suivre)

Lundi			
• IMPAR-TV • IMPAR-TV • IMPAR-TV •			
Tranches horaires	 romande		
12-14 h		12.05 Réponse à tout: jeu 12.25 Une minute pour les femmes Les bienfaits du miel 12.30 Midi première: Variétés 13.00 Actualités 13.35 Télévision régionale 13.50 Après-midi de TF 1 d'hier et d'aujourd'hui 13.50 Ces chers disparus: Martine Carol (2)	12.05 Passez donc me voir: Par Philippe Bouvard 12.29 Feuilleton: Molinoff Indre-et-Loire (6) 12.45 Journal 13.35 Face à vous: Critiques et réponses
14-16 h	TV romande à 18 h. 30: Suspens. 15.20 Point de mire: Programmes radio 15.30 Visite de M. Pertini, président de la République italienne	14.06 Histoire jetée au feu 14.27 Lady Blue: un téléfilm 15.55 Variétés: Yves Simon	14.00 Aujourd'hui Madame Les conditions de détention - De quoi est fait le quotidien d'un détenu? 15.00 Formation continue
16-19 h	16.50 La Récéré du lundi Déluc: Courbes 17.15 TV éducative Série III: L'Hôpital au Moyen Age 17.30 Téléjournal 17.35 Au Pays du Ratamiau: Jardin d'enfants 17.50 Follow me: Cours d'anglais 18.05 L'antenne est à vous Le Rassemblement européen 18.25 Pour les petits: Les aventures de Tortillard 18.30 Suspens 18.50 Un jour, une heure: Informations	16.15 Au grenier du présent 17.05 Variétés: Talila 17.15 Rendez-vous au club, avec Maurice Béjart 17.40 A votre service 18.00 C'est à vous 18.25 L'île aux enfants 18.50 Jeu: Avis de recherche	16.30 Cyclisme Tour de l'Oise, en direct 17.20 Fenêtre sur... «Beau-Père» 17.52 Récéré A2: Enfants Henri Sauguet: 80e anniversaire du grand compositeur français avec la participation de Nicole Croisille 18.30 C'est la vie 18.50 Des chiffres et des lettres
19-24 h	19.15 Actuel Portrait de M. Pertini, président de la République italienne 19.30 Téléjournal 19.50 Jeu: Faites vos mots 20.10 Destins: Henry Kissinger 22.00 env. Diorama Kurt Weill. Le Groupe Musica Insieme de Crémone, sous la direction de Giorgio Bernasconi, interprète le Concerto pour violon et instruments à vent, op. 12, de Kurt Weill 22.30 env. Téléjournal	19.20 Actualités régionales 19.45 Jeu: Les paris de TF1 20.00 Actualités 20.30 La Zizanie Un film français de Claude Zidi (1976). Avec Louis de Funès - Annie Girardot - Julien Guillemaud - Jean-Jacques Moreau - Maurice Risch - Daniel Boulanger 22.05 Médicale Un poison nommé oxygène 23.05 Actualités	19.20 Actualités régionales 19.45 Top club 20.00 Journal 20.35 Question de temps Les priorités du président - Quels sont les dossiers prioritaires auxquels doit «s'attaquer» le président en ce début de septennat? 21.55 Histoires de familles 1. L'arche de Noé 22.35 Première: Musique classique Avec le violoncelliste israélien Misha Maisky, qui interprète Divertimento de Haydn 23.10 Journal

TF1 à 14 h.  
**L'enfant et son corps**  
Il s'agit, au moyen de séquences filmées dans une salle de classe, à la cantine, dans la cour de récréation, de montrer les diverses attitudes du corps de l'enfant à l'école, lieu d'apprentissage qui lui impose un certain nombre de contraintes, physiques et psychologiques, même dans le jeu.  
La séquence «aventure» est consacrée à la rencontre que font les trois héros de la série - Nicolas, Aurélie et Emmanuel - dans le bus avec un groupe de jeunes sourds, conversant dans le langage des signes. Comment communiquer avec eux? Une éducatrice les accompagne et servira d'interprète...



18.30 FR3 Jeunesse  
Hebdo jeunes - Mixmo match (12)  
18.55 Tribune libre

19.10 Soir 3: Informations  
19.20 Actualités régionales  
19.40 Télévision régionale  
19.55 L'île noire: Dessin animé  
20.00 Jeux de 20 heures  
20.30 Razzia sur la Chnouf  
Un film d'Henri Decoin. Avec Jean Gabin - Lino Ventura - Magali Noël - Albert Remy - Jacqueline Porel  
22.10 Soir 3: Informations

• IMPAR-TV • IMPAR-RADIO • IMPAR-RADIO

**SUISSE ALÉMANIQUE**  
14.45 Rendez-vous  
15.30 M. Sandro Pertini en Suisse  
17.00 Pour les enfants  
17.45 Geschichte-Chischte  
17.55 Téléjournal  
18.00 The Muppet Show  
18.25 Les programmes  
18.40 Point de vue  
19.00 Kassensturz  
19.30 Téléjournal. Sports  
20.00 Connaissances inconnues

Sur la Chaîne suisse romande:  
20.10 Destins: Henry Kissinger. Avec des commentaires en allemand

20.50 L'univers d'Einstein  
21.45 Téléjournal  
21.55 Critique des médias

**SUISSE ITALIENNE**  
14.55 Cyclisme  
15.30 Visite du président de la République italienne  
16.45 Cyclisme  
17.30 TV scolaire  
18.00 Pour les tout-petits  
18.25 Pour les enfants  
18.40 Téléjournal  
18.50 Le monde où nous vivons

19.20 Objectif sport  
19.50 Magazine régional  
20.15 Téléjournal  
20.40 Iles perdues  
21.25 De Uxore Cerdonis  
22.20 Téléjournal

**ALLEMAGNE 1**  
16.10 Téléjournal  
16.15 Pour les aînés  
17.00 Pour les enfants  
17.50 Téléjournal  
18.00 Programmes régionaux  
20.00 Téléjournal  
20.15 Exil. Une place au soleil  
21.15 La reconquête de San Antonio  
22.00 Solo pour farceurs  
22.30 Le fait du jour  
23.00 Die eine singt, die andere nicht  
1.00 Téléjournal

**ALLEMAGNE 2**  
16.30 Vivre avec la chimie  
17.00 Téléjournal  
17.10 La boussole  
17.40 Plaque tournante  
18.20 Der Fuchs von Övelgönne  
19.00 Téléjournal  
19.30 Disco 81  
20.15 Magazine de la santé  
21.00 Téléjournal  
21.20 Moritz, lieber Moritz  
22.50 Téléjournal

**SUISSE ROMANDE (MF)**  
12.05 Salut les cousins. 12.20 Lundi... l'autre écoute. 12.30 Le journal de midi. 13.30 La pluie et le beau temps. 16.00 Le violon et le rossignol. 17.00 Les invités de Jacques Bofford. 18.00 Le journal du soir. 18.10 Sports. 18.15 Actualités régionales. 18.30 Sans caféine. 19.00 Titres de l'actualité. 19.05 Au jour le jour. Revue de la presse suisse alémanique. 19.30 Le petit Alcazar. 20.00 Spectacles-première. 21.00 Transit. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Laura. 22.50 Blues in the night. 24.00 Hymne national.

**SUISSE ROMANDE 2 (MF)**  
12.50 Les concerts du jour. 13.00 Formule 2. 13.15 Vient de paraître. 14.00 Réalités. 15.00 Suisse-musique. 17.00 Journal à une voix. 17.05 Hot line. Rock line. 18.00 Jazz line. 18.50 Per i laboratori italiani in Svizzera. 19.20 Novitads. Informations en romanche. 19.30 Les titres de l'actualité. 19.35 La librairie des ondes. 20.00 L'ensemble Itinéraire. 22.00 Les voix de Cathy Berberian. 23.00 Informations. 23.05 Hymne national.

12.25 Memento des spectacles et des concerts. 8.30 Sur demande. 9.30 Saute-mouton. 9.35 Les petits pas. 9.50 Muscade. 10.10 La musardise. 10.30 L'oreille fine. 11.30 Faites vos jeux.

**SUISSE ROMANDE 2 (MF)**  
7.00 Les titres de l'actualité. 7.05 Suisse-musique. 9.00 Le temps d'apprendre. 9.30 Journal à une voix. 9.35 Cours d'italien. 10.00 Portes ouvertes sur la formation professionnelle. 10.58 Minute œcuménique. 11.00 Perspectives musicales. 12.00 Stéréo-balade.

**FRANCE MUSIQUE**  
6.02 Quotidien musique. 9.02 Le matin des musiciens. 12.02 Midi-Deux.

**FRANCE CULTURE**  
7.02 Matinales. 8.00 Les chemins de la connaissance. 9.07 Les matinées de France-Culture. 10.45 Un quart d'heure avec... 11.02 L'âge d'or de la flûte française.

**A VOIR**  
**Destins: Henry Kissinger**

TV romande à 20 h. 10

Si Henry Kissinger était une vedette de l'écran, c'est à coup d'«Oscars» que l'on pourrait évoquer sa carrière: en quelques années, il s'est multiplié aux quatre coins de la planète.

Le «Kissingerisme», ce sont les accords de Paris marquant le désengagement américain au Vietnam; c'est l'ouverture vers la Chine et la détente - aujourd'hui battue en brèche - avec l'URSS; ce sont les perspectives diplomatiques ouvertes par l'issue de la guerre d'octobre au Moyen-Orient, avec pour corollaire la «politique des petits pas» conduisant à l'accord israélo-égyptien, à l'éviction des Soviétiques de la scène politique, les Etats-Unis s'étant imposés, sous Kissinger, en partenaires obligés de toute tractation.

On peut encore lui attribuer le mérite d'avoir posé, en Afrique, les bases du futur règlement rhodésien en rencontrant Ian Smith en 1976. Bref, une «bête politique» dont les qualités se sont affirmées avec éclat au moment même où l'Amérique subissait les deux traumatismes consécutifs du Vietnam et du Watergate.

Ce que fut sa méthode, ce que demeure l'homme, des témoins de première main l'expliquent dans ce reportage: l'ancien président Gerald Ford, le président Sadata, M.

Shimon Peres, mais aussi ses proches collaborateurs dont certains occupent aujourd'hui des postes-clés à Washington, des anciens pupilles de Harvard, eux-mêmes enseignant aujourd'hui, racontent le professeur Kissinger; sans mentionner des journalistes renommés, des personnalités comme Raymond Aron, etc.

Le tournage ne fut du reste pas de tout repos: entre la rédaction de ses mémoires, ses activités de conseiller, de conférencier, les séminaires, son activité politique qui, pour n'être pas à l'avant-scène, n'en demeure pas moins ininterrompue, Henry Kissinger est un homme suroccupé. Dans ses bureaux de K-Street (!) à Washington, où s'affaire un staff de dix personnes - sans compter les gardes du corps - on peut croiser les grands de la diplomatie venus solliciter l'avis de l'ancien homme d'Etat.

Juste retour des choses, l'équipe de la Télévision a donc dû elle aussi, parfois, adopter la politique des «petits pas». Mais le résultat, comme on pourra en juger ce soir, permet d'éclairer la personnalité exceptionnelle de l'hôte de cette émission.

L'oreille fine à la Radio suisse romande 1 à 10 h. 30.  
Indice de demain: Le chant du Haut-Rhône.

Antenne 2 à 14 h.  
**En détention...**

De quoi est fait le quotidien d'un détenu? Quelles sont les conditions morales et matérielles de la vie de ces hommes et de ces femmes qui, pour purger une légère ou une lourde peine, sont enfermés entre les murs d'une prison? Le régime pénitentiaire est-il modulé en raison de la fonction du délit, de l'importance de la condamnation? Comment peut-on, en sortant de prison, envisager sa réinsertion sociale? Deux hommes et deux femmes, tous quatre anciens détenus, témoignent.

Avec la participation de François Sebire, chef de division de l'exécution des peines au Ministère de la justice, de Jacques Lesage de La Haye, psychologue à l'hôpital psychiatrique de Ville-Evarard, de Mme Laborde, visitieuse de prisons, du Dr Periac, ancien médecin de l'hôpital des prisons.



**FRANCE MUSIQUE**  
14.30 Musiques. 18.02 Le club du jazz. 18.30 Quotidien concert. 20.05 Chasseurs de son stéréo. 20.30 Festival de Saintes 1979. 23.00 Ouvert la nuit.

**FRANCE CULTURE**  
12.05 Agora. 12.45 Panorama. 13.30 Atelier de recherche instrumentale. 14.00 Sons. 14.05 Un livre, des voix. 14.47 Les après-midi de France-Culture. 17.32 L'âge d'or de la flûte française. 18.30 Feuilleton. 19.25 Jazz. 19.30 Présence des arts. 20.00 La fissure. 20.47 Disques. 21.00 L'autre scène. 22.30 Nuits magnétiques.

**MARDI**  
**SUISSE ROMANDE (MF)**  
Informations toutes les heures de 6.00 à 21.00 et à 12.30, 22.30 et 23.55. - 6.00 Le journal du matin. 6.00, 7.00, 8.00 Editions principales. 6.30 Actualités régionales. 6.40 Bon langage. 6.50 Sports. 6.58 Minute œcuménique. 7.30 Billet d'actualité. 7.45 Echanges. 8.05 Revue de la presse romande. 8.10 Bulletin rou-



# INVITATION

## à tous les propriétaires Porsche

Notre atelier Porsche ainsi que le technicien de l'importateur se feront un plaisir de contrôler votre 924, 911, 928 ou Turbo

### au test gratuit de 48 points de contrôle

et ceci durant 3 jours, les jeudi 21, vendredi 22 et samedi 23 mai 1981.

Nous vous prions de prendre rendez-vous par téléphone au 039/23 18 23 et demander M. Jacques Lengacher.

Parallèlement nous EXPOSERONS 5 nouveaux modèles disponibles pour les essais.

Votre agent PORSCHE  
**SPORTING**

Garage et carrosserie - J.-F. Stich  
Crêtets 90 - Tél. 039/23 18 23 - La Chaux-de-Fonds



### Revêtement de baignoires

Toutes couleurs, aucun démontage  
Devis sans engagement - Garantie 3 ans

#### MAISON ÉMAIL - REP

Nouveau concessionnaire : José VERDON  
Arêtes 32 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone (039) 23 84 64

### A vendre REMORQUES EN TOUS GENRES

Utilitaires ou de loisir, dès Fr. 1345.-. Renseignements et documentation gratuite.

André BEGUIN, mécanique, 2068 Hauterive, tél. (038) 33 20 20



Seul le prêt Procrédit est un Procrédit

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»  
vous aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide simple discret

Veuillez me verser Fr. ....  
 Je rembourserai par mois Fr. ....  
 Nom .....  
 Prénom .....  
 Rue ..... No. ....  
 NP/localité .....

à adresser dès aujourd'hui à:  
Banque Procrédit  
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4  
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-231612

Votre INSTITUT de BEAUTÉ  
soins complets du visage et du corps

**Dany Flore**

Place de l'Hôtel-de-Ville 6  
La Chaux-de-Fonds  
Tél.: (039) 23 23 44

### QUI DIT MIEUX?

Nous exposons pour vous :  
une dizaine de  
**tentes canadiennes**  
de Fr. 69.-  
à Fr. 395.-  
Trois  
**caravanes pliantes**  
à Fr. 2 980.-, Fr. 4 500.-  
et Fr. 4 976.-

Le Crêt-du-Loche  
Téléphone (039) 26 78 78

**SPORTS KERNEN**

### 75e Anniversaire «Automobiles Postales»

Samedi 30 mai 1981

A l'occasion du 75e Anniversaire des Automobiles Postales, une course spéciale est organisée à Berne, avec visite des ateliers centraux des PTT et anciens véhicules du service postal des voyageurs. Dîner et promenade en Emmental.

**Programme**  
8 h. 00 dép. Le Locle (poste) - 8 h. 15 dép. La Chaux-de-Fonds (Place de la Gare) - 9 h. 45 arr. Berne (atelier central des PTT), collation offerte par les PTT; visite à pied ou en train électrique des divers ateliers - 12 h. 00 dép. Berne - 12 h. 45 arr. Grosshöchstetten (dîner dans un très bon restaurant local) - 14 h. 30 dép. Grosshöchstetten, retour par Berthoud, Büren an der Aare - arrêt 45 min. - Bienne - 18 h. 30 arr. env. La Chaux-de-Fonds/Le Locle.

**Prix**  
Fr. 40.- adultes (y compris dîner); Fr. 34.- avec abonnement 1/2 tarif (y compris dîner); Fr. 29.- enfants (y compris dîner).

Dernier délai des inscriptions : lundi 25 mai 1981 à 12 h.

Office postal : 2400 Le Locle, guichet No 4, tél. (039) 31 17 64, int. 32

Office postal : 2300 La Chaux-de-Fonds, guichet No 11, tél. (039) 23 20 21, int. 22

Auprès des bureaux de poste. 05-7550-649

### ULRICH ROTH

Gérances immobilières



Nous vendons à La Neuveville cette très belle

### VILLA DE 6 1/2 PIÈCES

- situation tranquille et bien ensoleillée
- prix de vente Fr. 550 000.-
- fonds propres nécessaires env. Fr. 110 000.-
- surface de la parcelle 1042 m2

Ulrich Roth  
Tél. 032/23 28 04/05

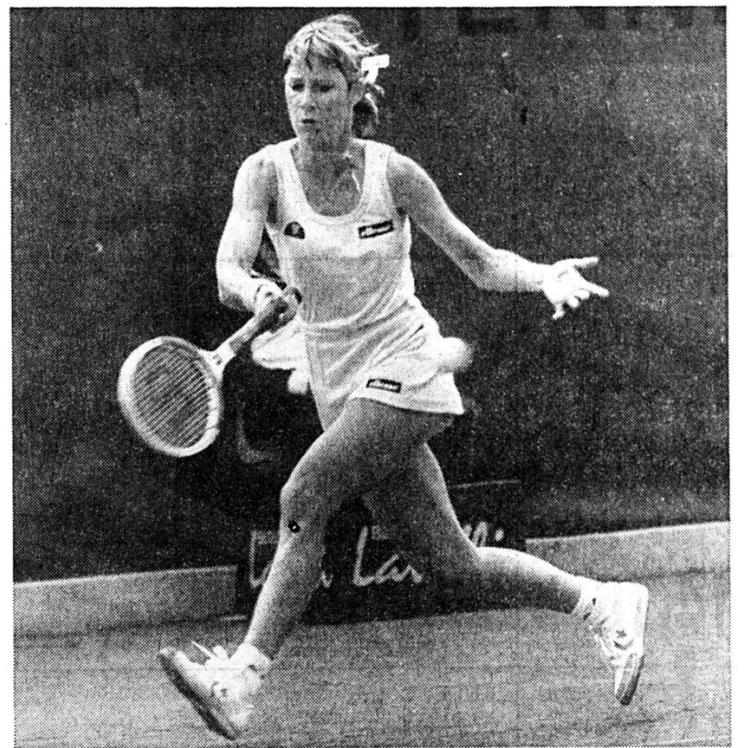
### Apprenez à conduire avec



- Succès
- Maîtrise =
- Sécurité

**Auto-Ecole «Pilote»**  
Téléphone (039) 23 29 85

## LE MONDE SPORTIF - LE MONDE SPORTIF



Chris Evert-Lloyd au cours de la finale (belino AP)

### Fin du Tournoi open de tennis féminin, à Lugano Chris Evert-Lloyd bat Virginia Ruzici en finale

Déjà sévèrement battue, une semaine plus tôt en finale à Perugia (6-1, 6-2), Virginia Ruzici s'est inclinée plus nettement encore (6-1, 6-1) à Lugano, face à Chris Evert-Lloyd.

nolds - Paula Smith en trois sets, 2-6, 6-1, 6-4.

Les Américaines sont considérées comme formant l'une des meilleures paires du monde. Demi-finalistes à Wimbledon l'an dernier, elles ont échoué au «Ladies Swiss open» devant deux jeunes joueuses qui, curieusement, ont affiché une maîtrise nerveuse supérieure après des incidents d'arbitrage au troisième set. Harford-Fairbank prenaient deux fois le service des Américaines au 3e set, à 3-2 et 5-2, avant de lâcher à leur tour l'engagement au huitième jeu. Cependant, elles parvenaient à préserver un jeu d'avance et s'assurer ainsi un succès marquant.

#### RÉSULTATS FINALES

**Simple dames:** Chris Evert-Lloyd (EU) bat Virginia Ruzici (Roum) 6-1, 6-1.

**Double dames:** Tanya Harford - Rosalyn Fairbank (Af-S) battent Candy Reynolds - Paula Smith (EU) 2-6, 6-1, 6-4.

#### SURPRISE EN DOUBLE

La finale du double a donné lieu à une surprise. Les Sud-Africaines Tanya Harford et Rosalyn Fairbank, qui ne figuraient pas parmi les têtes de série, ont battu la formation No 1, Candy Rey-

### Fin des championnats d'Europe de judo, en Hongrie Un sérieux renouvellement des cadres

Les nombreux retraits enregistrés après les Jeux olympiques de Moscou ont provoqué un sérieux renouvellement des cadres dans le judo européen. Lors des joutes continentales qui se sont terminées dimanche à Debrecen, en Hongrie, de nouveaux champions ont été désignés dans toutes les catégories. Au cours de la dernière journée, ce sont même deux judokas qui n'avaient guère fait parler d'eux jusqu'ici sur le plan international, qui sont montés sur la première marche du podium: Andras Dziemianik en 60 kg. et Wojzech Resko, autre Polonais, en catégorie open. La suprématie d'ensemble des représentants de l'Est a été particulièrement nette puisqu'ils se sont adjugé sept des huit titres attribués. La seule exception est venue du Français Roger Vachon, surprenant vainqueur des mi-lourds, au cours de la première journée.

(Hon) et Arthur Schnabl (RFA). Résultat de Jean Zinniker: victoire contre Jésus Antonio (Esp) koka; défaites contre Arthur Schnabl, yuko et Dimitri Zapriavov (Bul) hantei.

**60 kg.:** 1. Andras Dziemianik (Pol); 2. Arpad Szabo (Rou); 3. Pavel Petrikov (Tch) et Eric Maurel (Fr).

**Répartition finale des médailles:** 1. URSS, 2 or, 1 argent, 1 bronze; Pologne 2, 0, 1; France 1, 2, 2; Bulgarie et Roumanie 1, 1, 1; RDA 1, 0, 1; Tchécoslovaquie 0, 1, 1; Hollande 0, 1, 1; RFA 0, 0, 3; Belgique, Autriche, Espagne 0, 0, 1.

#### La journée de samedi

Le Roumain Nikolae et l'Allemand de l'Est Karl-Heinz Lehmann sont devenus à Debrecen (Hongrie) champions d'Europe de judo respectivement dans la catégorie des 65 et des 71 kilos. La surprise est venue du comportement modeste du Soviétique Nikolai Soloduchin, champion du monde et champion olympique, 5e seulement en 65 kg.

Dans l'autre catégorie, le Suisse Willi Muller a pris une cinquième place inattendue dans ce cas. Dans la catégorie jusqu'à 69 kg., Piero Amstutz était éliminé dès les qualifications. Amstutz était lui éliminé très rapidement, avec un peu de malchance: à égalité avec les deux autres judokas de sa poule au nombre de victoires, il était «sorti» en raison du nombre d'avantages acquis durant les combats, supérieurs chez ses adversaires. Résultats de la journée:

**Jusqu'à 65 kg.:** 1. Constantin Nikolae (Rou); 2. Thierry Rey (Fr); 3. Josef Reter (Aut); et Sergio Gardell (Esp); 5. Nikolai Soloduchin (URSS) et Ferenc Kollar (Hon). - Les combats d'Amstutz: défaite contre Zenko Kirov (Bul), victoire contre Sergio Gardell (Esp).

**Jusqu'à 71 kg.:** 1. Karl-Heinz Lehmann (RDA); 2. Sandor Nagysolyomosi (Hon); 3. Eliou Nedkov (Bul) et Simon Topliceau (Rou); 5. Willi Muller (S) et Stanislav Tuma (Tch). - Les combats de Muller: défaite contre Bernard Tambour (Bel), victoire contre Raphy Brady (GB), défaite contre Karl-Heinz Lehmann (RDA), victoire contre Kariaduli (URSS), défaite contre Eliou Nedkov (Bul).

#### Football

#### Championnat juniors Inter A 1

**Groupe 1:** Bumplitz - Etoile Carouge 1-5; Vevey - Bienne 2-1; Granges - Fribourg 0-2; La Chaux-de-Fonds - Sion 0-10; Neuchâtel Xamax - CS Chênois 5-0; Young Boys - Stade Lausanne 4-1.

# • CANTON DU JURA • CANTON DU JURA •

Exposition «Jura, 13 siècles de civilisation chrétienne»

## Inauguration dans la dignité

Les organisateurs n'avaient pas lésiné sur les moyens. C'est donc dans la dignité que l'exposition «Jura, 13 siècles de civilisation chrétienne» a été inaugurée, samedi matin, à Delémont. L'ambassadeur du Royaume-Uni, l'évêque de Bâle, le président du Conseil synodal réformé évangélique Berne-Jura, les membres du Gouvernement jurassien in corpore, le président du Parlement et de nombreuses autres personnalités se sont tout d'abord retrouvés en l'église Saint-Marcel de Delémont pour une cérémonie œcuménique. Par la suite, les invités ont gagné l'Hôtel de Ville pour entendre des allocutions du président du Gouvernement, du maire de Delémont et du président du Comité d'organisation. Le dernier volet de cette journée d'inauguration a permis aux personnes présentes de visiter l'exposition proprement dite. Cette dernière fermera ses portes le 20 septembre prochain.



Depuis l'époque de l'Assemblée constituante, l'église Saint-Marcel de Delémont n'avait plus connu pareille affluence. Les invités se bousculaient au portillon pour la cérémonie œcuménique présidée par l'évêque de Bâle Antoine Haenggi et le président du Conseil synodal de l'Eglise réformée évangélique Berne-Jura.

Les organisateurs avaient réussi un autre tour de force. Les reliques des saints fondateurs du Jura historique, Germain et Randoald (7e siècle), la crose de Saint-Germain (7e siècle) et la Bible de Moutier-Grandval (9e siècle) étaient exposées et réunies exceptionnellement pour cette circonstance. Il est vrai que les mesures de sécurité ne manquaient pas.

### REMARQUABLE CONCERT

Les mélomanes ont été gâtés samedi matin lors de la cérémonie œcuménique. Le concert de musique religieuse sous la direction de M. Henri Monnerat s'est avéré remarquable.

L'interprétation des sept motets de Telemann et d'une messe de Michael Haydn par la chorale des enseignants du Jura, le Chœur de l'Ecole normale de Delémont et les solistes Pierrette Péquegnat, soprano, Jeanne Franz, mezzo-soprano, Michèle Olivier, alto et Françoise Fromaigeat, orgue, ainsi que l'Orchestre de chambre jurassien a «frisé» la perfec-

tion. Le chœur mixte ad hoc fort de 110 personnes et l'orchestre ne sont pas demeurés en reste pour les chœurs des compositeurs jurassiens Louis Broquet et Albert Béguelin.

Précisons que ce concert sera encore donné vendredi et samedi prochain respectivement à Saint-Ursanne et aux Breuleux.

### UNE CHANCE UNIQUE

A l'heure de l'apéritif, les invités ont gagné la grande salle de l'Hôtel de Ville de Delémont pour entendre plusieurs allocutions. Président du Gouvernement, M. François Mertenat a rendu hommage aux personnes qui ont œuvré à la réalisation de l'exposition. «Le Jura tout entier, M. le président, mesdames et messieurs, vous doit l'hommage qu'il convient de rendre à ceux qui, par ténacité, par dévouement à la communauté jurassienne, par amour de la patrie - notion qui n'est pas liée aux frontières cantonales - le Jura tout entier vous doit la reconnaissance qu'il faut rendre à ceux qui donnent à chaque Jurassien la chance, probablement unique dans une existence, de prendre la mesure de l'âme jurassienne en la saisissant à ses origines pour la projeter dans le monde de la spiritualité. En ce printemps et durant l'été 1981, troisième année de la souveraineté cantonale, cette exposition illustre de la ma-

nière la plus haute, de la façon la plus noble, les feux de l'âme du Jura».

### VILLES À L'HONNEUR

Profitant de l'occasion offerte, le maire de Delémont M. Jacques Stadelmann a désiré associer plus particulièrement trois cités jurassiennes à la portée historique des manifestations. «En ce jour de l'inauguration de l'exposition «13 siècles de civilisation chrétienne», la ville de Delémont témoigne son amitié aux villes de Moutier, La Neuveville et Saint-Imier en leur offrant, par l'intermédiaire de leur maire et représentant, cette copie de l'acte de l'an 884 par lequel l'empereur Charles-le-Gros confirme ses possessions à l'abbaye de Moutier-Grandval».

### Amusant!

Réglé comme sur du papier à musique, le protocole réserve parfois quelques surprises aux observateurs.

Arrivant avec une ou deux minutes de retard, le membre du gouvernement jurassien, M. Jean-Pierre Beuret et son épouse ont dû se séparer le temps de la cérémonie œcuménique. Du même coup la personnalité franc-montagnarde s'est retrouvée sur le banc réservé aux ecclésiastiques. Mais rassurez-vous, M. Beuret n'a pas rejoint les ordres.

Autre détail piquant, l'évêque du diocèse de Bâle, M. Antoine Haenggi, et le pasteur Jacques de Roulet, président du Conseil synodal de l'Eglise réformée évangélique Berne - Jura, se sont retrouvés côte-à-côte assis sur les chaises du mariage dans la travée centrale de l'église Saint-Marcel.

Les représentants de sa Gracieuse Majesté sont réputés notamment pour leur flegme. Le sacristain de l'église Saint-Marcel possède désormais des doutes. Pressés de voir la Bible de Moutier-Grandval regagner la chambre forte du Musée jurassien, le conservateur de la British Library et son assistante ont prestement sauté dans le «panier à salade» de la police avec la «vieille dame» mais sans son lutrin. Au grand dam du sacristain. (lg)

Le mot de la fin et l'ouverture officielle de l'exposition ont été prononcés par le président du comité d'organisation, M. Pierre Philippe de Delémont. «Dès à présent rien ne sera plus comme par le passé. Toucher au patrimoine historique de son pays, c'est toucher à son subconscient, et c'est un examen de conscience» devait déclarer la personnalité delémontaine avant de lancer un clin d'œil non équivoque aux représentants de la commune et de la République en ce qui concerne la politique expansionniste du Musée jurassien, à l'heure où l'avenir du Château de Delémont se joue.

Laurent GUYOT

## DISTRICT DE PORRENTRUAY

### Ouverture d'«Expo Ajoie» à Porrentruy

«Expo Ajoie», manifestation des commerçants de la région ajolote, a ouvert ses portes vendredi soir jusqu'au 24 mai prochain. Elle réunit plus de 70 commerçants sur une surface dépassant les 2500 m<sup>2</sup>. Cette année, deux halles particulières sont venues s'ajouter à la patinoire couverte de Porrentruy, qui sert de lieu principal d'exposition.

La cérémonie d'ouverture s'est déroulée en présence de M. François Mertenat, président du Gouvernement jurassien, qui a souligné que le développement économique figurait parmi les objectifs prioritaires des autorités, l'Etat devant toutefois s'appuyer sur des projets concrets dont il serait souhaitable qu'ils émanent des habitants de la région.

### memento

Service social et Centre de puériculture des Fr.-Montagnes: Le Noirmont, rue du Pâquier, 14-17 h. 30, tél. 53 17 66.

La Main Tendue (pour le Jura): tél. 143.

### SAIGNELÉGIÉ

Police cantonale: tél. 51 11 07.

Préfecture: tél. 51 11 81.

Hôpital, maternité et serv. ambulance: tél. 51 13 01.

Médecins: Dr Boegli, tél. 51 22 88; Dr Bloudanis, tél. 51 12 84; Dr Meyrat, tél. 51 22 33; Dr Baumeler, Le Noirmont, tél. 53 11 65; Dr Bourquin, Les Breuleux, tél. 54 17 54.

Pharmacie Fleury, tél. (039) 51 12 03.

Service social tuberculose et asthme: tél. (039) 51 11 50.

Service du feu: No 118.

Aide familiale: tél. 51 11 04.

Syndicat d'initiative et Pro Jura: Renseignements tél. 51 21 51.

### Delémont

#### Vitesse excessive

Samedi, en début d'après-midi, un automobiliste delémontain circulant en direction de Courroux, a provoqué un accident peu avant l'entrée de cette dernière localité. A la suite d'une vitesse excessive et lors d'un dépassement, le chauffeur du véhicule fautif traversa la chaussée, faucha un candélabre et termina sa course contre une clôture. Il n'y a aucun blessé à déplorer. Les dégâts se montent à 6000 francs. (rs)

### Franches-Montagnes

#### MURIAUX

#### Voiture de sport dans les décors

Samedi en début d'après-midi, un automobiliste genevois, au volant d'une coûteuse voiture de sport, a perdu la maîtrise de son bolide dans le virage de la Roche-Percée, entre les Emibois et la gare de Muriaux.

Sa machine a quitté la route sur la droite et s'est renversée dans le talus. Le conducteur a été blessé et sa voiture a subi de gros dommages. (y)

### LES ANCIENS ÉCLAIREURS DU GROUPE LA ROCHELLE

ont le pénible devoir de faire part du décès de

### Madame Juliette GUGGISBERG

mère de notre ami Frédy Guggisberg.

65218

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus, la famille de

### Monsieur Pierre GENTIL

remercie sincèrement les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve par leur présence, leurs messages ou leurs envois de fleurs.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

VEVEY, mai 1981.

12737

L'Eternel est mon berger, je ne manquerai de rien.  
Psaume 23, v. 1.

Monsieur Ernest Guggisberg:

Monsieur et Madame Frédy Guggisberg-Genre:

Pierre-Alain Guggisberg,

Françoise Guggisberg,

Madame et Monsieur Jean Piaget-Guggisberg, à La Côte-aux-Fées:

Bernard Piaget,

François Piaget,

Laurent Piaget;

Les descendants de feu Georges Danner-Albrecht,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

### Madame Juliette GUGGISBERG née ALBRECHT

leur chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, tante, cousine, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui samedi, dans sa 81e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 16 mai 1981.

Dieu est amour.

L'incinération aura lieu mardi 19 mai.

Culte au crématoire, à 11 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: 9, rue des Postiers.

Veillez penser à «Temps présent», ccp 23 - 5931.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

65189

### LE LOCLE

Dieu est amour.

Madame Marthe Pellaton-Baader:

Monsieur et Madame François Pellaton-Schneider et leurs enfants, à Pesieux,

Monsieur et Madame Marc Pellaton-Alder et leurs enfants, à La Chaux-de-Fonds,

Madame Anne Pellaton, à Genève,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

### Docteur Robert PELLATON

leur très cher époux, papa, beau-père, grand-papa, oncle, cousin, parent et ami, qui s'est endormi paisiblement dans sa 85e année.

LE LOCLE, le 15 mai 1981.

Le culte et l'incinération auront lieu le lundi 18 mai, à 11 heures, au crématoire de La Chaux-de-Fonds.

Le corps repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Rue du Marais 28, 2400 Le Locle.

Prière de ne pas faire de visite.

Prière de ne pas envoyer de fleurs, mais de penser à l'Aide familiale, ccp 23 - 3341 ou à l'Hôpital du Locle, ccp 23 - 1333.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

65190

### LE LOCLE et LE LANDERON

La famille de

### Monsieur Georges-Henri DUBOIS-FAVRE

domiciliée jusqu'en 1979, rue Jean-d'Aarberg 8, Le Locle, a le profond chagrin de faire part du décès du cher papa, beau-père, grand-papa et arrière-grand-papa, enlevé à leur affection le 11 mai 1981 dans sa 94e année.

Selon le désir du défunt, l'incinération a eu lieu dans l'intimité.

Domicile mortuaire: G. Dubois  
Mätergutstrasse 51  
3018 Berne.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

65187

### LE LOCLE

La famille de

### Madame Anna PELLATON-GRAEPI

très sensible aux témoignages de sympathie et d'affection reçus au cours de sa douloureuse épreuve, remercie du fond du cœur toutes les personnes qui y ont pris part. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa gratitude émue pour leurs messages, leurs envois de fleurs, leurs dons et leurs présences réconfortantes.

12633

Vivement touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

### Mademoiselle Jeanne THUM

sa famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son deuil.

Leur présence, leurs messages, envois de fleurs lui ont été un précieux réconfort.

65192

## Entre la Chine et le Vietnam Montée de la tension

La tension s'est encore accrue à la frontière sino-vietnamienne avec un nouvel et grave incident armé qui a fait, selon Pékin, quelque 150 morts du côté vietnamien, samedi.

Cet incident, rapporté hier par le «Renmin Ribao» (Quotidien du peuple), paraît être le plus important jamais signalé à la frontière entre la Chine et le Vietnam depuis le conflit armé qui a opposé les deux pays en 1979.

L'affrontement s'est produit dans un secteur actuellement très chaud de la frontière, près de la ville vietnamienne de Langson, alors que le ministère chinois des Affaires étrangères s'élevait, dans une note de protestation officielle remise à l'ambassade du Vietnam à Pékin, contre les «provocations armées».

Dans cette note, la Chine rendait Hanoi totalement responsable de «toutes les conséquences» pouvant résulter de ces actions. (ats, afp)

## Négociations sur la Namibie

### Des espoirs de relance

Le ministre sud-africain des Affaires étrangères, M. Roelof «Pik» Botha, a achevé samedi une visite de deux jours à Washington qui a semblé raviver les espoirs d'une relance des négociations sur la Namibie.

M. Botha, qui a été reçu vendredi par le président Ronald Reagan et a eu de longs entretiens avec le secrétaire d'Etat Alexander Haig, n'a pris aucun engagement concret sur une éventuelle reprise des négociations en vue d'un règlement de la question namibienne.

Il s'est néanmoins engagé à faire un rapport détaillé à son gouvernement sur les propositions «constructives» que lui a soumises Washington et qui offrent, selon lui, de «réelles possibilités de progrès».

Un haut fonctionnaire du Département d'Etat qui a requis l'anonymat a notamment précisé que le ministre sud-africain avait exprimé de «sérieuses réserves» sur le rôle que devrait jouer la force de maintien de la paix des Nations

## Dans le cadre de la lutte contre les fuites de capitaux Passeurs d'or arrêtés près d'Annemasse

Les deux passeurs d'or arrêtés au Pas-de-l'Echelle, près d'Annemasse (Haute-Savoie), et un complice, tous membres d'une même famille, ont été inculpés samedi d'exportation de capitaux et d'importation frauduleuse d'or par le procureur de la République de Thonon-les-Bains (Haute-Savoie).

Les deux passeurs, M. G. G. et son fils M., ont été incarcérés à la Maison d'arrêt de Bonneville (Haute-Savoie). L'autre fils de M. G., J.-P., a été placé sous contrôle judiciaire.

Les agents de la brigade volante d'Annemasse avaient remarqué jeudi soir, entre Saint-Julien et Annemasse, «l'attitude bizarre» d'une voiture immatriculée dans le Rhône. Le véhicule, dont le signalement avait été diffusé par radio aux douaniers, avait néanmoins pu passer la frontière franco-suisse avant que les douaniers du Pas-de-l'Echelle ne puissent intervenir. Un dispositif mis en place le long de la frontière permit aux douaniers d'intercepter la voiture à sa sortie de Suisse, quelques heures plus tard.

Le véhicule et ses occupants, déjà connus des services des douanes, fut dirigé vers un garage où il fut entièrement fouillé. Les enquêteurs découvrirent 1150 pièces d'or cachées dans la batterie. Les contrebandiers avaient vidé celle-ci de son contenu pour y installer deux petites batteries de moto et avaient caché, dans l'espace ainsi gagné, 1000 pièces de 20 francs suisses et 150 pesos mexicains d'une valeur totale de 1,3 million de francs français.

### UN AIGUILLON: LA PEUR

G. et M. G., tous deux domiciliés à Lyon, ont avoué, au cours de leur interrogatoire, avoir passé 1,1 million de ff en Suisse pour pouvoir acheter les pièces d'or. Ils ont également indiqué avoir reçu cet argent de particuliers qui voulaient acquérir de l'or en Suisse «en raison de la situation politique française».

Les perquisitions effectuées au domicile des deux hommes ainsi qu'à celui de l'autre fils de M. G., J.-P., demeurant à Annemasse, ont permis aux enquêteurs de découvrir des factures prouvant que la famille G. avait importé frauduleu-

sement 198 kg d'or. Un sac contenant 4 kg de bijoux provenant d'un autre trafic entre la principauté d'Andorre et la France, indique-t-on de bonne source, a également été découvert au domicile de J.-P. G.

Depuis dimanche dernier, les postes frontières de Haute-Savoie font l'objet d'une surveillance très approfondie. Un autre passeur de devises a été arrêté vendredi près du poste frontière de Therens (Haute-Savoie). (ats, afp)

## Au-dessus de l'Atlantique Fausse alerte à la bombe

### pour un Boeing-747

L'alerte à la bombe qui avait eu lieu hier soir à bord du Boeing-747 de la compagnie Canadian Pacific s'est avérée avoir été sans objet.

L'avion, qui avait fait demi-tour d'urgence alors qu'il se trouvait au milieu de l'Atlantique, et qui avait atterri sur l'aéroport de Prestwick, en Ecosse, a été fouillé de fond en comble, mais en vain, a indiqué un porte-parole de l'aéroport. Les 400 passagers et leurs bagages ont également été fouillés. (ap)

## Dès jeudi prochain

### M. François Mitterrand va passer à l'action

C'est jeudi matin que le président élu M. François Mitterrand, accueilli par le président sortant Valéry Giscard d'Estaing, prendra possession de l'Elysée. Cette installation, qui doit être célébrée par une fête place de la Concorde, marquera dès cette semaine pour le nouveau chef de l'Etat le commencement de l'action: il va nommer le gouvernement intérimaire qui pourrait diriger M. Pierre Mauroy, dissoudre l'Assemblée, fixer les dates des élections législatives qui pourraient même avoir lieu dès les 14 et 21 juin. Comme il l'a indiqué, la dissolution de l'Assemblée devrait être l'un des premiers actes de M. Mitterrand président, qui entend profiter de «l'état de grâce» que lui vaut actuellement la modération du parti communiste et des syndicats, et surtout battre le fer électoral pendant qu'il est chaud: sur la lancée de la victoire du 10 mai, un sondage IFOP-«Le Point» n'indique-t-il pas que 57 pour

cent des Français interrogés sont «satisfaits» ou «plutôt satisfaits» de la victoire de M. Mitterrand, contre 28 pour cent de «mécontents» ou «plutôt mécontents»? (ap)

## M. Ben Bella libre de ses mouvements

M. Ahmed Ben Bella, 65 ans, qui fut le premier président de la République algérienne, est désormais libre de se rendre à l'étranger, grâce au passeport que les autorités algériennes viennent de lui délivrer, apprend-on dans son entourage.

De même source, on précise néanmoins que M. Ben Bella, libéré il y a sept mois, après avoir vécu en résidence surveillée depuis 1965, n'a pas dans l'immédiat de projet de voyage à l'étranger. (ats, afp)

## Au Ghana

### Graves affrontements tribaux

De violents incidents tribaux, qui auraient fait environ six cents morts, se sont produits à la fin d'avril et au début de mai au Ghana dans la région de Bimbila (petite localité du centre-est du pays, à 300 km. de la capitale, Accra), apprend-on vendredi

à Tindjassi (village togolais du Fazoao situé à la frontière ghanéenne, à 30 km. de Bimbila).

Selon des réfugiés qui ont franchi la frontière pour se mettre à l'abri au Togo, les incidents ont éclaté à Bimbila entre les ethnies Dagomba et Konkomba de la région après le meurtre du fils d'un chef Dagomba par le fils d'un chef Konkomba lors d'une partie de cartes.

Des réfugiés ont précisé que les choses s'étaient envenimées rapidement pour aboutir à une véritable bataille entre les hommes des deux tribus, armés d'arcs et de flèches empoisonnées. Le bilan de ces affrontements s'élèverait à six cents morts, dont trois cents à Bimbila même.

Les autorités congolaises ont dépêché dans la région de Fazoao des gendarmes pour assurer la sécurité, le ravitaillement pour le millier de personnes qui s'y sont réfugiées, ainsi qu'une équipe médicale. (ats, afp)

## Jean Paul II pardonne à son agresseur

### Suite de la première page

Le message contenant sa bénédiction dominicale avait été enregistré une heure trois quarts avant sa diffusion.

Du côté de l'enquête, les policiers sont de plus en plus convaincus que Mehmet Agca, le jeune Turc arrêté après l'attentat, a tiré seulement deux balles et non trois comme l'avaient indiqué les médecins auparavant. Les enquêteurs continuent par ailleurs à retenir l'hypothèse d'un complot. Toutefois, ils n'ont découvert jusqu'ici aucun élément permettant de prouver que le jeune Turc avait un complice dans la foule.

Parallèlement, les Italiens se sont rendus aux urnes hier pour décider, entre autres, de l'abrogation ou au contraire de la libéralisation de la loi sur l'avortement, dont le pape Jean Paul II s'est toujours montré un adversaire farouche. (ap)

## OPINION

### Politique neuchâteloise

## 16 ans après...

### Suite de la première page

Et comme toute période électorale est un peu fiévreuse, les libéraux lançaient:

«Bientôt un conseiller d'Etat communiste», à l'adresse de R. Schläppy.

Au second scrutin, A. Perret ne récolta que 500 voix de plus qu'au premier tour alors que Rémy Schläppy en ajoutait... 10.000 aux 15.000 qu'il avait déjà engrangées.

La preuve était largement faite qu'il était confortablement élu sans l'apport des 4300 voix communistes rassemblées par M. Steiger au premier tour.

Ainsi qu'il le fit pour son élection, durant les 16 années où il a siégé au Conseil d'Etat, M. Rémy

Schläppy s'est fort bien dispensé de l'appui des communistes.

Il est resté insensible aussi aux slogans de la droite qui, en 1965, au profit d'André Perret, voulait voir en lui un... «démon rouge».

Alors, quand on relit la petite histoire de notre politique neuchâteloise avec 16 ans de recul, pendant que l'on crie à «l'avenue socialo-communiste» à nos frontières, qu'on gémit des trahisons au sein de la droite, encore à Paris, comment ne pas considérer avec beaucoup de philosophie le destin de deux hommes, Rémy Schläppy et André Perret, durablement opposés dans la lutte politique de 1965.

C'est vrai, il y a toujours un moment où un destin prend racine.

Gil BAILLOD

## Selon le «New York Daily News»

### Washington chercherait à renverser Kadhafi

Citant une «source confidentielle» de Washington, le «New York Daily News» rapporte que l'administration Reagan élabore des plans secrets pour que les

pays arabes amis renversent le colonel Kadhafi.

D'après le journal, une personnalité américaine a déclaré que le dirigeant libyen était «un cancer qui doit être extirpé» mais que son élimination doit être réalisée par des moyens autres que l'assassinat.

Les Etats-Unis, écrit le «New York Daily News», encourageraient des pays arabes conservateurs, notamment l'Egypte, à intervenir eux-mêmes, soit par une invasion directe de la Libye, soit par un coup d'Etat.

Et si la tentative arabe semblait devoir échouer, dit-il, les Etats-Unis fourniraient l'aide nécessaire pour qu'elle réussisse.

Selon une haute personnalité, ajoute le journal, le général Alexander Haig, secrétaire d'Etat américain, «considère Kadhafi comme Castro, essentiellement hostile à nos intérêts».

Un porte-parole du département d'Etat a déclaré, samedi soir, ne rien savoir d'une telle stratégie secrète et, en conséquence, s'est refusé à tout commentaire. (ap)

● KEITHVILLE. — Six enfants d'une même famille ont trouvé la mort dans l'incendie de leur maison, à Keithville, en Louisiane.

● BONN. — Le président brésilien Joao Baptista Figueireda est arrivé en visite officielle en Allemagne fédérale.

## En bref • En bref • En bref

● VIENNE. — L'Autriche a demandé aux Etats-Unis, au Canada et à l'Australie de l'aider à faire face à un flot croissant de réfugiés, la plupart en provenance de l'Europe de l'Est.

● MADRID. — Des fonctionnaires soviétiques ont tenté — sans succès — d'enlever un marin soviétique qui avait demandé l'asile politique à Las Palmas le 12 mai dernier.

● NAPLES. — Quatre jeunes gens affirmant agir au nom des «Brigades rouges» ont blessé vendredi de deux balles dans la jambe un conseiller municipal démocrate-chrétien de Naples.

M. Rosario Giovine, 52 ans, a été attaqué alors qu'il sortait de son domicile. Ses agresseurs, parmi lesquels une femme, l'ont menacé.

● TRIPOLI. — La Libye a annoncé qu'elle avait commencé à retirer ses troupes du Tchad.

● CIJUDAD DE GUATEMALA. — Des extrémistes de droite ont torturé et assassiné 19 personnes dont les corps ont été retrouvés dans un charnier près de Santa Cruz, dans le nord-est du Guatemala.

● STOCKHOLM. — La justice soviétique a condamné à quatre ans de travaux forcés un dissident estonien, Tiit Madisson.

● TÉHÉRAN. — Les autorités iraniennes auraient arrêté dix dignitaires juifs accusés d'avoir aidé des coreligionnaires à quitter clandestinement l'Iran.

● VARSOVIE. — L'état de santé du cardinal primat de Pologne Stefan Wyszynski continue de se détériorer.

● TOKYO. — M. Masoyoshi Ito, ministre japonais des Affaires étrangères, a donné sa démission à la suite d'un différend provoqué par le communiqué final publié à l'issue de la visite du premier ministre japonais aux Etats-Unis.

## Des bombes à l'aéroport Kennedy de New York

Une troisième bombe a été découverte hier matin dans le bâtiment abritant le terminal de la compagnie Pan Am à l'aéroport Kennedy de New York. Un correspondant anonyme a par ailleurs indiqué qu'une quatrième bombe se trouvait quelque part dans le terminal. Celui-ci a été totalement évacué.

Samedi, une bombe du même genre avait explosé au même endroit, faisant un mort, un employé de 19 ans. Une seconde bombe avait été retrouvée quelques heures plus tard.

La troisième bombe a été découverte à 5 h. 15 (9 h. 15 GMT) dans des toilettes pour dames. La police ignore pour l'instant si le correspondant anonyme qui a prévenu de l'existence d'une troisième et d'une quatrième bombe est le même que celui qui avait signalé la première, la seule meurtrière, et la seconde.

Ce dernier, un homme au fort accent espagnol, avait déclaré qu'il représentait un groupe portoricain «de résistance armée». (ap)

## UN ÉVÉNEMENT PAR JOUR

### Leçon bis ?

La «guéguerre» a donc repris aux confins de la Chine et du Vietnam.

Au début du mois déjà, un communiqué émanant de Pékin annonçait que les gardes-frontière avaient tué une centaine de soldats vietnamiens qui avaient eu l'audace de faire une incursion dans une commune chinoise.

Samedi, comme pour bien préciser que cet incident n'était pas un simple accident de parcours, le ministère chinois des Affaires étrangères, dans une note remise à l'ambassade de Hanoi à Pékin, accusait le Vietnam de «provocations armées répétées» et d'intrusions en territoire chinois. Précisant que ces nouveaux affrontements s'étaient déroulés dans la nuit du 10 au 11 mai.

Hier, on parlait d'une attaque qui aurait fait 150 morts samedi.

Comme par hasard, cette recrudescence de la tension entre les deux pays intervient quelques jours seulement après les élections générales qui, au Cambodge, ont donné un semblant de légalité au gouvernement khmer installé à Phnom Penh par les troupes du général Giap.

Bribe d'honorabilité que les nouveaux maîtres de l'ancien Kampuchéa espèrent bien exploiter pour conquérir sur la scène internationale la place qui jusqu'ici leur a toujours été refusée.

Aussi ne peut-on s'empêcher de trouver quelques analogies entre la situation actuelle et celle d'il y a deux ans.

Complètement pris de court par l'invasion du Cambodge par Hanoi et par l'effondrement de ses alliés khmers rouges, Pékin n'avait réagi que plus d'un mois après, en lançant, le 17 février 1979, une violente offensive militaire contre le Vietnam, occupant durant près d'un mois toute la zone frontière comprise entre les deux pays.

Officiellement, selon les propos de M. Deng Xiaoping, cette action n'avait pour seul but que de «donner une leçon» à Hanoi.

En fait, par cette démonstration de puissance, la Chine espérait moins impressionner sérieusement le Vietnam qu'inciter les autres nations du Sud-Est asiatique à ne pas faire preuve de trop de faiblesse vis-à-vis des ambitions hégémoniques de Hanoi.

Accessoirement, elle entendait accentuer les difficultés économiques dans lesquelles se débat le régime de Hanoi, tout en lui permettant de mesurer les limites du soutien que pouvait lui apporter Moscou.

Aujourd'hui, en refaisant monter la tension, Pékin répète donc en quelque sorte son message aux pays de l'Alliance des nations du Sud-Est asiatique tout en informant le Vietnam qu'il considère comme nul et non avenu le simulacre d'élections qui s'est déroulé récemment au Cambodge.

Un Cambodge dont les épreuves sont malheureusement loin d'être terminées.

Roland GRAF

## Nouvelle flambée de violence à Beyrouth

### Suite de la première page

Devant quelque dix mille manifestants, des professeurs des Universités israéliennes ainsi que de jeunes officiers de réserve, ont accusé M. Begin de mener «une politique irresponsable qui met en danger la paix avec l'Egypte et la sécurité d'Israël même».

Les jeunes manifestants ont scandé «Nous ne voulons pas de guerre au Liban» et ont brandi des banderoles où l'on pouvait lire des slogans tels que «Le sang ne doit pas servir de couleur à la campagne électorale».

Par ailleurs, le parti travailliste a réuni samedi sa direction pour débattre de la crise syro-israélienne. Les participants, dont le chef du parti, M. Shimon Peres, l'ancien premier ministre M. Itzhak Rabin, les anciens chefs d'état-major MM. Barlev et Gour, ont exprimé tous leurs inquiétudes devant le fait que M. Begin «entraîne le pays à une confrontation avec la Syrie». «La rhétorique de M. Begin est à l'origine de la crise», a déclaré M. Peres. (ats, afp, reuter)

## Prévisions météorologiques

Le temps sera en majeure partie ensoleillé, avec quelques formations nuageuses en montagne. La température sera voisine de 20 degrés l'après-midi. Isotherme zéro vers 2400 mètres.